

A-B-R

DIRECTION M.A.
BUREAU 22-33
Section 3

LIVRET HLT

Fascicule 10 - Annexe.

CHAPITRE XXVI

**Locomotives Diesel Hydrauliques
Type 211**

PLANCHES

A-B-R

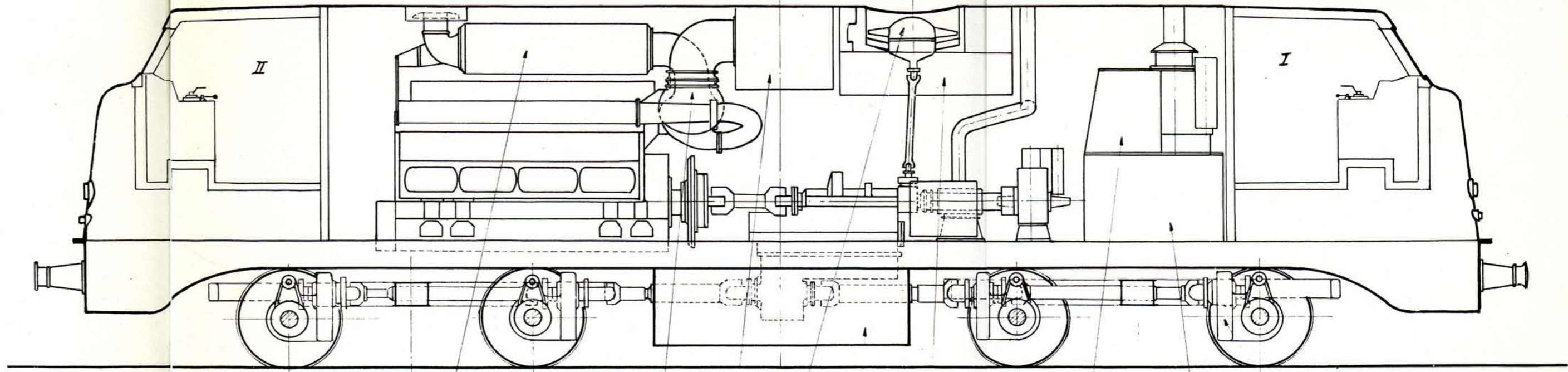
ATELIERS BELGES REUNIS S.A.

LISTE DES PLANCHES

1	Ensemble de la locomotive
2	Bogie
3	Panoplie côté réchauffeur
4	Panoplie côté génératrice
5	Panoplie côté moteur Diesel
6	Accouplement de la locomotive
7	Poste de conduite II
8	Poste de conduite I
9	Groupe de refroidissement Voith
10	Circuit de refroidissement du moteur
11	Schéma de la transmission
12	Circuits d'asservissement
13	Circuits de contrôle de l'inversion et du changement de gamme
14	Contrôle de l'inverseur en unité double
15	Veille automatique
16	Schéma du contrôle moteur - turbo
17	Arrêt du moteur en double traction
18	Fonctionnement des avertisseurs d'alarme en double-traction
19	Schéma de l'éclairage
20	Schéma électrique des indicateurs de vitesse
21	Régulateur de charge batterie
22	Schéma de lancement et d'arrêt du moteur Diesel
23 à 28	Circuits de commande du réchauffeur
29	Schéma des circuits de lubrification
30	Schéma des circuits d'alimentation en combustible
31	Turbo-transmission
32	Légende des organes du schéma pneumatique
33	Schéma pneumatique
34	Circuits de production d'air
35	Sablage
36	Position 0-0
37	Verrouillage des controllers
38	Position S
39	Position 1 - Accélération
40	Accélération 2 ^e locomotive
41	Changement du sens de marche
42	Emplacement des appareils côté volant
43	Emplacement des appareils côté génératrice
44	Emplacement des appareils côté réchauffeur
45	Chaudière Vapor - Schéma
46 à 52	Circuits de commande de la chaudière.

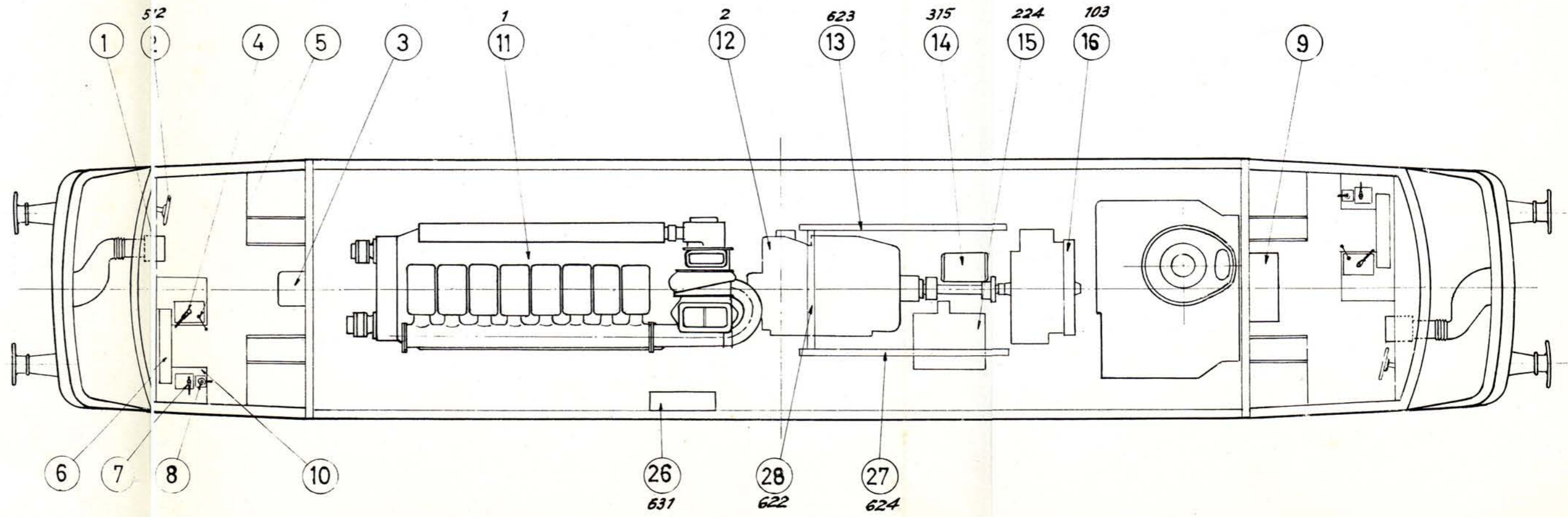
LOCOMOTIVE DIESEL-HYDRAULIQUE DE 1400 ch
 DIESEL-HYDRAULISCHE LOKOMOTIEF VAN 1400 PK
TYPE 211

- 1 Chauffage ou ventilation cabine
- 2 Volant de frein à main
- 3 Armoire vestiaire
- 4 Poignée du contrôleur
- 5 Poignée de l'inverseur de marche
- 6 Tableau de bord
- 7 Robinet du frein automatique
- 8 Robinet du frein direct
- 9 Armoire électrique
- 10 Table de bord
- 11 Moteur Diesel TH 895 SA
- 12 Turbo-transmission Voith L 216 rs
- 13 Panoplie côté génératrice
- 14 Génératrice
- 15 Réchauffeur Vapor
- 16 Compresseur d'air
- 17 Turbo-soufflante
- 18 Caisson d'aspiration
- 19 Réservoir à gas-oil
- 20 Radiateurs du groupe de refroidissement
- 21 Chaudière Vapor
- 22 Réservoir à eau
- 23 Pont d'essieu
- 24 Silencieux d'échappement
- 25 Ventilateur du groupe de refroidissement
- 26 Pupitre de contrôle
- 27 Panoplie côté réchauffeur
- 28 Panoplie côté moteur



- 24
- 17
- 18
- 25
- 19
261
- 20
209
- 21
- 22
232
- 23
558

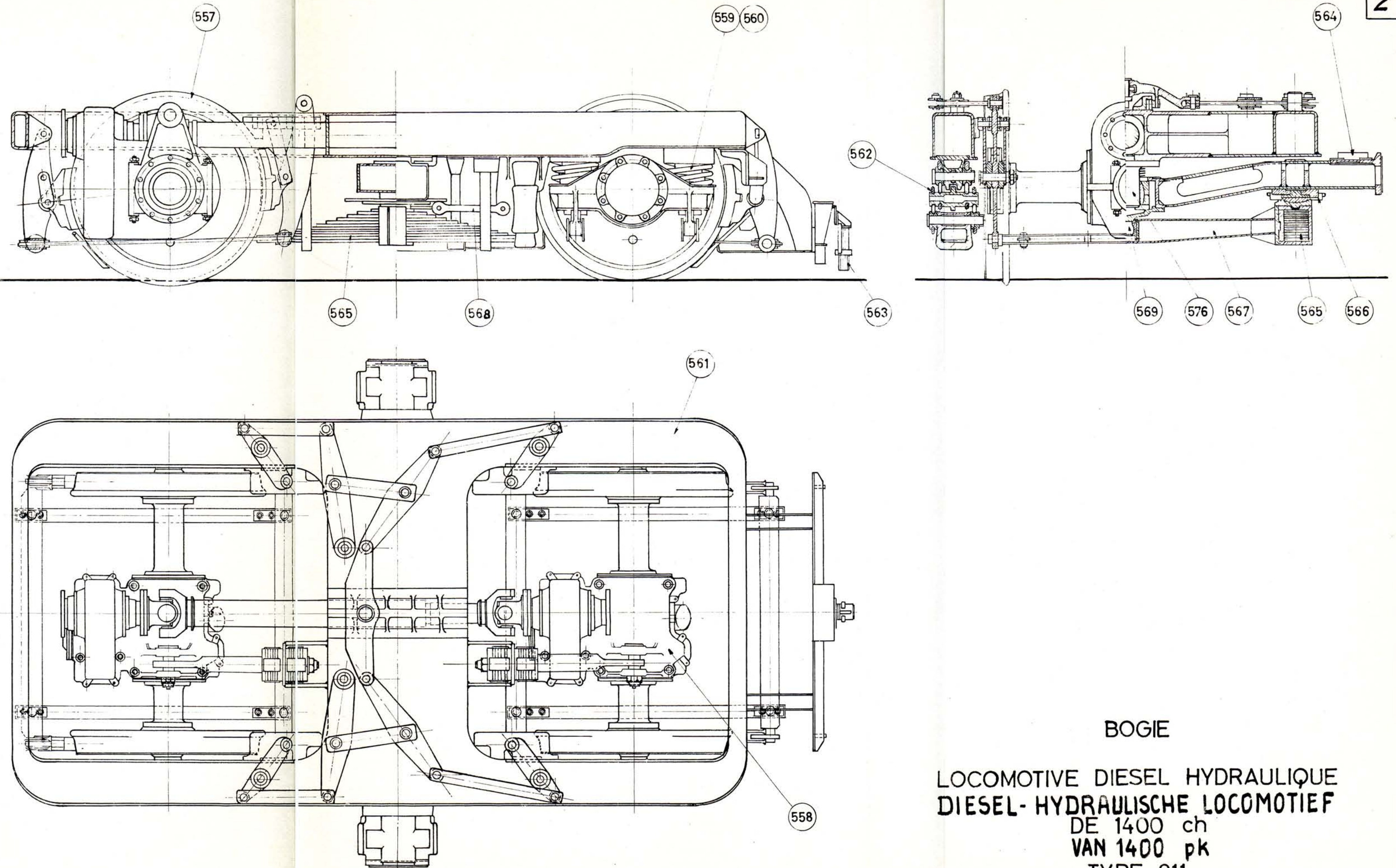
- 1 Verwarming of verluchting van de stuurpost
- 2 Handrem
- 3 Kleerkast
- 4 Stuurhandel
- 5 Keerkoppelingshefboom
- 6 Stuurbord
- 7 Kraan van de automatische rem
- 8 Kraan van de rechtstreekse rem
- 9 Kast met elektrische toestellen
- 10 Boordtafel
- 11 Diesel motor TH 895 SA
- 12 Turbo-transmissie Voith L 216 rs
- 13 Toestellenbord kant generator
- 14 Generator
- 15 Voorverwarmer Vapor
- 16 Kompressor
- 17 Turbo-blazer
- 18 Luchtaanzuigkoffer
- 19 Gasolie reservoir
- 20 Radiatoren van de koelgroep
- 21 Stoomgenerator Vapor
- 22 Reservoir voor het verwarmingswater
- 23 Asbrug
- 24 Knaldemper
- 25 Ventilator van de koelgroep
- 26 Controlebord
- 27 Toestellenbord kant voorverwarmer
- 28 Toestellenbord kant motor



- 1
- 52
- 4
- 5
- 3
- 11
- 2
- 623
- 315
- 224
- 103
- 9
- 6
- 7
- 8
- 10
- 26
631
- 28
622
- 27
624

- 557 Train de roues.
- 558 Pent d'essieu
- 559 Ressorts hélicoïdaux.
- 560 Amortisseurs à friction.
- 561 Chassis de bogie.
- 562 Pendules doubles de suspension
- 563 Brosse de contact.
- 564 Traverse d'entraînement.
- 565 Ressorts à lames.
- 566 Liscirs à bain d'huile.
- 567 Traverse.
- 568 Bielles
- 569 Pivot sphérique.
- 576 Pivot d'entraînement central.

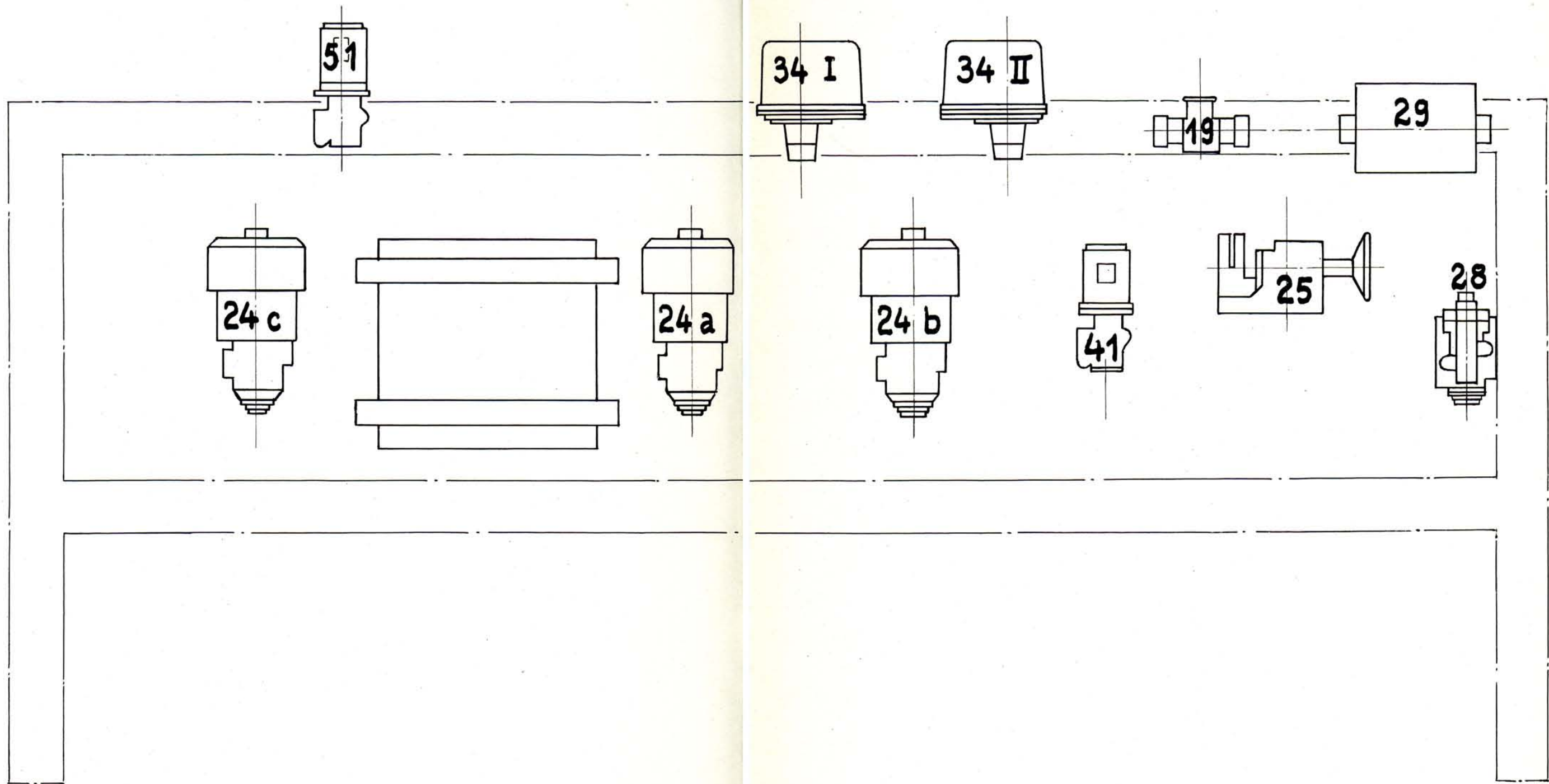
- 557 Wielstellen
- 558 Asbrug
- 559 Helicoidale veren
- 560 Wrijvingsschokdempers
- 561 Raam van de bogie
- 562 Secondaire ophanging
- 563 Kontakt borstel
- 564 Aandrijfdwarsbalk
- 565 Bladveren
- 566 Gleistukken met oliebad
- 567 Dwarsbalk
- 568 Stangen
- 569 Sferische spil
- 576 Centrale medeneemspil



BOGIE

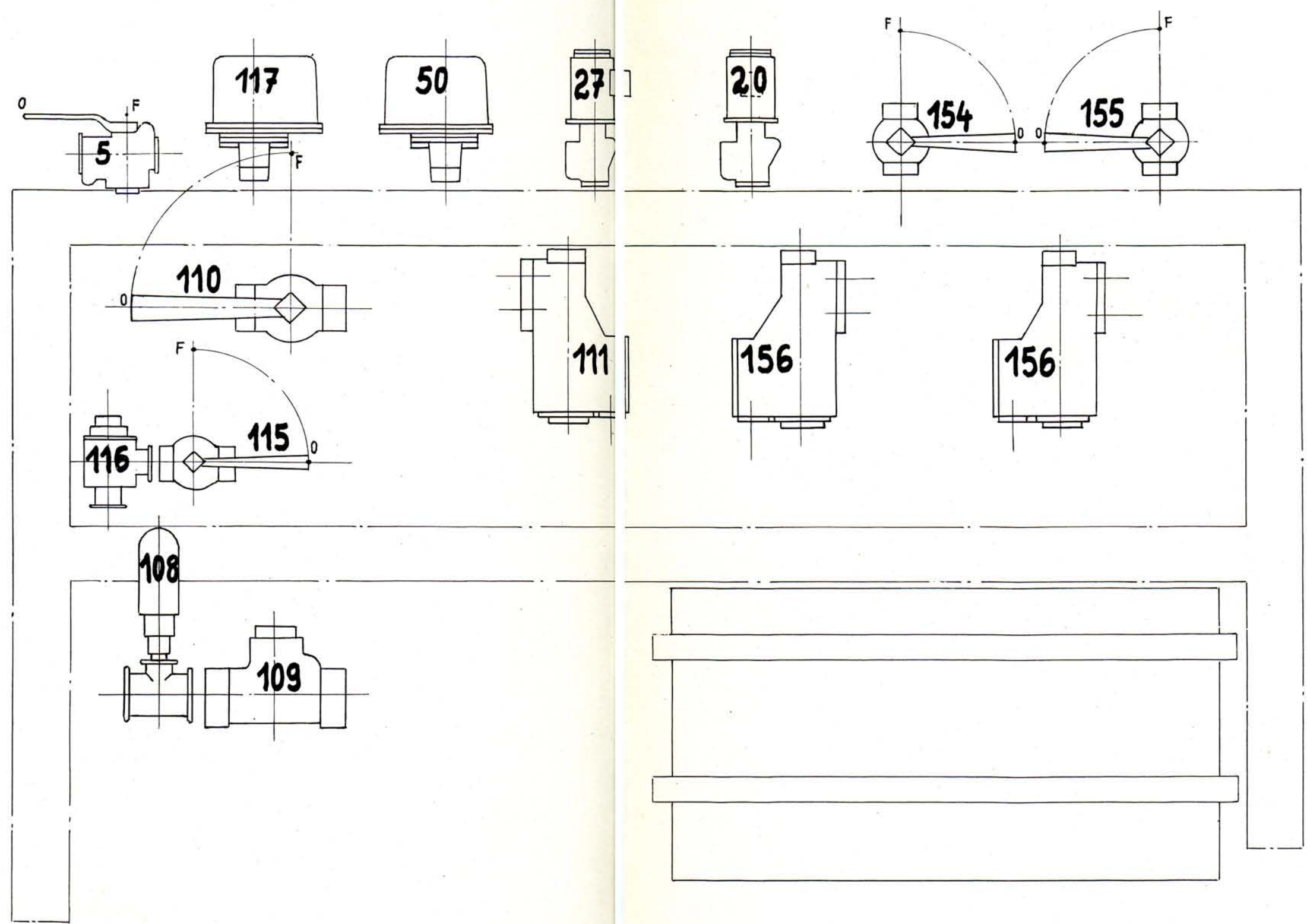
LOCOMOTIVE DIESEL HYDRAULIQUE
 DIESEL-HYDRAULISCHE LOCOMOTIEF
 DE 1400 ch
 VAN 1400 pk
 TYPE 211

624 Panoplie sur chevalet central côté réchauffeur d'eau
Opstelling der toestellen kant vóórverwarmer



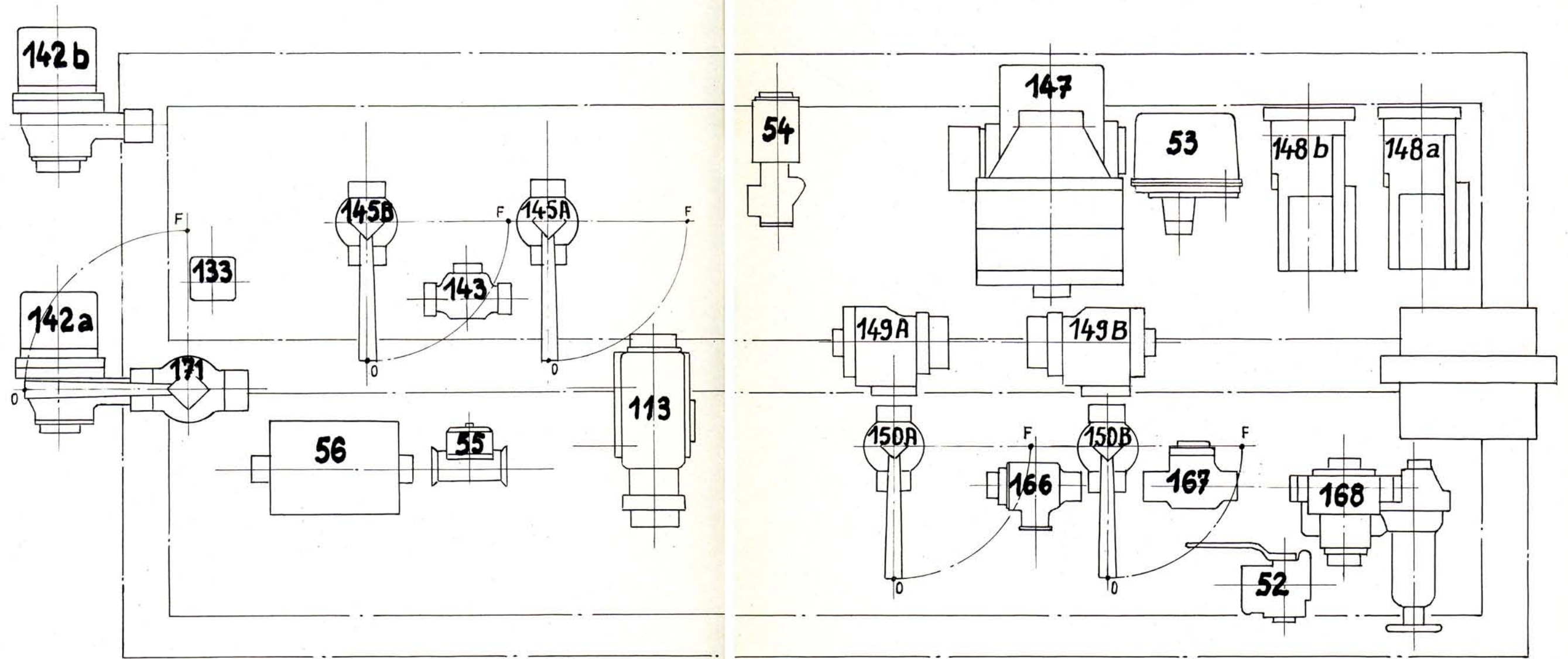
H40H 211

623 Panoplie sur chevalet central côté génératrice
Opstelling der toestellen kant generator

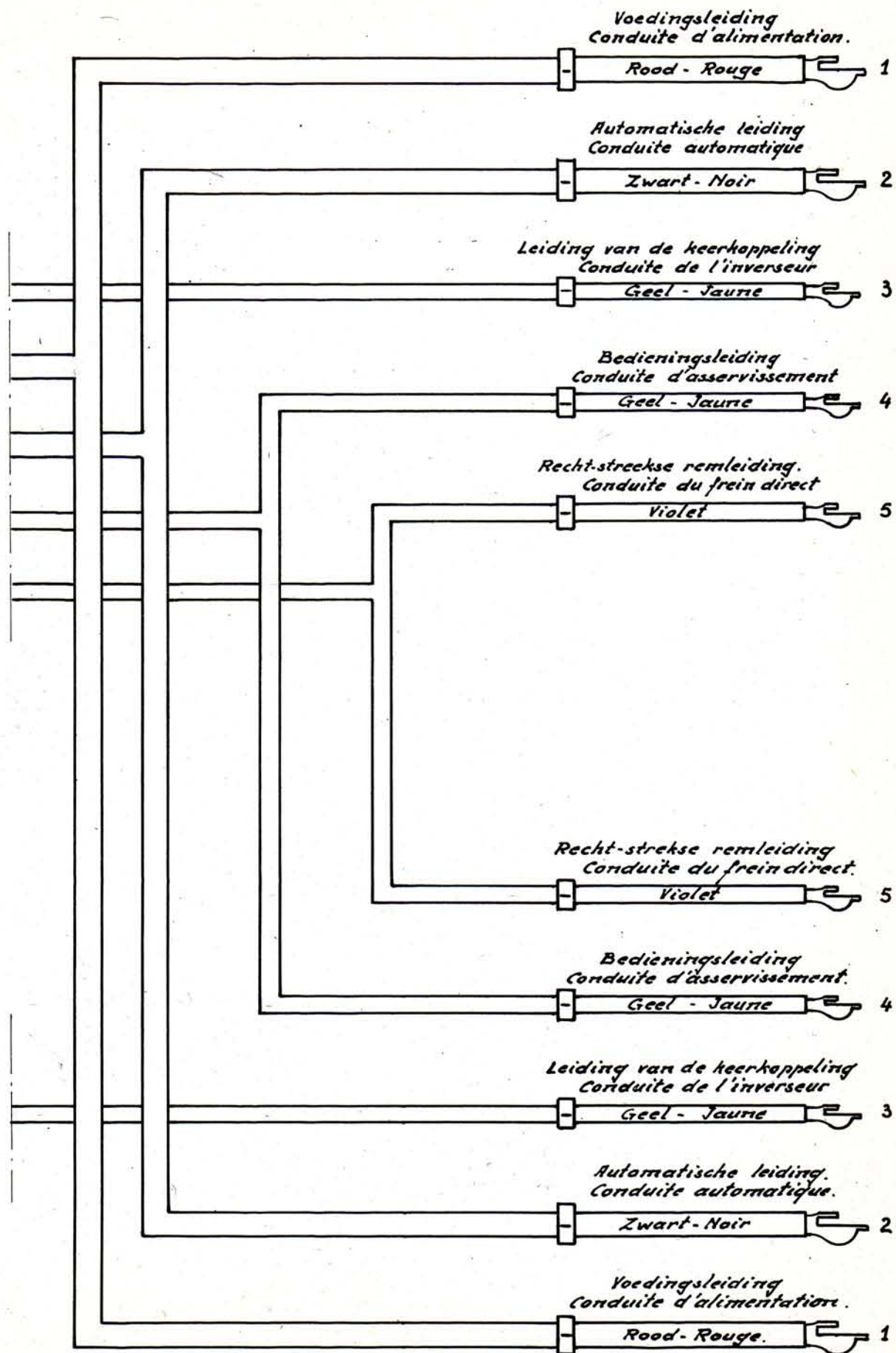


HL3H 211

622 Panoplie sur chevalet central côté moteur
Opstelling der toestellen Kant motor

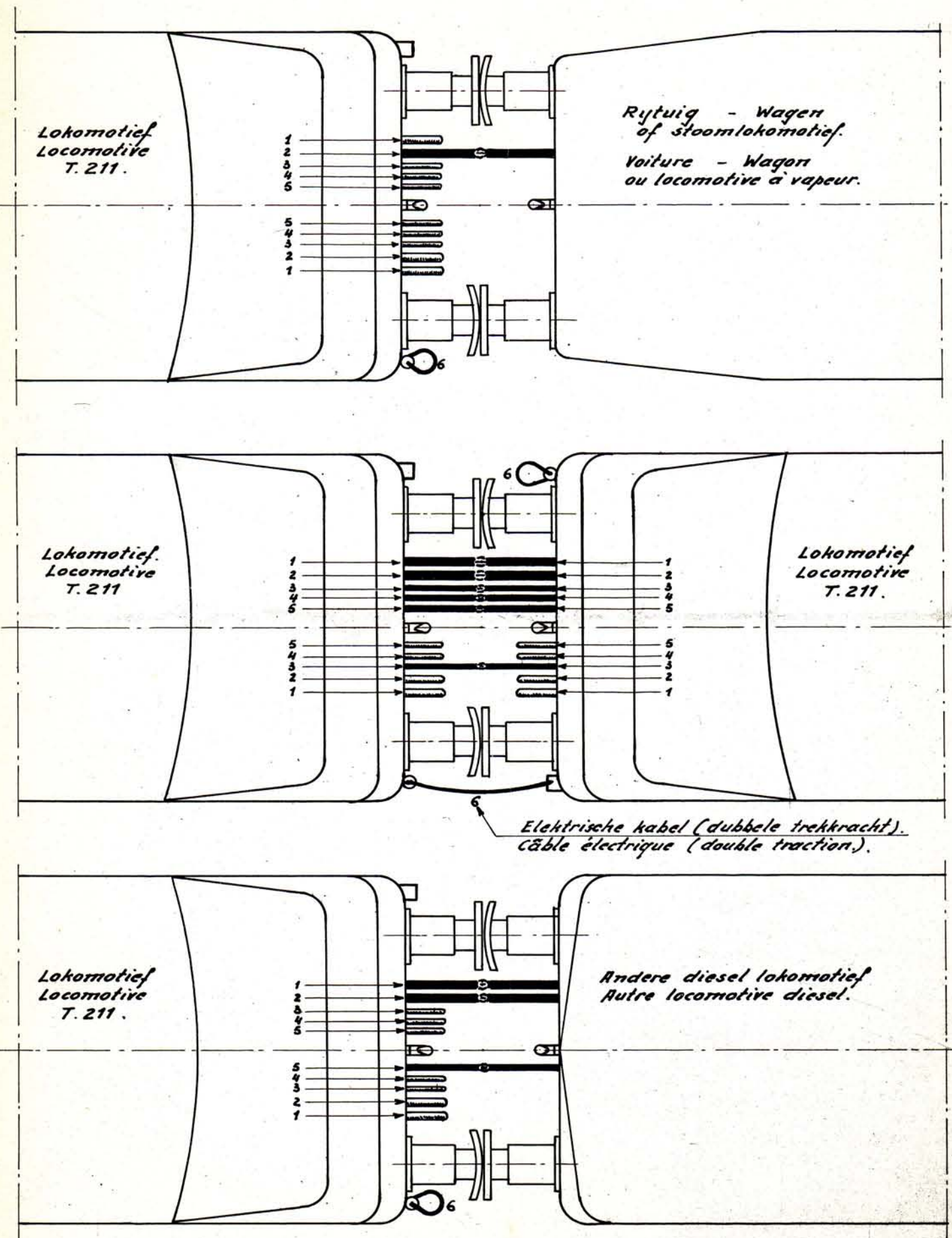


*Koppelslangen van de HL.dh type 211.
Boyaux d'accouplement des HLdh type 211.*

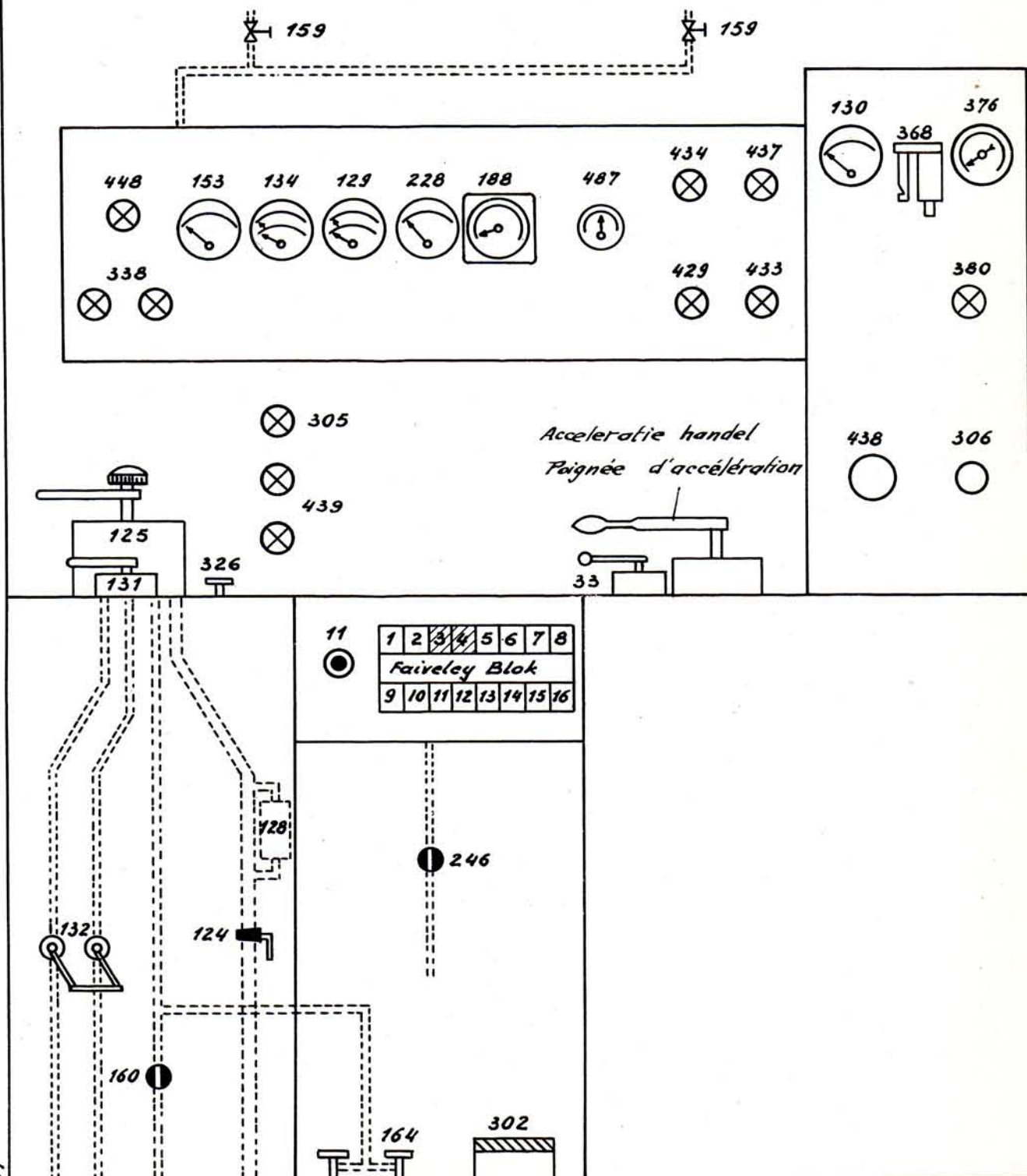


HLDH 211

*Koppeling van de lokomotief.
Accouplement de la locomotive.*



Boordtafel van stuurpost II.
Tableau de bord du poste de conduite II.



11. Ontgrendelingsdrukknop.
33. Keerkoppelingshefboom.
124. Afzonderingskraan automatische rem.
125. Machinistenkraan FV 4a.
126. Manometer 1^{ste} trap van de compressor.
128. Lekraanduider met fluit.
129. Duplex manometer automatische rem.
130. Manometer automatische leiding.
131. Rechthoekse remkraan Fd 1.
132. Dubbele afzonderingskraan.
134. Duplex manometer der remcilinders.
153. Manometer kontrolereservoir.
159. Bedieningskraan ruitenwissers.
160. Afzonderingskraan ruitenwissers-trompen.
164. Bedieningskleppen trompen.
188. Toerenteller diesel.
228. Manometer stoomdruk.
246. Afzonderingskraan manometer stoomdruk.
302. Dodemanspedaal.
305. Lamp dodeman (rood).
306. Zoemer dodeman.
326. Regelbare weestand verlichting boordtafel.
338. Getuigelampen voor de koplampen.
361. Teloc toestel.
363. Aandrijfmotor van Teloc.
368. Relais met fluit.
369. Elektromagneet voor punting waakzaamheid.
376. Snelheidsaanwijzer Deuta.
380. Lamp der punting.
429. Getuigelamp van de waterhoogte.
433. Getuigelamp temp. olie transmissie (geel).
434. Getuigelamp temperatuur koelwater.
437. Getuigelamp oliedruk dieselmotor (geel).
438. Alarmzoemer.
439. Kontrolelampen-keerkopeling en gamma omsch.
448. Getuigelamp spuien Vapor Clarkson.
487. Ampèremeter.

Faiveley Blok.

- | | |
|----|-------------------|
| 1 | Seinen. |
| 2 | Verluchting. |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | Uitdoven gang. |
| 6 | Verlichting gang. |
| 7 | Ontrijmer. |
| 8 | Diesel stop. |
| 9 | Waakzaamheid. |
| 10 | Koplampen. |
| 11 | Stuurpost. |
| 12 | Apparaten. |
| 13 | Zandstrooien. |
| 14 | Stoom stop. |
| 15 | Spuien ketel. |
| 16 | Spuien rem. |

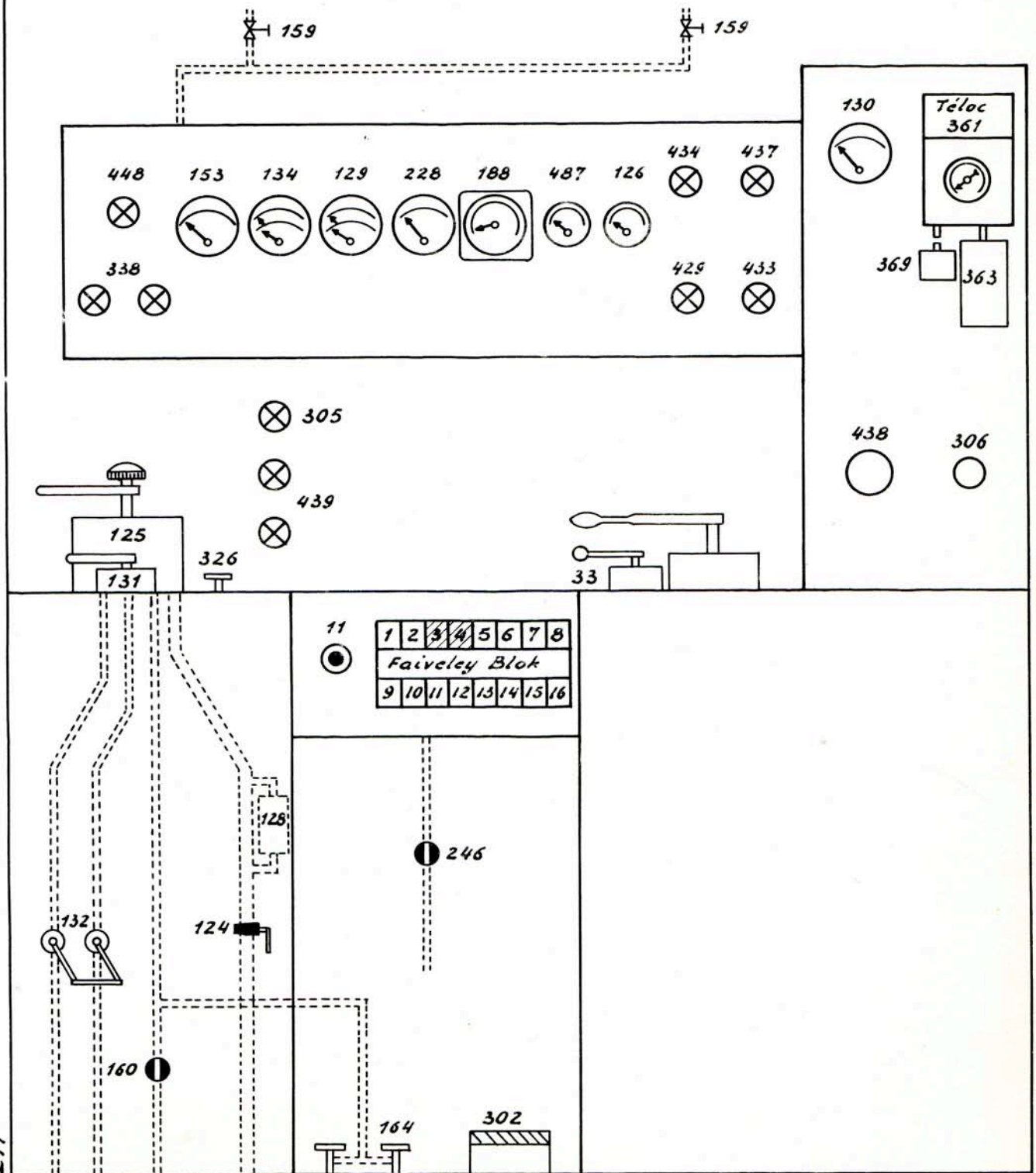
11. Bouton poussoir de déverrouillage.
33. Levier d'inversion de marche.
124. Robinet d'isolement du frein automatique.
125. Robinet du mécanicien FV 4.
126. Manomètre du 1^{er} étage du compresseur.
128. Indicateur de fuite à sifflet.
129. Manomètre Duplex du frein automatique.
130. Manomètre de la conduite automatique.
131. Robinet de frein direct Fd 1.
132. Robinets d'isolement jumelés.
134. Manomètre Duplex des cylindres de frein.
153. Manomètre du réservoir de contrôle.
159. Valves de commande des essuie-glaces.
160. Robinet d'isolement essuie-glace + trompes.
164. Valves de commande des trompes.
188. Tachymètre diesel.
228. Manomètre de pression de vapeur.
246. Robinet d'isolement du manomètre de pression vapeur.
302. Pédale d'homme-mort.
305. Lampe d'homme-mort (rouge).
306. Vibreur d'homme-mort.
326. Rhéostat d'éclairage du tableau de bord.
338. Lampes témoin des phares.
361. Appareil Teloc.
363. Moteur d'entraînement du Teloc.
368. Relais avec sifflet.
369. Electro-aimant de pointage de vigilance.
376. Appareil indicateur de vitesse Deuta.
380. Lampe témoin de pointage.
429. Lampe témoin de niveau d'eau.
433. Lampe témoin temp. huile transmission (jaune).
434. Lampe témoin température de l'eau de refroidissem.
437. Lampe témoin pression d'huile du moteur diesel (jaune).
438. Avertisseur d'alarme.
439. Lampes de contrôle-inverseur et chang. de gamme.
448. Lampe témoin de purge Vapor Clarkson.
487. Ampèremètre.

Bloc Faiveley.

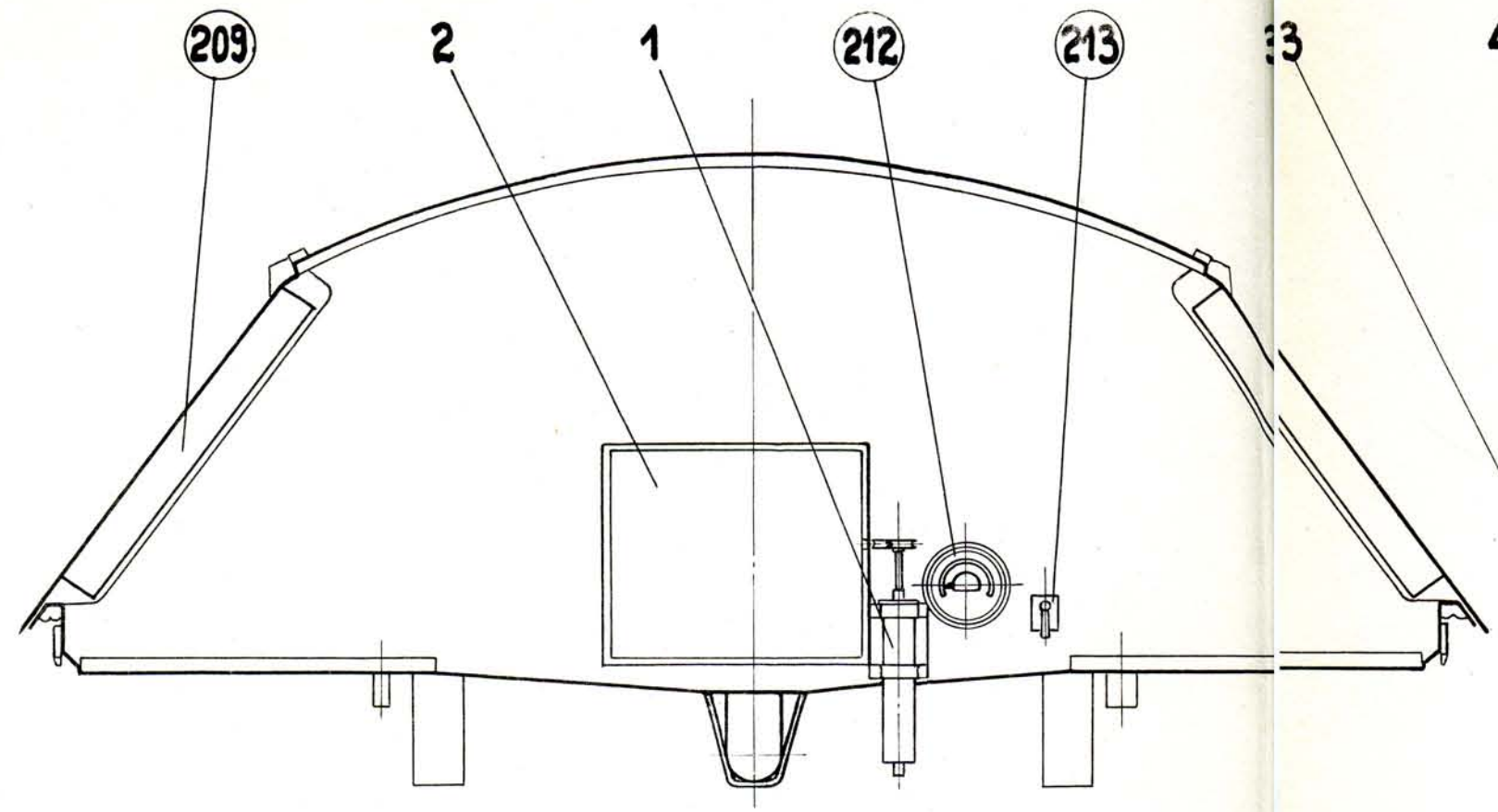
- | | |
|----|---------------------|
| 1 | Signaux. |
| 2 | Ventilation. |
| 3 | |
| 4 | |
| 5 | Extinction couloir. |
| 6 | Allumage couloir. |
| 7 | Dégivrage. |
| 8 | Diesel stop. |
| 9 | Vigilance. |
| 10 | Phares. |
| 11 | Cabine. |
| 12 | Appareils. |
| 13 | Sablage. |
| 14 | Arrêt de vapeur. |
| 15 | Purge vapeur. |
| 16 | Purge frein. |

Boordtafel van stuurpost I. Tableau de bord du poste de conduite I.

Naamlijst : Zie boordtafel Post II.
Nomenclature : Voir tableau de bord Poste II.

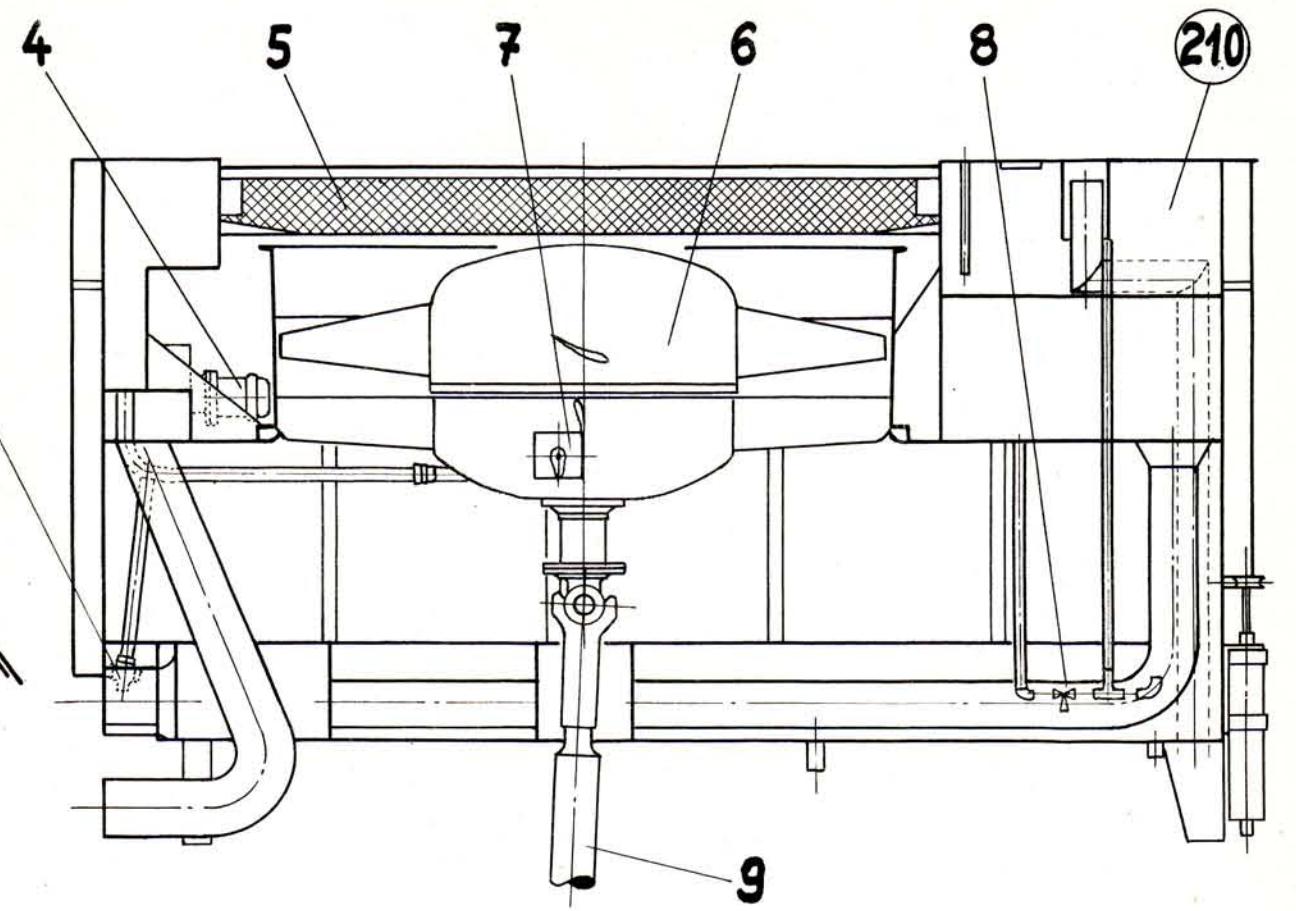


HLDH 211



Koelgroep Voith

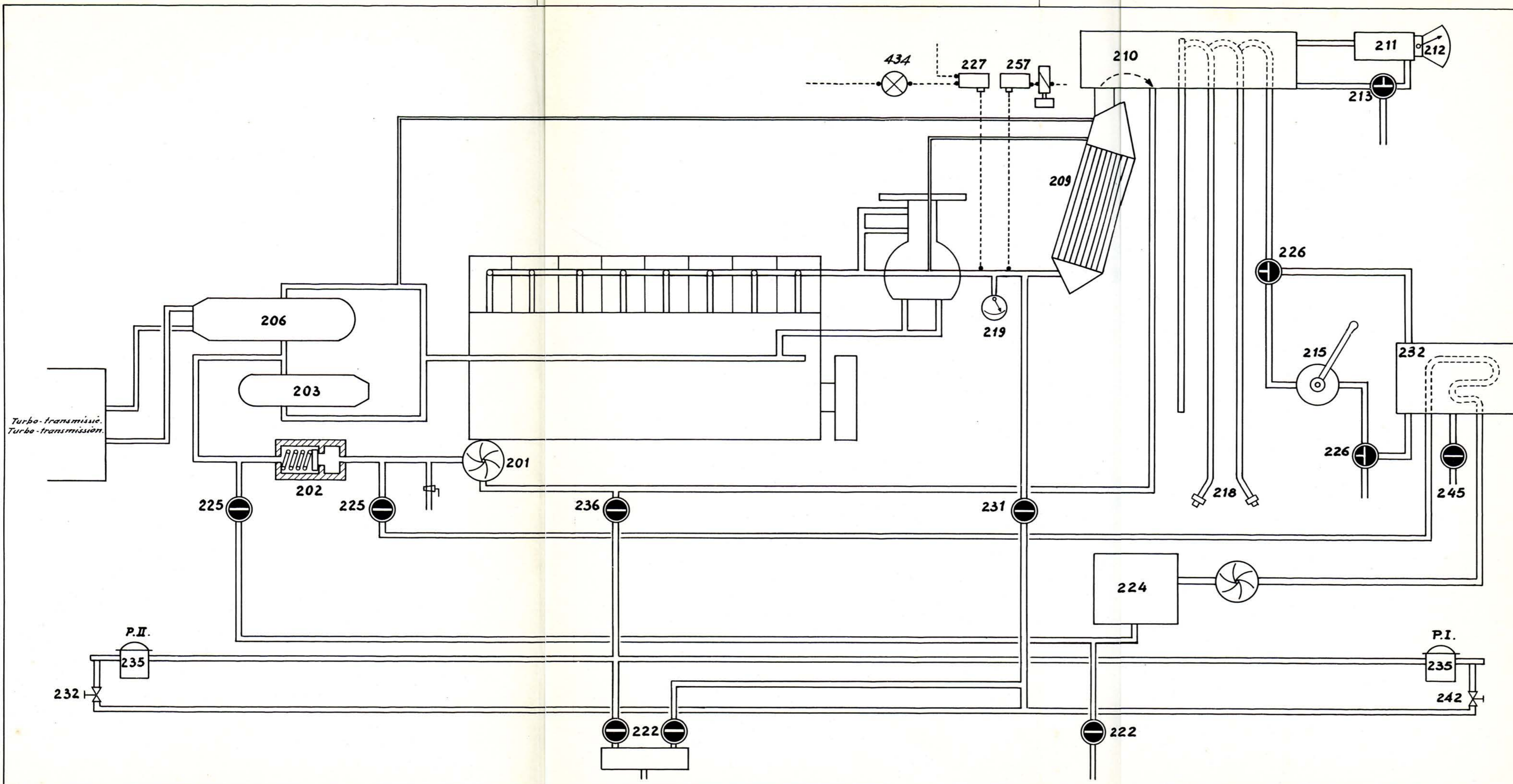
- 1 Bedieningservomotor van de verluchtungsklep
- 2 Verluchtungsklep
- 3 Ruimkraan
- 4 Regelingsklep
- 5 Rooster
- 6 Ventilator
- 7 Regelservomotor
- 8 Driewegtestkraan voor waterpeil
- 209 Radiator
- 210 Koelwater reservoir
- 212 Koelwaterpeilaanwijzer
- 213 Driewegkraan voor handbediening van de ventilator
- 9 Kardanas



Groupe de refroidissement Voith

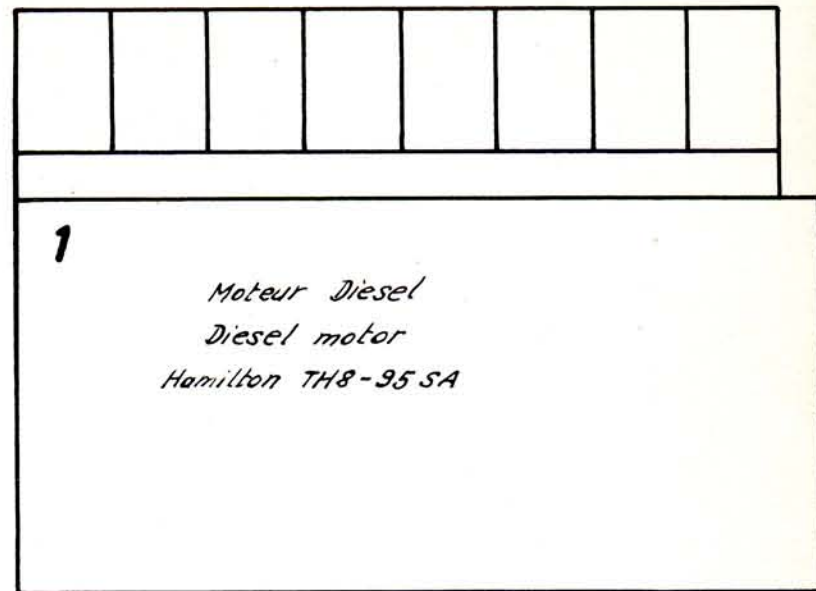
- 1 Servo-cylindre de commande du clapet d'aération
- 2 Clapet d'aération
- 3 Robinet de vidange
- 4 Soupape de réglage
- 5 Grille
- 6 Ventilateur
- 7 Servo-moteur de régulation
- 8 Robinet à 3voies pour test niveau d'eau
- 209 Radiateur
- 210 Réservoir d'eau de refroidissement
- 212 Indicateur de niveau d'eau de refroidissement
- 213 Robinet à 3voies pour commande manuelle
- 9 Arbre à cardans

Dieselkoelwateromloop.
Circuit de refroidissement du moteur diesel.



- 201. Circulatie pomp.
 - 202. Weerhoudingsklep.
 - 203. Warmtewisselaar der motor olie.
 - 206. Warmtewisselaar der olie turbo-transmissie.
 - 209. Radiator der koelgroep.
 - 210. Uitzettingsvat.
 - 211. Reservoir van het waterpeil.
 - 212. Handuider en veiligheid van het waterpeil.
 - 213. Proefkraan van het waterpeil.
 - 215. Handpomp.
 - 218. Vulmondningen.
 - 219. Thermometer
 - 222. Spuikranen.
 - 224. Verwarmingsketel K 4915.
 - 225. Afzonderingskranen.
 - 226. Driewegkraan voor verbinding handpomp.
 - 227. Thermocontact + getuigelamp temperatuur van het water bij uitgang motor.
 - 231. Afzonderingskraan verwarming stuurpost.
 - 242. Regelkraan der verwarming stuurpost.
 - 235. Radiator verwarming stuurpost.
 - 236. Afzonderingskraan
 - 232. Waterreservoir (3000 l.)
 - 245. Spuikraan van het reservoir.
 - 257. Thermo-contact (slaat uit op 90°C) met relais.
-
- 201. Pompe de circulation.
 - 202. Clapet de retenue.
 - 203. Echangeur de chaleur pour huile du moteur.
 - 206. Echangeur de chaleur pour huile de la turbo-transmission.
 - 209. Radiateur du groupe de refroidissement.
 - 210. Vase d'expansion.
 - 211. Réservoir de l'indicateur du niveau d'eau.
 - 212. Indicateur et sécurité de niveau.
 - 213. Robinet pour test du niveau d'eau.
 - 215. Pompe à main.
 - 218. Bouches de remplissage.
 - 219. Thermomètre
 - 222. Robinets de purge.
 - 224. Réchauffeur Vapor K 4915.
 - 225. Robinets d'isolement.
 - 226. Robinet à 3voies pour branchement de la pompe à main.
 - 227. Thermocontact + lampe témoin de sortie d'eau du moteur.
 - 231. Robinet d'isolement chauffage cabine.
 - 242. Vanne de réglage chauffage des cabines.
 - 235. Radiateur de chauffage des cabines
 - 236. Robinet d'isolement chauffage cabine.
 - 232. Réservoir d'eau (3000 l.).
 - 245. Robinet de purge du réservoir.
 - 257. Thermo contact (déclenche à 90°) avec relais.

H.L.D.H. 211



1
Moteur Diesel
Diesel motor
Hamilton TH8-95 SA

3
Accouplement Holset
Holset Koppeling

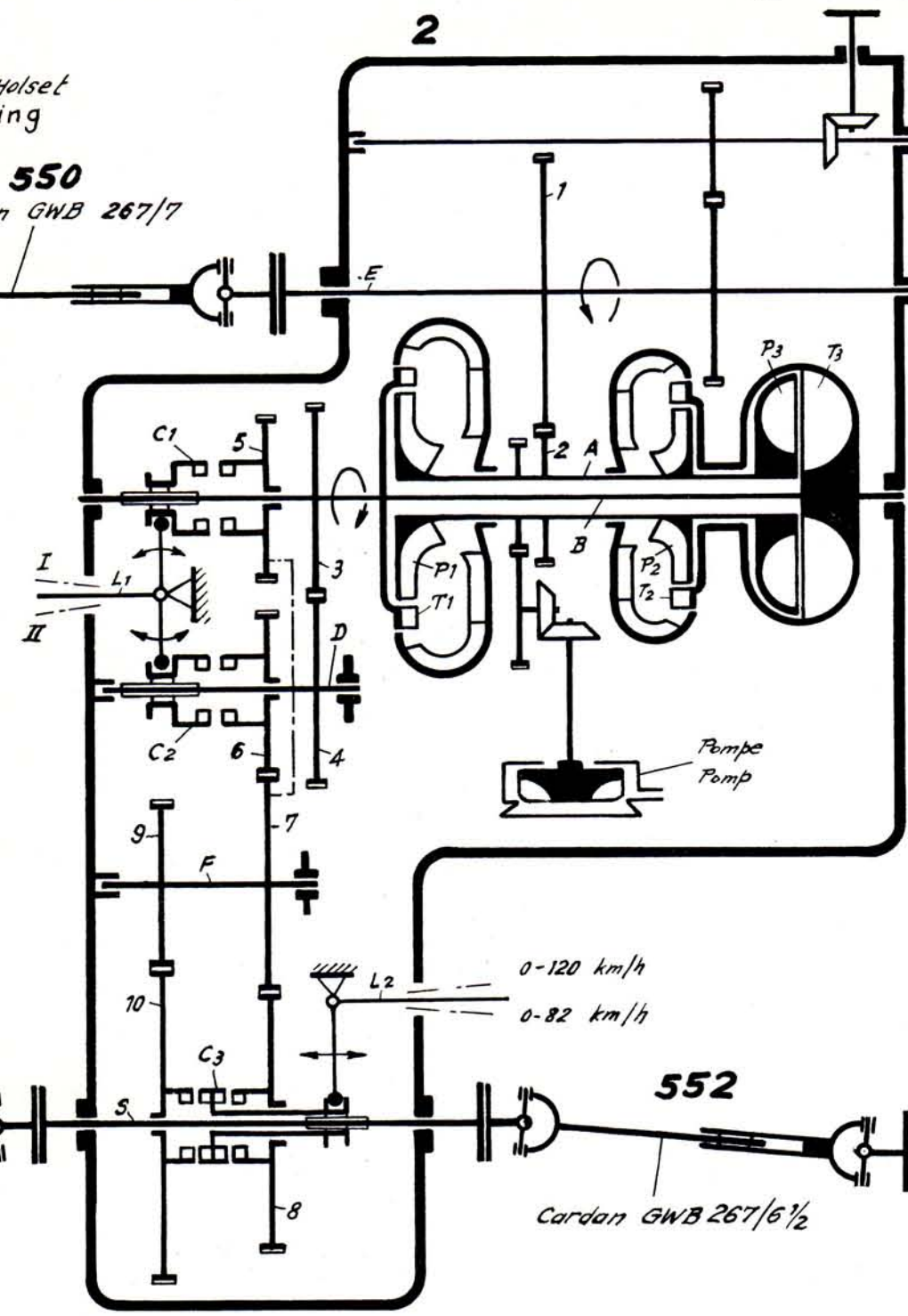
550
Cardan GWB 267/7

Arbre du ventilateur
As van ventilator

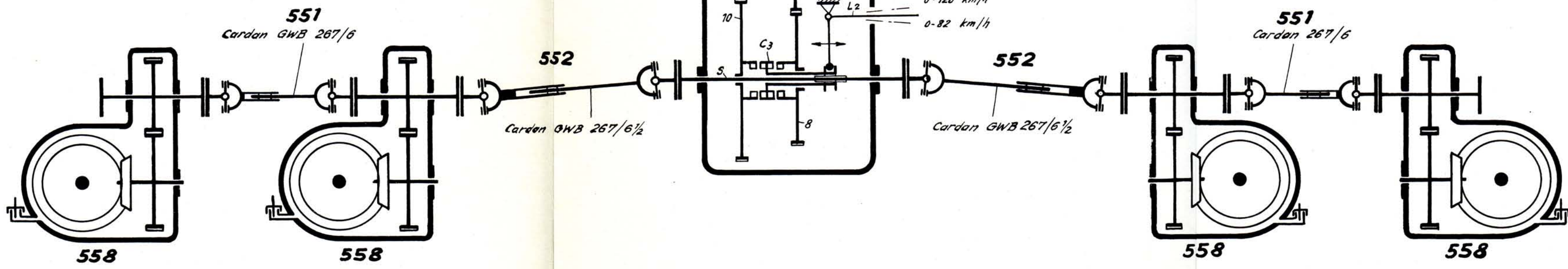
Prise d'entraînement pour la génératrice
Krachtafname voor dynamo

Prise d'entraînement pour le compresseur
Krachtafname voor de compressor

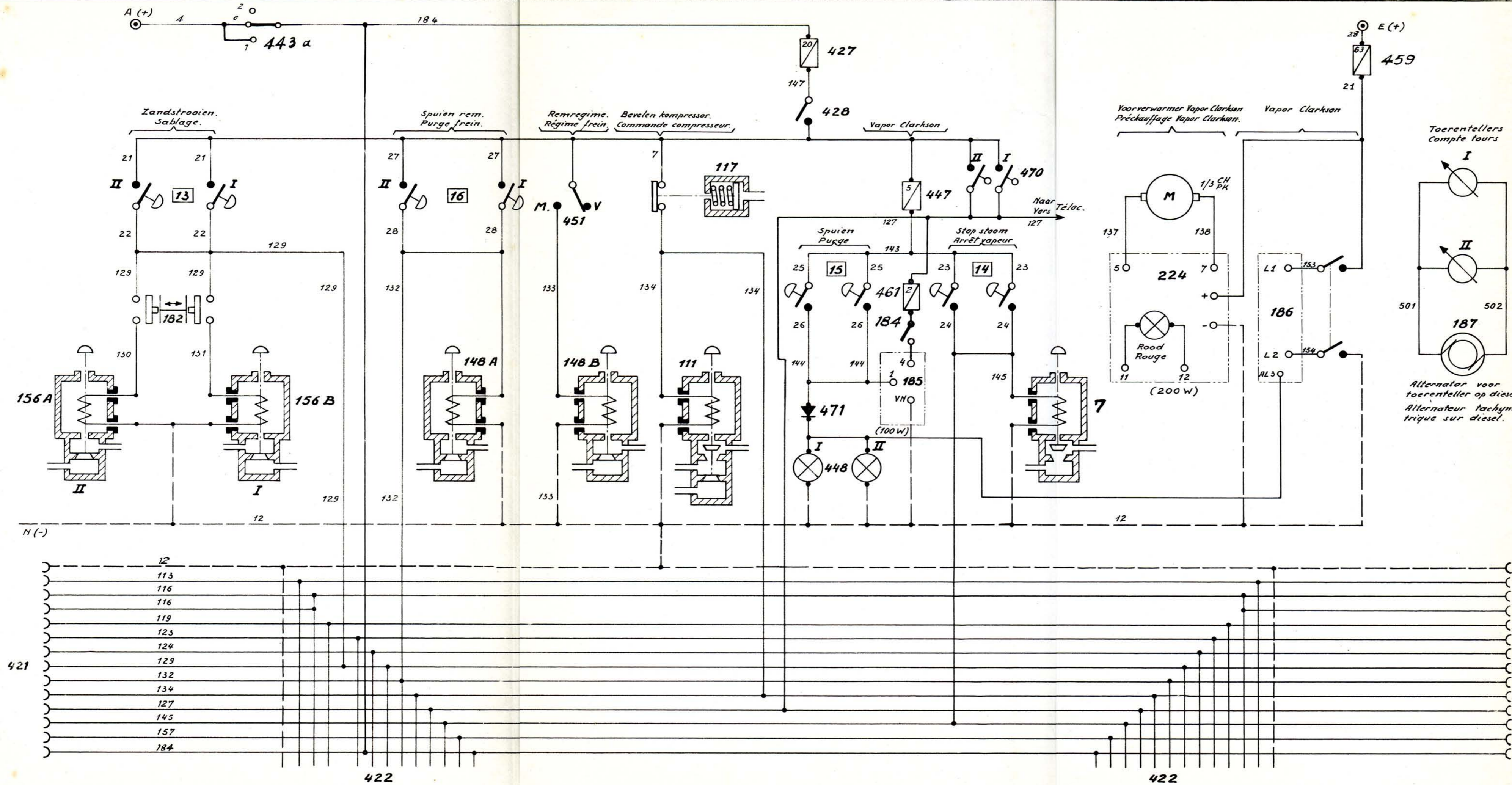
Schéma de la transmission
Schéma van de overbrenging



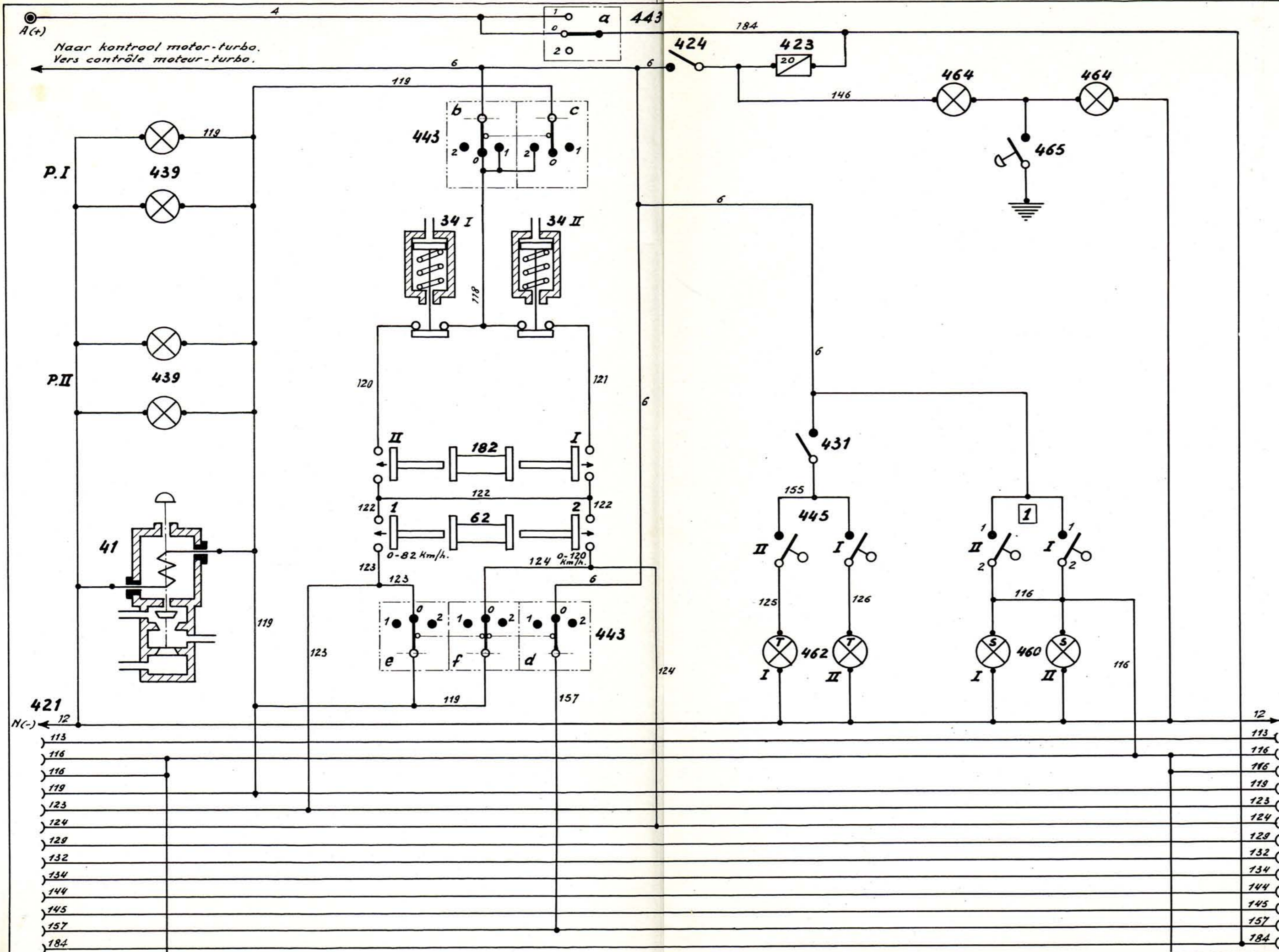
Sens de marche Ritrichting	1		2	
Gamme de vitesses Snelheids-gamma	0-82 km/h	0-120 km/h	0-82 km/h	0-120 km/h
Engrenages en prise Ingegrepen tandwielen	1/2 · 5/7 · 9/10	1/2 · 5/7 · 7/8	1/2 · 3/4 · 6/7 · 9/10	1/2 · 3/4 · 6/7 · 7/8



Bedieningsstroomkringen.
Circuits d'asservissement.



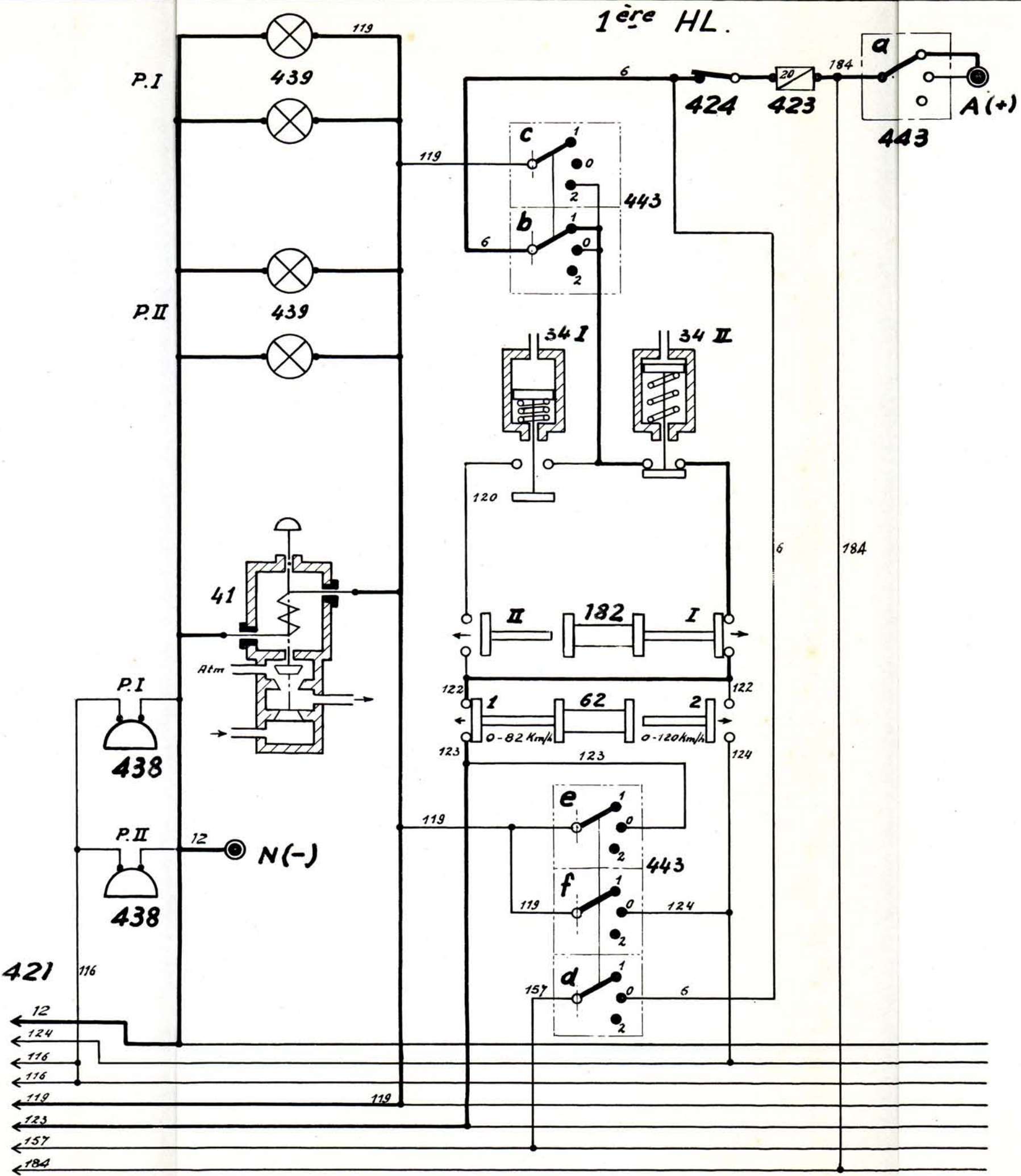
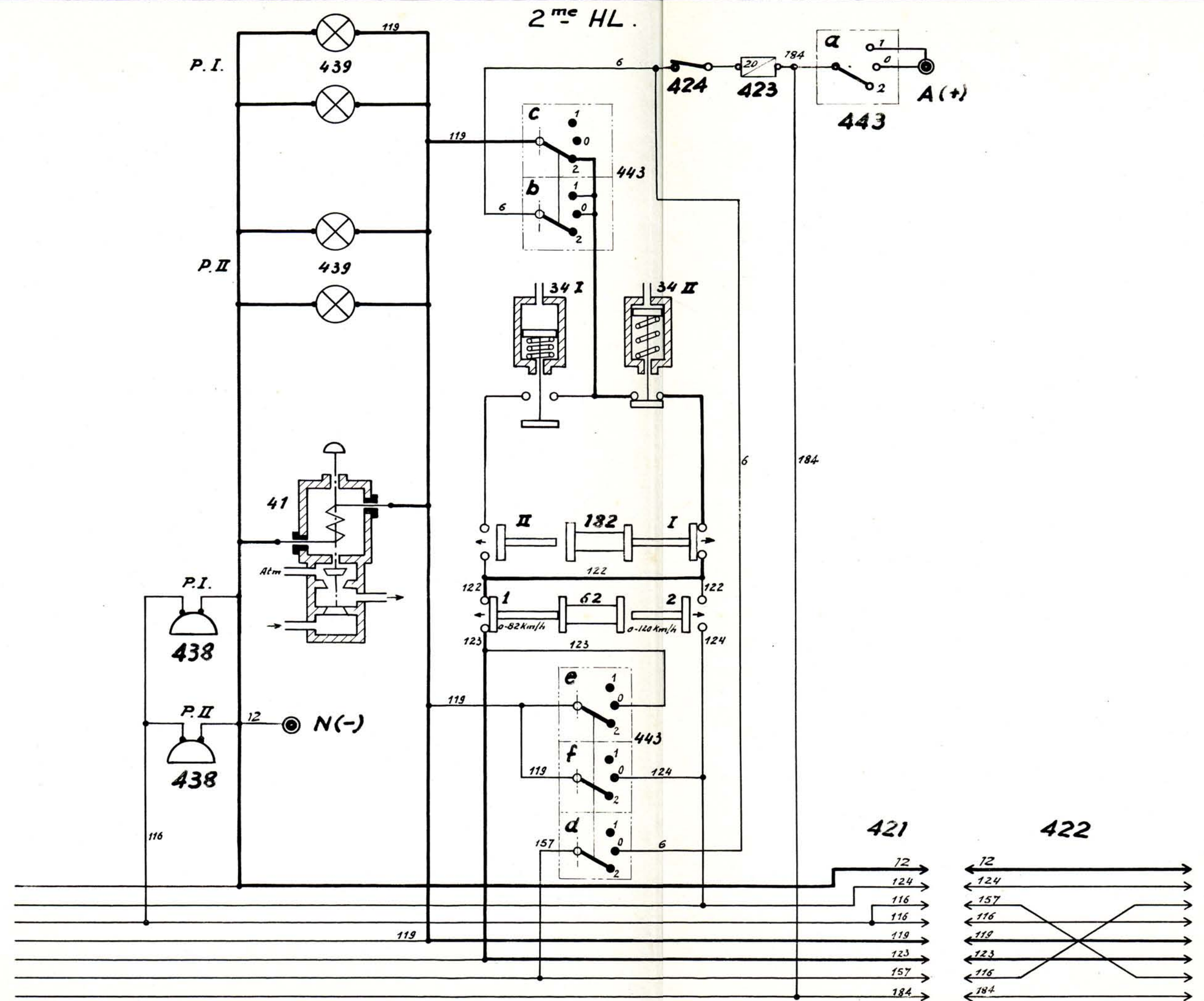
- 13. Drukknop "Zandstrooien", op Faiveley blok.
 - 14. Drukknop "Stop stoom", op Faiveley blok.
 - 15. Drukknop "Spuien stoom", op Faiveley blok.
 - 16. Drukknop "Spuien rem", op Faiveley blok.
 - 111. Elektroklep voor op leegloop stellen kompressor
 - 117. Manokontakt voor bevelen kompressor { "O." = 6,5 Kg/cm².
"T." = 8 Kg/cm².
 - 148A. Elektroklep voor spuien automatische rem.
 - 148B. Elektroklep voor reizigers - goederen.
 - 156A. Elektrokleppen voor zandstrooien.
 - 156B. Elektrokleppen voor zandstrooien.
 - 182. Contacten der keerkoppeling.
 - 185. Doos voor automatische spuiing (ketel).
 - 186. Ketel Vapor Clarkson 4616.
 - 187. Alternator van de tachymeters.
 - 224. Voorverwarmer (Vapor Clarkson).
 - 7. Elektroklep "Stop stoom".
 - 421. Stekkerdoos met 19 geleiders.
 - 422. Stekker voor 421.
 - 427. Smeltzekering voor bedieningsstroomkring 20 Amp.
 - 428. Schakelaar voor bedieningsstroomkring.
 - 447. Smeltzekering voor ketel Vapor Clarkson 5Amp.
 - 448. Getuigelamp voor spuien ketel.
 - 451. Schakelaar voor regime reizigers - goederen.
 - 470. Schakelaar op controller (gesloten vanaf stand 0).
 - 471. Gelijkrichter.
-
- 13. Poussoir "Sablage", sur boîte Faiveley.
 - 14. Poussoir "Arrêt de vapeur", sur boîte Faiveley.
 - 15. Poussoir "Purge vapeur", sur boîte Faiveley.
 - 16. Poussoir "Purge frein", sur boîte Faiveley.
 - 111. Electro-valve de marche à vide du compresseur.
 - 117. Manokontakt de commande du compresseur { "O." = 6,5 Kg/cm².
"F." = 8 Kg/cm².
 - 148A. Electro-valve de purge du frein automatique.
 - 148B. Electro-valve de voyageurs - marchandises.
 - 156A. Electro-valve de sablage.
 - 156B. Electro-valve de sablage.
 - 182. Contacts de l'inverseur.
 - 185. Boîtier pour purge automatique (chaudière).
 - 186. Chaudière Vapor Clarkson 4616.
 - 187. Alternateur des tachymètres.
 - 224. Réchauffeur (Vapor Clarkson).
 - 7. Electro-valve "Arrêt vapeur".
 - 421. Boîte à fiches avec 19 contacteurs.
 - 422. Prise mobile pour 421.
 - 427. Fusible pour circuit d'asservissement 20 Amp.
 - 428. Interrupteur pour circuit d'asservissement.
 - 447. Fusible pour chaudière Vapor Clarkson 5Amp.
 - 448. Lampe témoin pour purge chaudière.
 - 451. Interrupteur pour régime voyageurs - marchandises.
 - 470. Interrupteur sur controller (fermé à partir de la position 0).
 - 471. Redresseur.



Kontrolestromkringen der keerkoppeling en gammawisselaar.

Circuits de contrôle des inverseurs et du changeur de gamme.

- 1 Drukknop "Seinen", op Faiveley blok.
- 34a. Manokontakt controle keerkoppeling.
- 34b. Manokontakt controle keerkoppeling.
- 41. Elektroklep ontgrendeling van stuurhandel.
- 62. Contacten voor ingrijping van de gammawisselaar.
- 182. Contacten van de keerkoppeling.
- 423. Smeltzekering van de controletoestellen 20 Amp.
- 424. Schakelaar van de controletoestellen.
- 431. Schakelaar van de lampen "Traktie".
- 438. Getuigelampen voor inschakelen.
- 443. Schakelaar voor rit in dubbele traktie.
- 445. Schakelaar der traktielampen op controller (gesloten vanaf stand I).
- 460. Lamp voor seinen.
- 462. Traktielampen.
- 464. Verklikerslampen der massa.
- 465. Drukknop voor verklikker der massa.
- 7. Pousoir "Signaux", sur boîte Faiveley.
- 34a. Manokontakt de contrôle inverseur.
- 34b. Manokontakt de contrôle inverseur.
- 41. Electrovalve de déverrouillage du controller.
- 62. Contacts d'engrènement du changeur de gamme.
- 182. Contacts d'inverseur.
- 423. Fusible des appareils de contrôle. 20 Amp.
- 424. Interrupteur des appareils de contrôle 20 Amp.
- 431. Interrupteur des lampes "Traction".
- 438. Lampes témoins d'engrènement.
- 443. Interrupteur pour marche en unité double.
- 445. Interrupteur des lampes de traction sur controller (fermé à partir de position I).
- 460. Lampes pour signaux.
- 462. Lampes de traction.
- 464. Lampes de décel de massa.
- 465. Pousoir pour décel de massa.



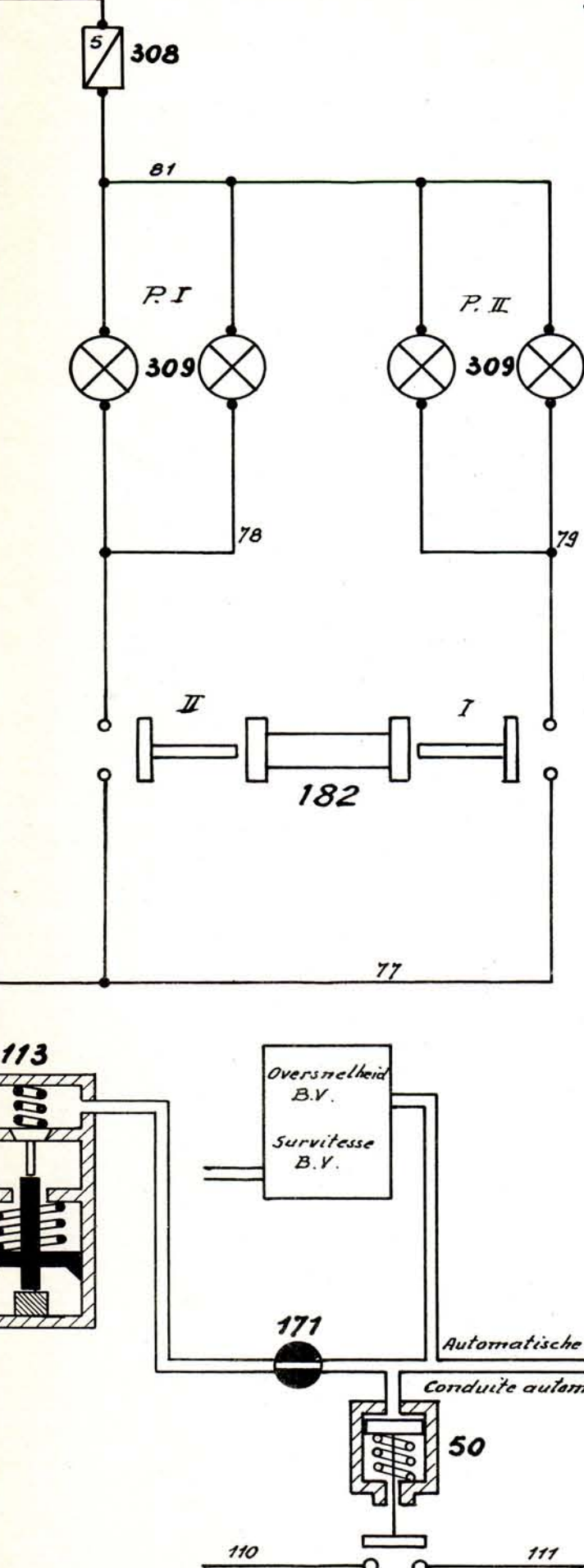
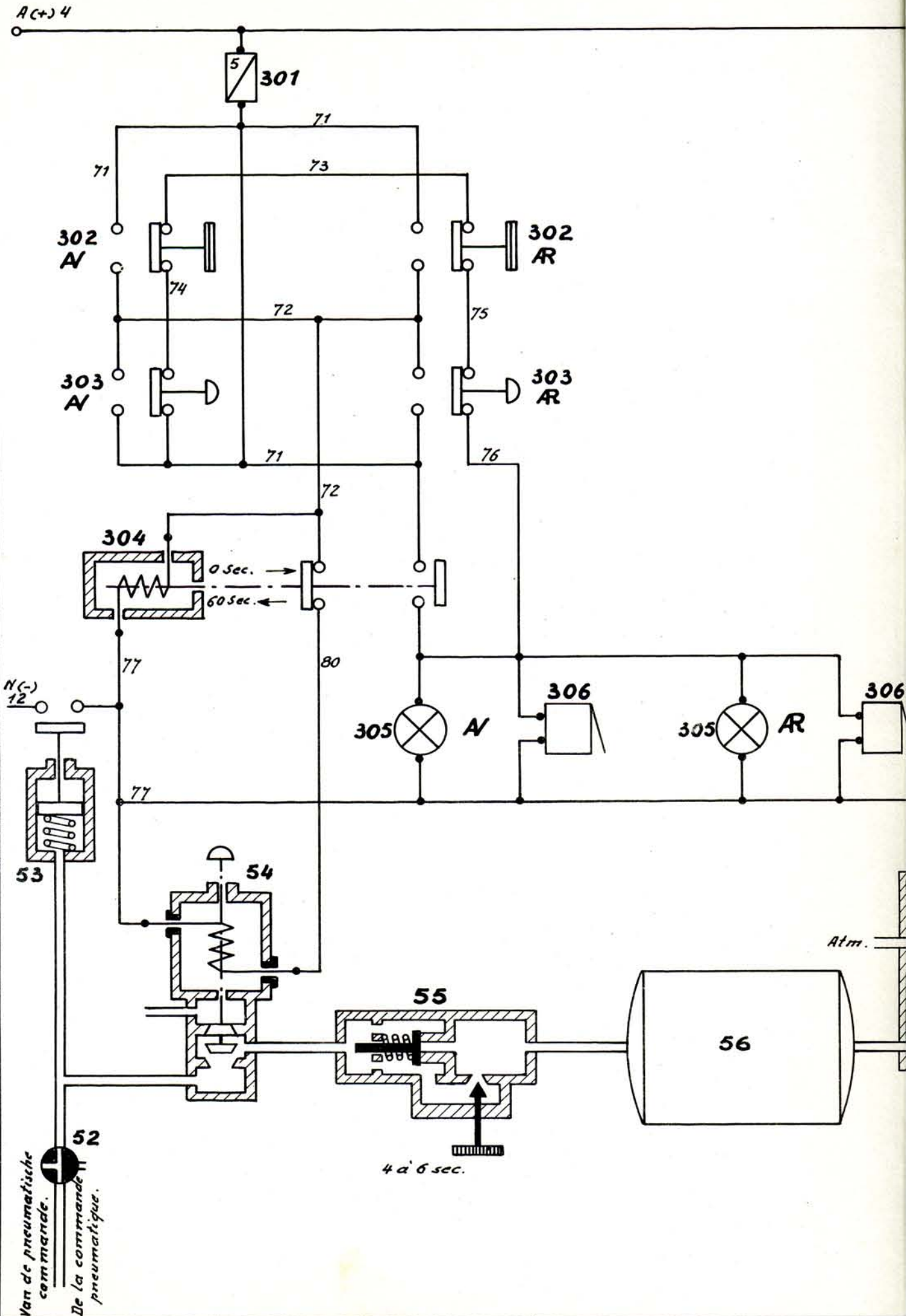
Kontrolle van de keerkoppeling in dubbele tractie.

- 34a. Manokontakt voor controle der keerkoppeling.
- 34b. Manokontakt voor controle der keerkoppeling.
- 41. Elektrolep ontgrendeling van stuurhandwiel.
- 62. Contacten voor ingrijping van de gamma-wisselaar.
- 182. Contacten van de keerkoppeling.
- 421. Stekkerdoos met 19 geleiders.
- 422. Stekker voor 421.
- 424. Schakelaar van de controletoestellen.
- 438. Alarmzooemers.
- 439. Getuigelampen voor inschakelen keerkoppeling.
- 443. Schakelaar voor rit in dubbele tractie (3standen).
- 423 Smeltzekering van de controletoestellen.

Contrôle inverseur en unité double.

- 34a. Manokontakt de contrôle de l'inverseur.
- 34b. Manokontakt de contrôle de l'inverseur.
- 41. Electrovalve de déverrouillage du controller.
- 62. Contacts d'engrènement du changeur de gamme.
- 182. Contacts d'inverseur.
- 421. Boîte à fiches avec 19 conducteurs.
- 422. Prise mobile pour 421.
- 424. Interrupteur des appareils de contrôle.
- 438. Avertisseurs d'alarme.
- 439. Lampes témoins d'engrènement.
- 443. Commutateur pour marche en unité double (3 positions).
- 423. Fusible des appareils de contrôle.

Automatische Waakzaamheid



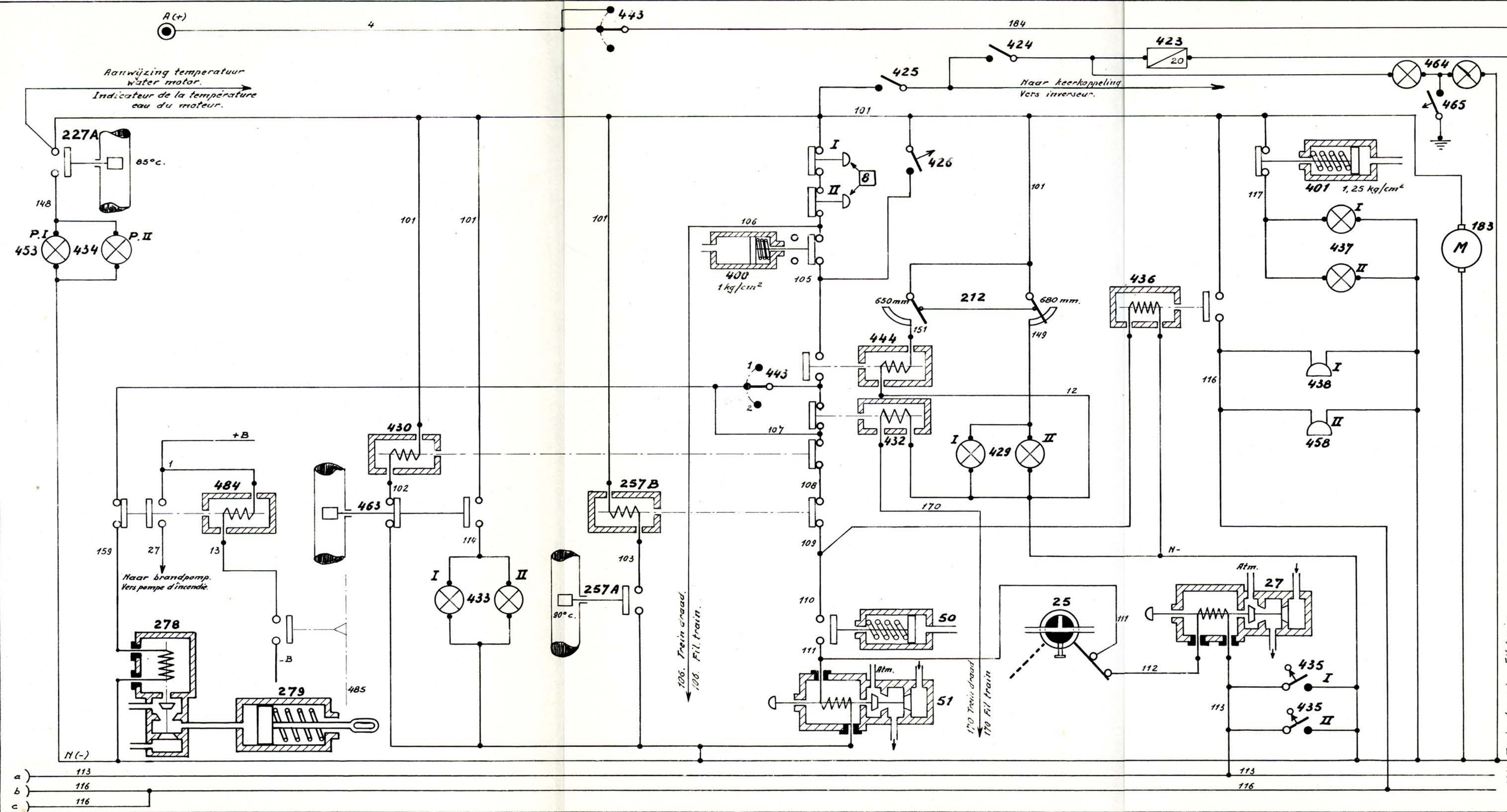
- 182. Kontakten van de keerkoppeling
- 50. Manokontakt voor de noodremmingen.
- 52. Afzonderingskraan
- 53. Manokontakt-schakelaar
- 54. Elektroklep
- 55. Enkele richtings wurgklep.
- 56. Temporisereservoir
- 113. Spoedklep.
- 171. Afzonderingskraan van de spoedklep
- 301. Smeltveiligheid
- 302. Pedaal
- 303. Drukknop
- 304. Tijdsregelingsrelais
- 305. Getuigelamp
- 306. Zoemer
- 308. Smeltveiligheid van de waakzaamheids-lampen 5 Amp.
- 309. Waakzaamheidslampen.

Veille automatique

- 182. Contacts de l'inverseur
- 50. Manocontact de serrage d'urgence.
- 52. Robinet d'isolement
- 53. Manocontact
- 54. Electrovalve
- 55. Valve d'étranglement unidirectionnelle.
- 56. Réservoir de temporisation
- 113. Valve d'urgence.
- 171. Robinet d'isolement de la valve d'urgence.
- 301. Fusible
- 302. Pédale
- 303. Bouton poussoir
- 304. Relais temporisateur
- 305. Lampe témoin
- 306. Vibreur
- 308. Fusible des lampes de vigilance. 5 Amp.
- 309. Lampes de vigilance.

Van de pneumatische commande.
De la commande pneumatique.

EK 27-51
EV 27-51



Kontrolestroombkring motor - turbo.

- ⓑ Drukknop "Stop-diesel", op Faiveley blok.
- 25 Afzonderingskraan van de turbo-transmissie.
- 27 Elektroklep voor gedeeltelijke vulling turbo.
- 50 Mano contact op automatische leiding - open op 3,5 Kg/cm² - gesloten op 4,6 Kg/cm².
- 51 Elektroklep voor op traagloop stellen van diesel motor.
- 183 Brandstofvoedingpomp.
- 212 Waterstandaanwijzer.
- 227A. Thermokontakt van het dieselkoelwater - gesloten op 85° C.
- 257A. Thermokontakt van het dieselkoelwater - gesloten op 80°.
- 257B. Relais voor op traagloop stellen diesel door temperatuur koelwater.
- 278 Stop elektroklep van de motor.
- 400 Manokontakt voor oliedruk van motor - open op 1 Kg/cm².
- 401 Manokontakt voor oliedruk van motor - gesloten op 1,25 Kg/cm².
- 423 Smeltveiligheid van de controletoestellen 20A.
- 424 Schakelaar van de controletoestellen.
- 425 Schakelaar van de controletoestellen motor-turbo.
- 426 Drukknop voor overbrugging van de beveiliging oliedruk motor.
- 429 Getuigelamp van de waterhoogte.
- 430 Relais temperatuur van de transmissie.
- 432 Relais voor Diesel stop
- 433 Gele getuigelamp voor temperatuur der olie van transmissie.
- 434 Getuigelamp voor temperatuur van het koelwater.
- 435 Contactor op stuurhandwiel.
- 436 Beveelrelais van de zoemers
- 437 Gele getuigelamp voor oliedruk dieselmotor.
- 438 Alarmzoemers.
- 444 Relais voor de waterhoogte.
- 463 Thermokontakt voor de olietemperatuur der transmissie - open op 105° C.
- 484 Brandrelais.
- 279 Stopcilinder

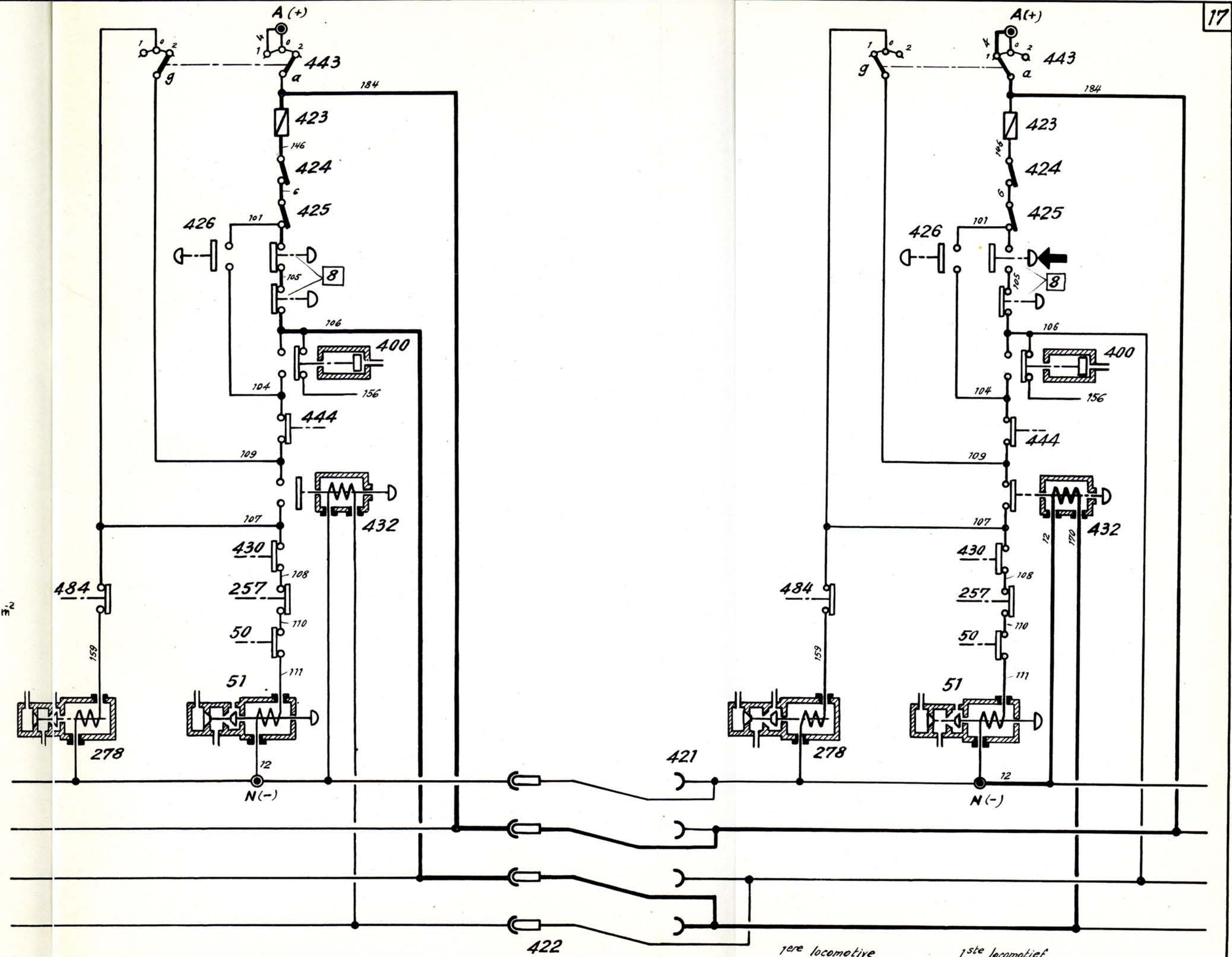
Circuit de contrôle moteur - turbo.

- ⓑ Poussoir "Diesel Stop", sur boîte Faiveley.
- 25 Robinet d'isolement de la turbo-transmission.
- 27 Electrovalve de remplissage partiel turbo.
- 50 Manokontakt sur conduite automatique - ouvert à 3,5 Kg/cm² - fermé à 4,6 Kg/cm².
- 51 Electrovalve de mise au ralenti du moteur diesel.
- 183 Pompe à combustible d'alimentation.
- 212 Indicateur de niveau d'eau.
- 227A. Thermocontact d'eau moteur fermé à 85° C.
- 257A. Thermocontact d'eau moteur fermé 80°.
- 257B. Relais de mise au ralenti moteur par température d'eau.
- 278. Electrovalve d'arrêt du moteur.
- 400. Manokontakt de pression d'huile moteur - ouvert à 1 Kg/cm².
- 401. Manokontakt de pression d'huile moteur - fermé à 1,25 Kg/cm².
- 423. Fusible des appareils de contrôle 20 Amp.
- 424. Interrupteur des appareils de contrôle.
- 425. Interrupteur des appareils de contrôle moteur-turbo.
- 426. Bouton poussoir d'annulation sécurité huile moteur.
- 429. Lampe témoin de niveau d'eau.
- 430. Relais température de la transmission.
- 432. Relais stop moteur
- 433. Lampe témoin jaune de température d'huile de la transmission.
- 434. Lampe témoin de température d'eau moteur.
- 435. Contact sur controller.
- 436. Relais de commande des avertisseurs.
- 437. Lampe témoin jaune de pression d'huile moteur.
- 438. Avertisseurs d'alarme.
- 444. Relais de niveau d'eau.
- 463. Thermocontact de température d'huile de transmission. ouvert à 105° C.
- 484 Relais d'incendie.
- 279 Cylindre d'arrêt.

Arrêt du moteur Diesel en double traction Stilstand van Diesel motor in dubbele traktie

- 8 Pousoir "Diesel stop" sur boîte Faiveley
- 50 Manocontact sur conduite automatique - ouvert à 3,5Kg/cm² et fermé à 4,6Kg/cm²
- 51 Electrovalve de mise au ralenti du moteur Diesel
- 257 Relais de mise au ralenti moteur par température d'eau
- 278 Electrovalve d'arrêt du moteur
- 400 Manocontact de pression d'huile moteur - ouvert à 1 kg/cm²
- 421 Boîte à fiches pour 19 conducteurs
- 422 Prise mobile
- 423 Fusible des circuits de contrôle
- 424 Interrupteur des circuits de contrôle
- 425 Interrupteur des circuits de sécurité Moteur-Turbo
- 426 Bouton poussoir d'annulation sécurité huile moteur
- 430 Relais température de la transmission
- 432 Relais stop moteur
- 443 Interrupteur pour marche en unité double
- 444 Relais de niveau d'eau
- 484 Relais d'incendie

- 8 Drukknop "Stop Diesel" op Faiveley blok
- 50 Manocontact op automatische leiding - open op 3,5Kg/cm² en gesloten op 4,6Kg/cm²
- 51 Elektroklep voor op traagloop stellen van dieselmotor
- 257 Relais voor op traagloop stellen diesel door temperatuur koelwater
- 278 Stop elektroklep van de motor
- 400 Manokontakt voor oliedruk van motor - open op 1kg/cm²
- 421 Stekkerdoos met 19 geleiders
- 422 Stekker
- 423 Smeltveiligheid van de kontroletoestellen
- 424 Schakelaar van de kontroletoestellen
- 425 Schakelaar van de kontroletoestellen Motor-Turbo
- 426 Drukknop voor overbrugging van de beveiliging oliedruk motor
- 430 Relais temperatuur van de transmissie
- 432 Relais voor Dieselstop
- 443 Schakelaar voor rit in dubbele traktie
- 444 Relais voor de waterhoogte
- 484 Brandrelais

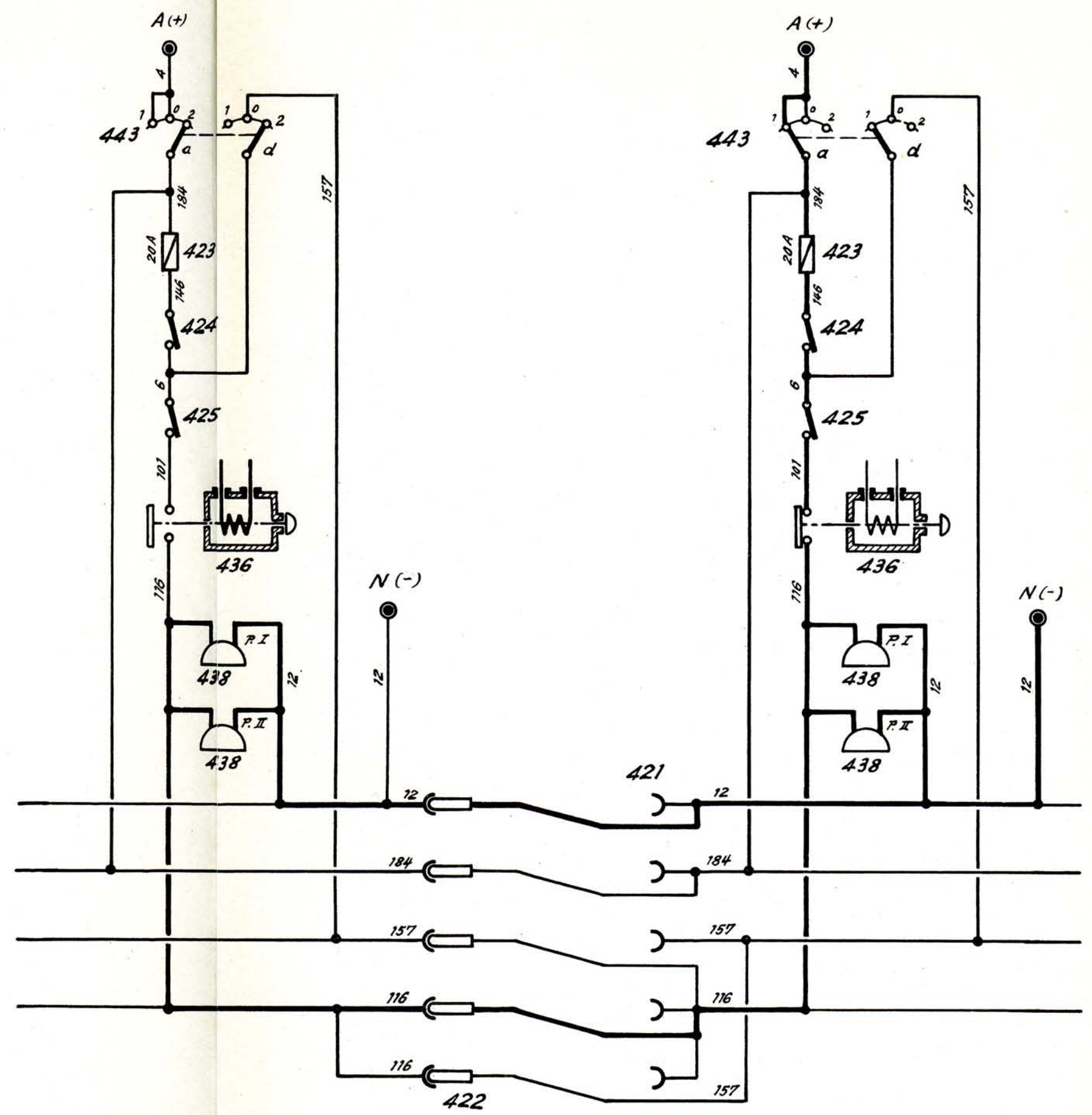


Fonctionnement des avertisseurs d'alarme en double traction

Werking van de alarmzoemers bij rit in dubbele traktie

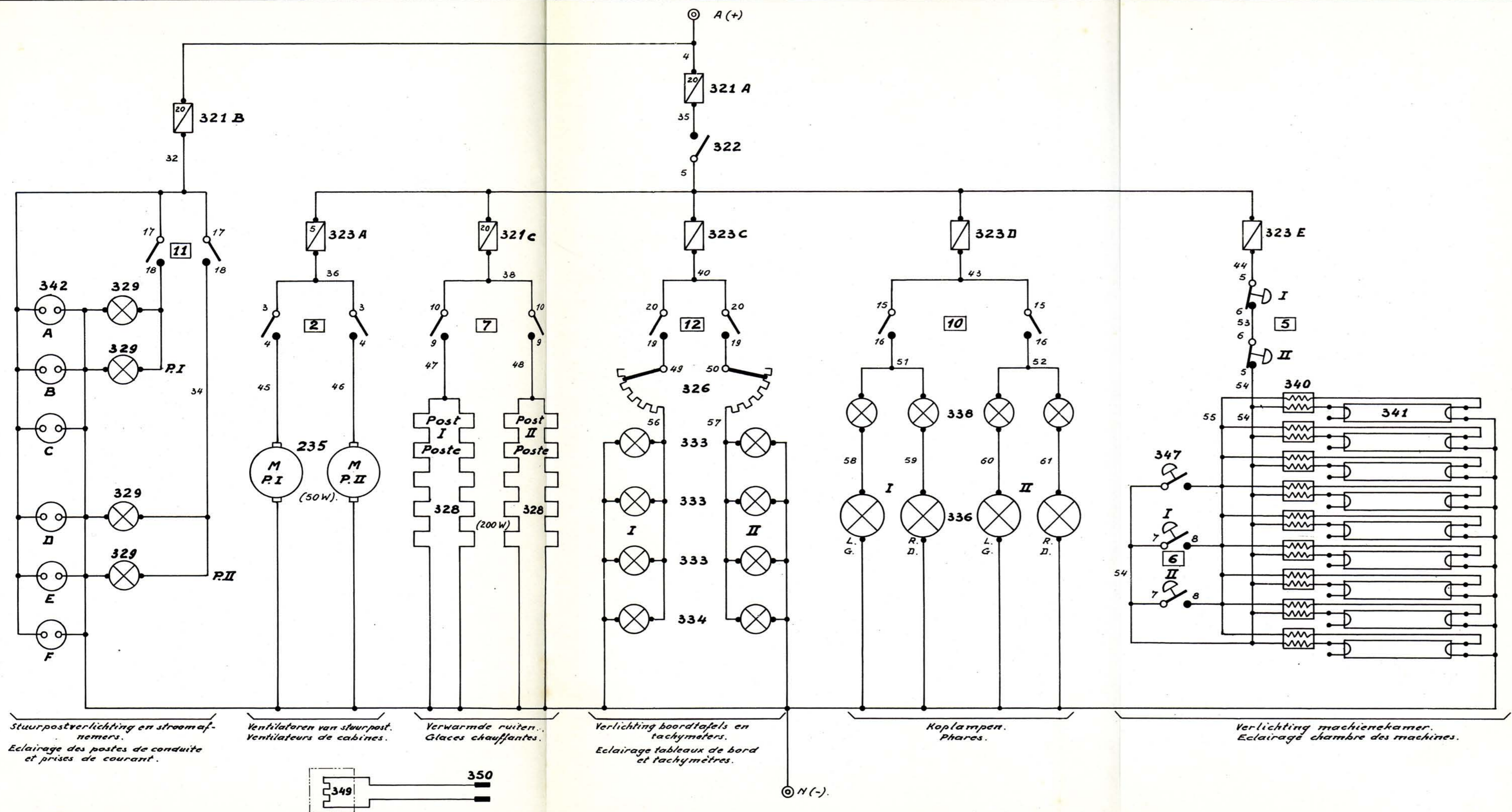
- 421. Boîte à fiches pour 19 conducteurs
- 422. Prise mobile
- 423. Fusible des circuits de contrôle
- 424. Interrupteur des circuits de contrôle
- 425. Interrupteur des circuits de sécurité Moteur-Turbo
- 436. Relais "NF" de commande des avertisseurs
- 438. Avertisseurs d'alarme
- 443. Interrupteur "double traction"

- 421. Stekkerdoos met 19 geleiders
- 422. Stekker
- 423. Smeltveiligheid van de controletoestellen 20 Amp.
- 424. Schakelaar van de controletoestellen
- 425. Schakelaar van de controletoestellen-motor en turbo
- 436. Beveelrelais van de alarmzoemers
- 438. Alarmzoemers
- 443. Schakelaar "dubbele traktie"



2e locomotive
2de locomotief

1ere locomotive
1ste locomotief

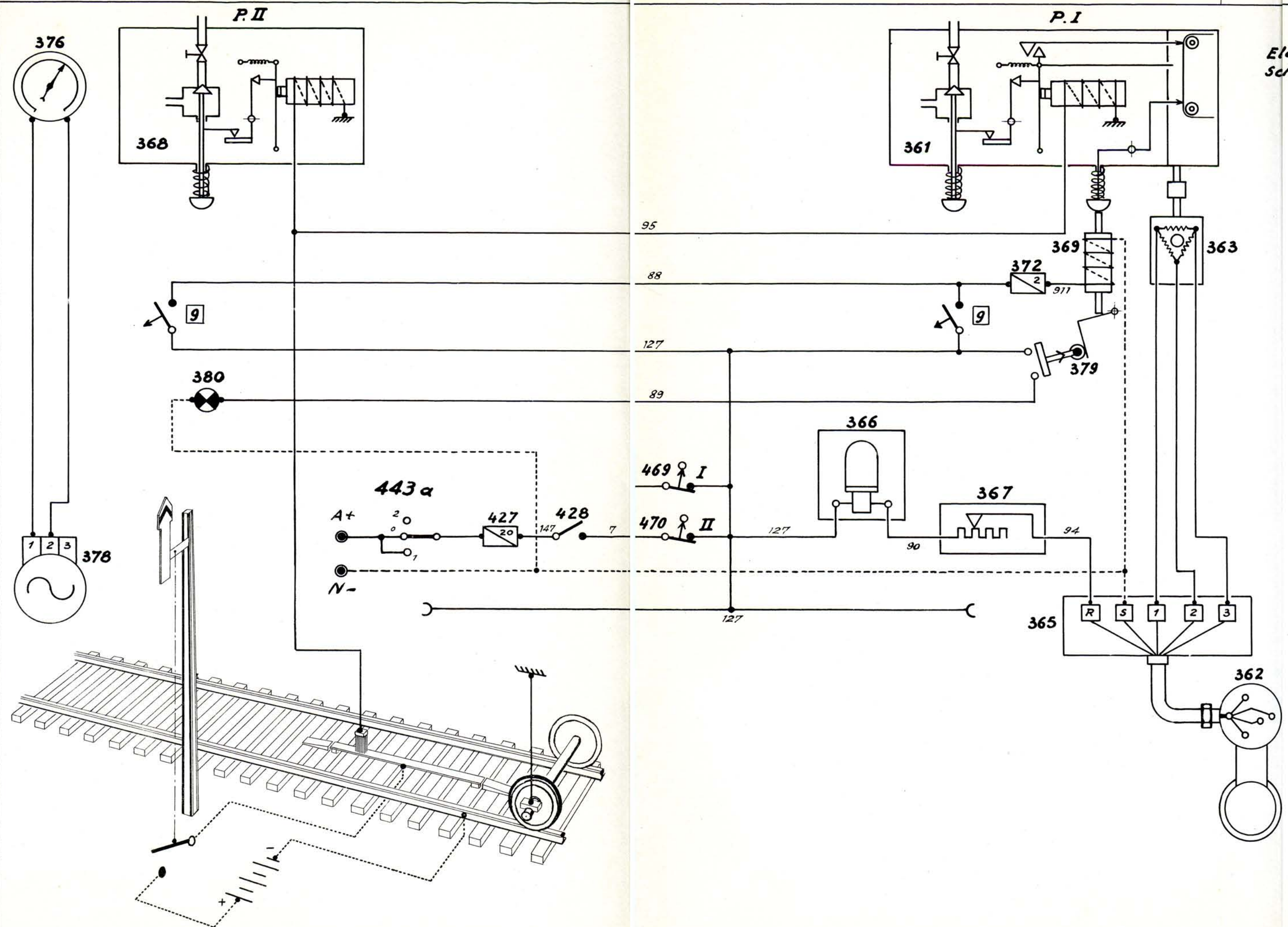


Schema van de verlichting.

Schéma de l'éclairage.

- 2 Schakelaars "Ventilatie,, op Faiveley blok.
 - 5 Drukknoppen "Uitdoven gang,, op Faiveley blok.
 - 6 Drukknoppen "Verlichting gang,, op Faiveley blok.
 - 7 Schakelaars "Ontrijmers,, op Faiveley blok.
 - 10 Schakelaars "Koplampen,, op Faiveley blok.
 - 11 Schakelaars "Stuurpost,, op Faiveley blok.
 - 12 Schakelaars "Toestellen,, op Faiveley blok.
 - 321A. Hoofdsmeitzekering van de verlichting 20 Amp.
 - 321B. Smeltzekering verlichting stuurpost 20 Amp.
 - 321C. Smeltzekering verwarmde ruiten 20 Amp.
 - 322 Schakelaar voor de verlichting.
 - 323A Smeltzekering van de ventilatoren in de stuurposten 5 Amp.
 - 323C. Smeltzekering van de verlichting van bordtafel.
 - 323D. Smeltzekering van de koplampen.
 - 323E. Smeltzekering van de verlichting der middenafdeling.
 - 326. Regelbare weerstanden van de verlichting van bordtafel.
 - 235. Ventilatoren in de stuurposten.
 - 328. Ontrijmerruiten.
 - 329. Verlichting van de stuurpost.
 - 333. Lamp voor verlichting der wijzerplaten.
 - 334. Lamp voor de verlichting der tachymeters.
 - 336. Koplampen.
 - 338. Getuigelampen voor de koplampen.
 - 340. Stabilisatielampen der buislampen.
 - 341. Buislampen.
 - 342A. Stroomafnemer voor looplampen.
 - 342 B. Stroomafnemer voor looplampen.
 - 342 C. Stroomafnemer voor looplampen.
 - 342 D. Stroomafnemer voor looplampen.
 - 342 E. Stroomafnemer voor looplampen.
 - 342 F. Stroomafnemer voor looplampen.
 - 347. Drukknop in middenafdeling voor aansteken buislampen.
 - 349. Voedselverwarmer met stekker.
 - 350. Stekker.
- 2 Interrupteurs "Ventilation,, sur boîte Faiveley.
 - 5 Poussoirs "Extinction couloir,, sur boîte Faiveley.
 - 6 Poussoirs "Allumage couloir,, sur boîte Faiveley.
 - 7 Interrupteurs "Dégivrage,, sur boîte Faiveley.
 - 10 Interrupteurs "Phares,, sur boîte Faiveley.
 - 11 Interrupteurs "Cabine,, sur boîte Faiveley.
 - 12 Interrupteurs "Appareils,, sur boîte Faiveley.
 - 321A. Fusible général de l'éclairage 20 Amp.
 - 321B. Fusible de l'éclairage cabine 20 Amp.
 - 321C. Fusible des glaces chauffantes 20 Amp.
 - 322. Interrupteur de l'éclairage.
 - 323A. Fusible des ventilateurs dans les cabines 5 Amp.
 - 323C. Fusible de l'éclairage du tableau de bord.
 - 323D. Fusible de l'éclairage des phares.
 - 323E. Fusible de l'éclairage du compartiment central.
 - 326. Rhéostats d'éclairage du tableau de bord.
 - 235. Ventilateurs dans les postes de conduite.
 - 328. Glaces chauffantes.
 - 329. Plafonnier cabine.
 - 333. Lampe d'éclairage des cadrans.
 - 334. Lampe d'éclairage des tachymètres.
 - 336. Phares.
 - 338. Lampes témoins des phares.
 - 340. Lampes stabilisatrices des tubes.
 - 341. Tubes fluorescents.
 - 342 A. Prise de courant pour baladeuses.
 - 342 B. Prise de courant pour baladeuses.
 - 342 C. Prise de courant pour baladeuses.
 - 342 D. Prise de courant pour baladeuses.
 - 342 E. Prise de courant pour baladeuses.
 - 342 F. Prise de courant pour baladeuses.
 - 347. Bouton poussoir d'allumage des tubes du compartiment central.
 - 349. Chauffe plat avec fiche.
 - 350. Fiche.

Elektrisch schema van de snelheidsaanwijzers.
Schéma électrique des indicateurs de vitesse.



- 9 Waakzaamheid.
- 361 Snelheidsmeter Teloc.
- 362 Overbrenger.
- 363 Motor-ontvanger.
- 365 Schakeldoos.
- 366 Spanningsregelaar.
- 367 Weerstand.
- 368 Relais met fluit.
- 369 Elektra voor bevelen punting.
- 372 Smeltveiligheid 2 A.
- 376 Snelheidsaanwijzer.
- 378 Generator van snelheidsaanwijzer 376.
- 379 Micro-switch.
- 380 Getuigelamp waakzaamheid.
- 427 Smeltveiligheid bedienings stroomkring 20 Amp.
- 428 Schakelaar bedienings stroomkringen.
- 469 Schakelaar op controller.
- 470 Schakelaar op controller.

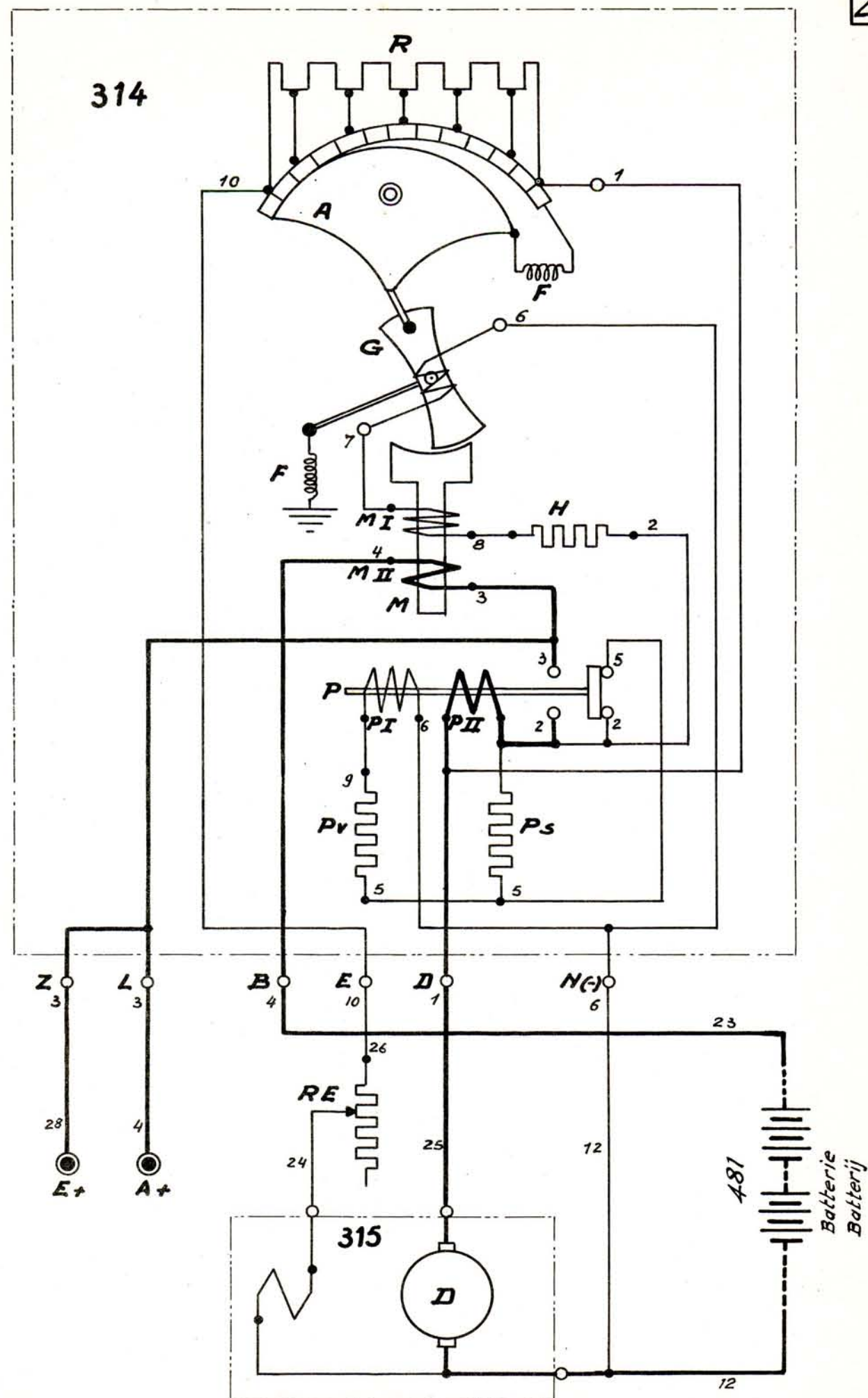
- 9 Vigilance.
- 361 Appareil de vitesse Téloc.
- 362 Transmetteur.
- 363 Moteur récepteur.
- 365 Boîte à connexions.
- 366 Régulateur de tension.
- 367 Résistance.
- 368 Relais avec sifflet.
- 369 Electro de commande du pointage.
- 372 Fusible 2 Amp.
- 376 Appareil indicateur.
- 378 Génératrice de l'indicateur de vitesse 376.
- 379 Micro-switch.
- 380 Lampe témoin de pointage vigilance.
- 427 Fusible du circuit d'asservissement 20 Amp.
- 428 Interrupteur du circuit d'asservissement.
- 469 Interrupteur sur controller.
- 470 Interrupteur sur controller.

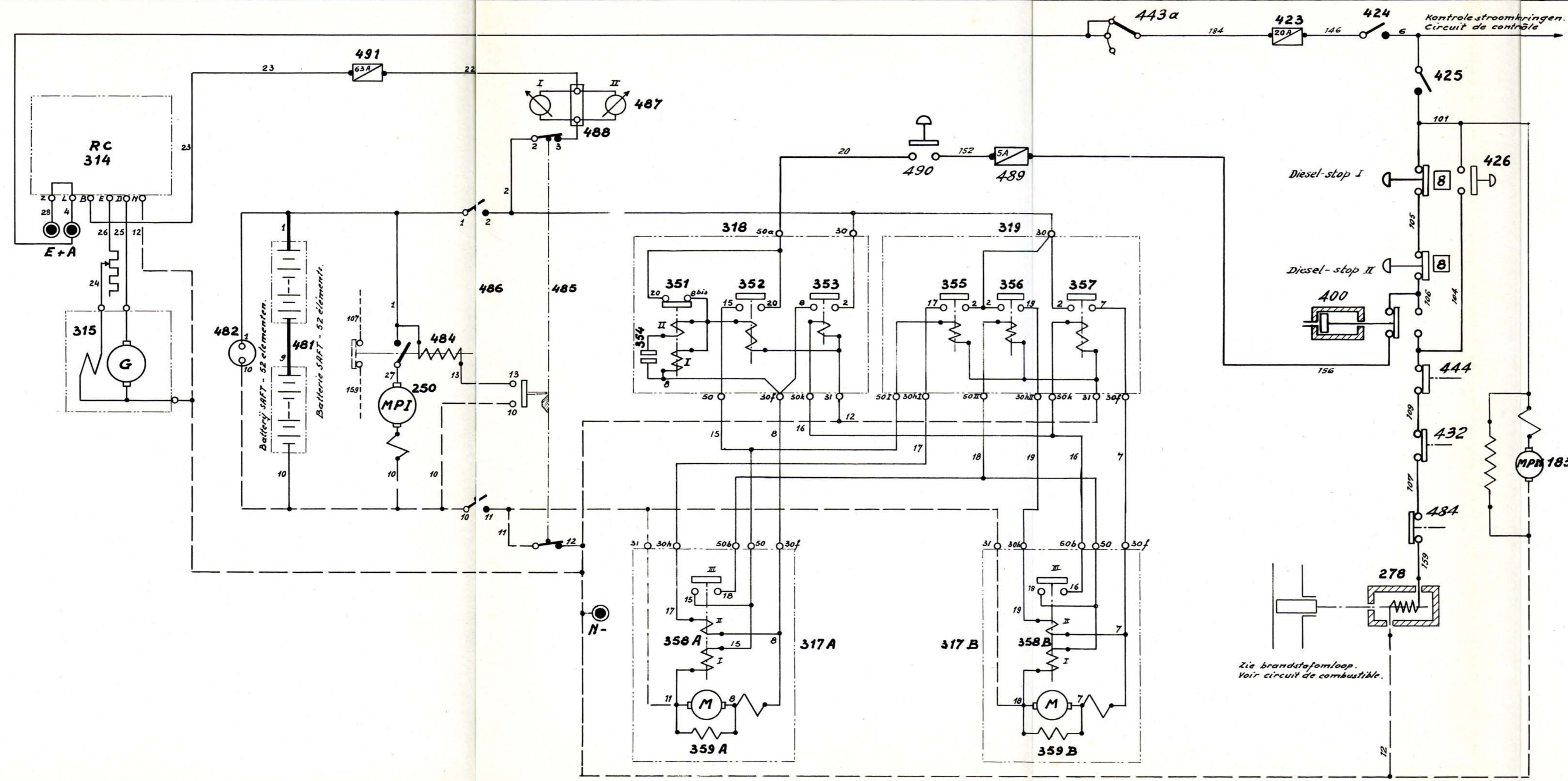
Ladingsregelaar van de batterij.

- A. Kontaktensektor.
 B. Batterijklem.
 D. Dynamoklem en dynamo.
 E. Klem van de bekrachtiging.
 F. Terugwepingsveer.
 G. Beweegbaar anker.
 H. Weerstand van de spanningsspoel.
 L. Klem voor de verlichting
 MI. Spanningsspoel
 MII. Stroomspoel.
 N. Negatieve klem.
 P. In en uitschakelaar.
 PI. Spanningsspoel.
 PII. Stroomspoel.
 Pv. Verzwakkingsweerstand.
 R. Toegevoegde weerstand van PI.
 RE. Toegevoegde weerstand.
 Z. Bijgevoegde klem.
- 314 Spanningsregelaar.
 315 Ladingsdynamo.
 481 Batterij SAFT-52 elementen GP 1000.
 484 Brandkontaktor.
 485 Brandschakelaar.
 486 Schakelaar van de batterij.
 487 Amperemeter voor lading.
 488 Shunt voor amperemeter.
 491 Ladingssmeltveiligheid, 63 Amp.

Régulateur de charge batterie.

- A. Secteur de contact.
 B. Borne de la batterie.
 D. Borne de la dynamo et dynamo.
 E. Borne de l'excitation.
 F. Ressort de rappel.
 G. Armature mobile.
 H. Résistance de l'enroulement de tension.
 L. Borne de l'éclairage.
 MI. Enroulement de tension.
 MII. Enroulement d'intensité.
 N. Borne négative.
 P. Conjoncteur-disjoncteur.
 PI. Enroulement de tension.
 PII. Enroulement d'intensité.
 Pv. Résistance d'affaiblissement.
 R. Résistance de réglage d'excitation.
 RE. Résistance additionnelle.
 Z. Borne auxiliaire.
- 314 Régulateur de charge.
 315 Dynamo de charge.
 481 Batterie SAFT - 52 éléments GP 1000.
 484 Contacteur d'incendie.
 485 Sectionneur d'incendie.
 486 Sectionneur de batterie.
 487 Ampèremètre de charge.
 488 Shunt pour ampèremètre.
 491 Fusible de charge.





Start en stop schema van de Dieselmotor.

- RC Ladersregelaar BBC type GS speciaal.
- ⊠ Druknop op Faiveley blok "Stop Diesel".
- 183 Brandstofvoedingspomp.
- 250 Motorpompgroep tegen de brand.
- 278 Stop elektroklep van de dieselmotor
- 314 Spanningsregelaar.
- 315 Ladingdynamo BBC mb 1/640 G.
- 317A Startmotor Bosch FTB 18/72.
- 317B Startmotor Bosch FTB 18/72.
- 318 Kast voor startrelais.
- 319 Kast voor startrelais.
- 351 Relais.
- 352 Relais.
- 353 Relais.
- 355 Relais.
- 356 Relais.
- 357 Relais.
- 358A Relais.
- 358B Relais.
- 354 Condensator voor temperisatie.
- 400 Manokontakt "OF", 1 Kg/cm².
- 423 Smeltveiligheid der controlestroombanden, 20 A.
- 424 Schakelaar van de controlestroombanden.
- 425 Schakelaar van de controlestroombanden motor-turbo.
- 426 Overbruggingschakelaar der oliedruk.
- 444 Relais voor Diesel-stop (Dubbele tractie)
- 481. Batterij SAFT 52 elementen GP 1000.
- 482. Stroomafnemer voor lading batterij.
- 484. Relais van de motorpompgroep (brand).
- 485. Brandschakelaar.
- 486. Schakelaar van de batterij.
- 487. Amperemeter voor lading.
- 488. Shunt voor ampèremeter.
- 489. Startsmeltveiligheid.
- 490. Startdruknop.
- 491. Ladingssmeltveiligheid, 63 Amp.

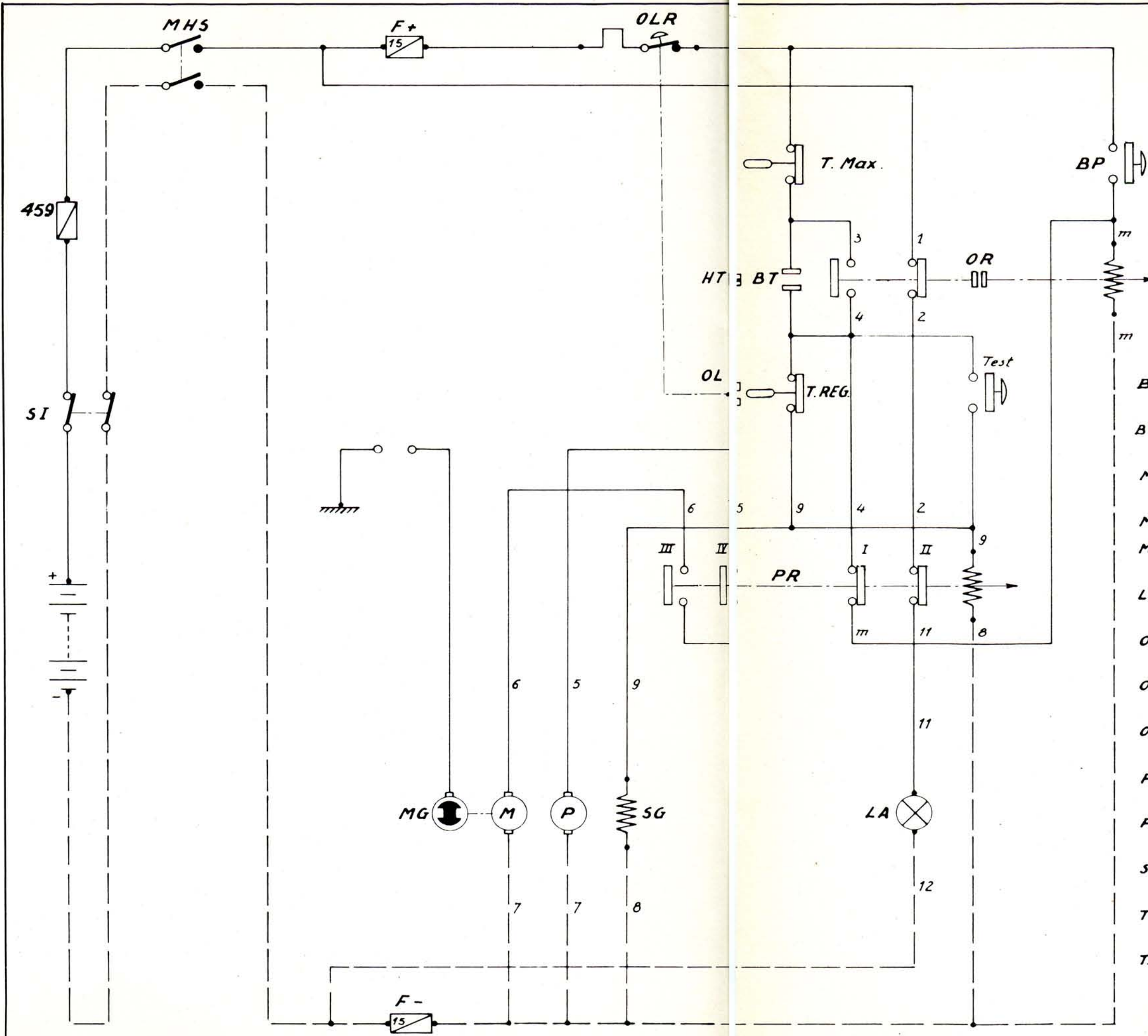
Circuit de lancement et d'arrêt du Diesel.

- RC Régulateur de charge BBC type GS spécial.
- ⊠ Bouton poussoir sur boîte Faiveley "Diesel stop".
- 183 Pompe nourrice à combustible.
- 250 Groupe motopompe contre l'incendie.
- 278 Electro d'arrêt du moteur diesel.
- 314 Régulateur de charge.
- 315 Dynamo de charge BBC mb 1/640 G.
- 317A Démarreur Bosch FTB 18/72.
- 317B Démarreur Bosch FTB 18/72.
- 318 Boîtier pour relais de démarrage.
- 319 Boîtier pour relais de démarrage.
- 351 Relais.
- 352 Relais.
- 353 Relais.
- 355 Relais.
- 356 Relais.
- 357 Relais.
- 358A Relais.
- 358B Relais.
- 354 Condensateur de temporisation.
- 400 Manokontakt "OF", 1 Kg/cm².
- 423 Fusible des circuits de contrôle. (20 Amp.)
- 424 Interrupteur des circuits de contrôle.
- 425 Interrupteur des circuits de contrôle moteur-turbo.
- 426 Interrupteur de pentage pression d'huile.
- 444 Relais de stop moteur (Double-traction)
- 481. Batterie Saft 52 éléments GP 1000.
- 482. Prise de charge batterie.
- 484. Relais du groupe motopompe (incendie).
- 485. Sectionneur d'incendie.
- 486. Sectionneur de batterie.
- 487. Ampèremètre de charge.
- 488. Shunt pour ampèremètre.
- 489. Fusible de démarrage 5 Amp.
- 490. Bouton poussoir de démarrage.
- 491. Fusible de charge 63 Amp.

Zie brandstofomloop.
Voir circuit de combustible.

*Circuits de commande
du réchauffeur 4915.*

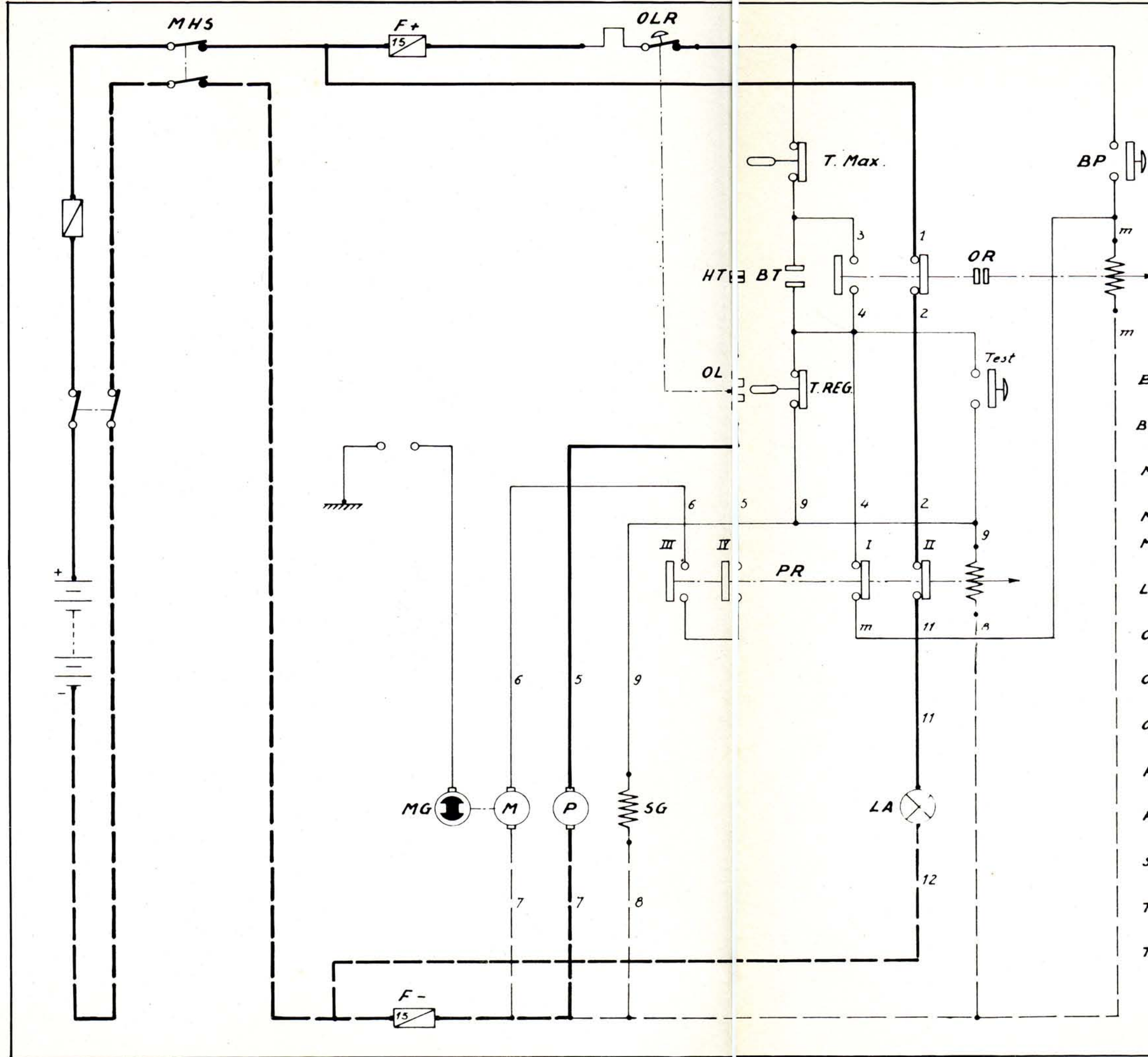
*Bedieningsketens van
de voorverwarmer 4915.*



- BP** Bouton de mise en marche
Aanzetdrukknop
- BT-HT** Contacts du thermostat de cheminée
Contacten van schoorsteenthermostaat
- M** Moteur du brûleur
Brandermotor
- MG** Magnéto
- MHS** Sectionneur du réchauffeur
Scheidingschakelaar van voorverwarmer
- LA** Lampe de contrôle
Controlelamp
- OR** Relais de non allumage
Relais van niet aanzetting
- OL** Résistance pour la surcharge
Overbelastingweerstand
- OLR** Bouton de réarmement après surcharge
Herwapeningsdrukknop na overbelasting
- P** Pompe à eau
Waterpomp
- PR** Relais pilote
Pilotrelais
- SG** Soupape de gazoil
Brandstofklep
- T.Max.** Thermostat à maxima
Beveiligingsthermostaat
- T.REG.** Thermostat de réglage
Regelingsthermostaat

*Circuits de commande
du réchauffeur 4915.*

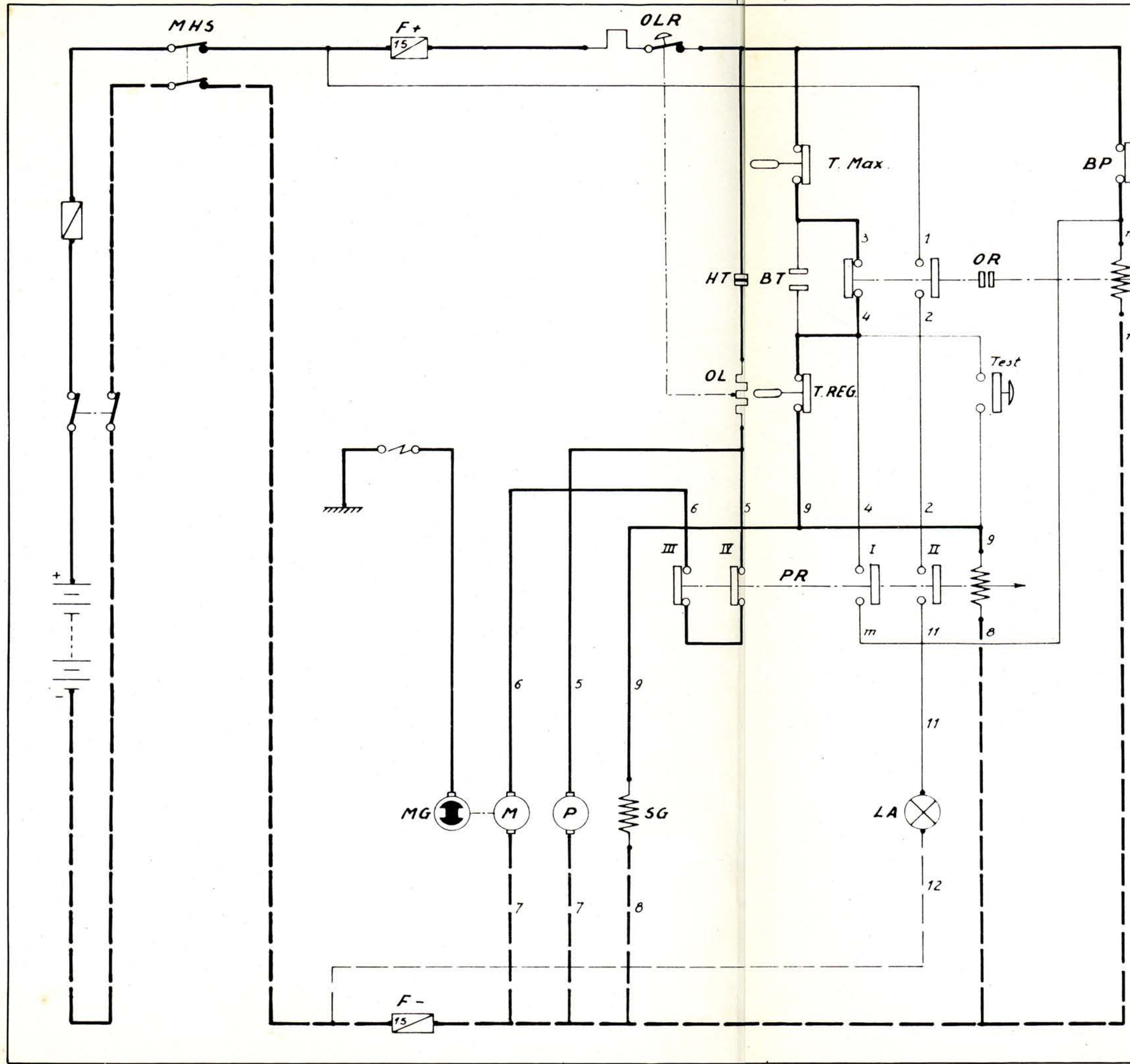
*Bedieningsketens van
de voorverwarmer 4915.*



- BP** Boulon de mise en marche
Aanzetdrukknop
- BT-HT** Contacts du thermostat de cheminee.
Contacten van schoorsteenthermostaat
- M** Moteur du brûleur
Brandermotor
- MG** Magnéto
- MHS** Sectionneur du réchauffeur
Scheidingschakelaar van voorverwarmer
- LA** Lampe de contrôle.
Controlelamp
- OR** Relais de non allumage.
Relais van niet aanzetting
- OL** Résistance pour la surcharge.
Overbelastingweerstand.
- OLR** Bouton de réarmement après surcharge
Herwapeningsdrukknop na overbelasting
- P** Pompe à eau
Waterpomp
- PR** Relais pilote.
Pilotrelais
- SG** Soupape de gazoil
Brandstofklep.
- T.Max.** Thermostat à maxima
Bereiligingsthermostaat
- T.REG.** Thermostat de réglage.
Regelingsthermostaat

*Circuits de commande
du réchauffeur 4915.*

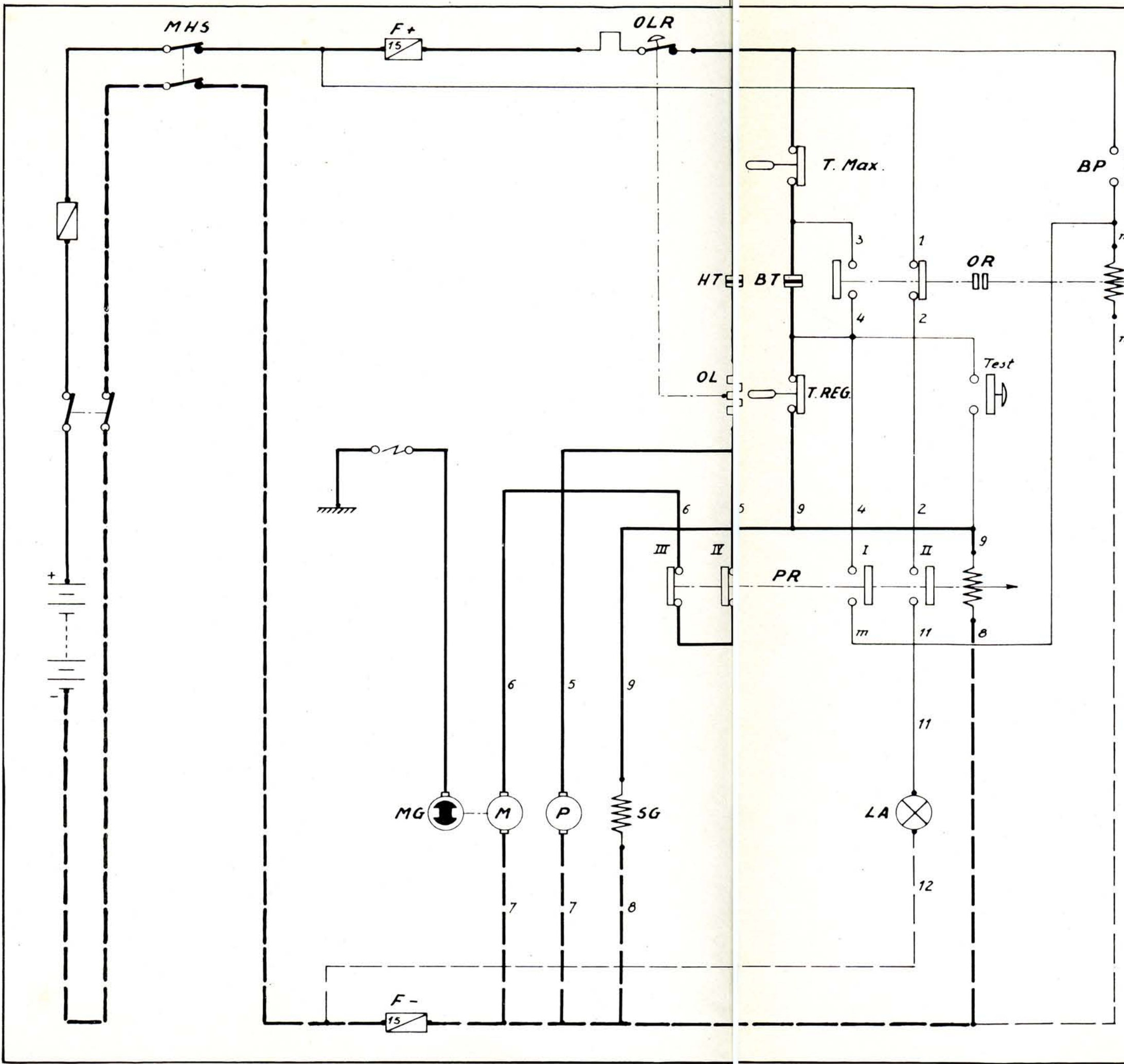
*Bedieningsketens van
de voorverwarmer 4915.*



- BP** Bouton de mise en marche
Aanzetknop
- BT-HT** Contacts du thermostat de cheminée
Contacten van schoorsteenthermostaat
- M** Moteur du brûleur
Brandermotor
- MG** Magnéto
- MHS** Sectionneur du réchauffeur
Scheidingschakelaar van voorverwarmer
- LA** Lampe de contrôle.
Controlelamp
- OR** Relais de non allumage
Relais van niet aanzetting
- OL** Résistance pour la surcharge.
Overbelastingweerstand.
- OLR** Bouton de réarmement après surcharge
Herwapingingsdrukknop na overbelasting
- P** Pompe à eau.
Waterpomp
- PR** Relais pilote
Pilotrelais
- SG** Soupape de gazoil
Brandstofklep.
- T. Max.** Thermostat à maxima
Bereiligingsthermostaat
- T. REG.** Thermostat de réglage
Regelingsthermostaat.

Circuits de commande du réchauffeur 4915.

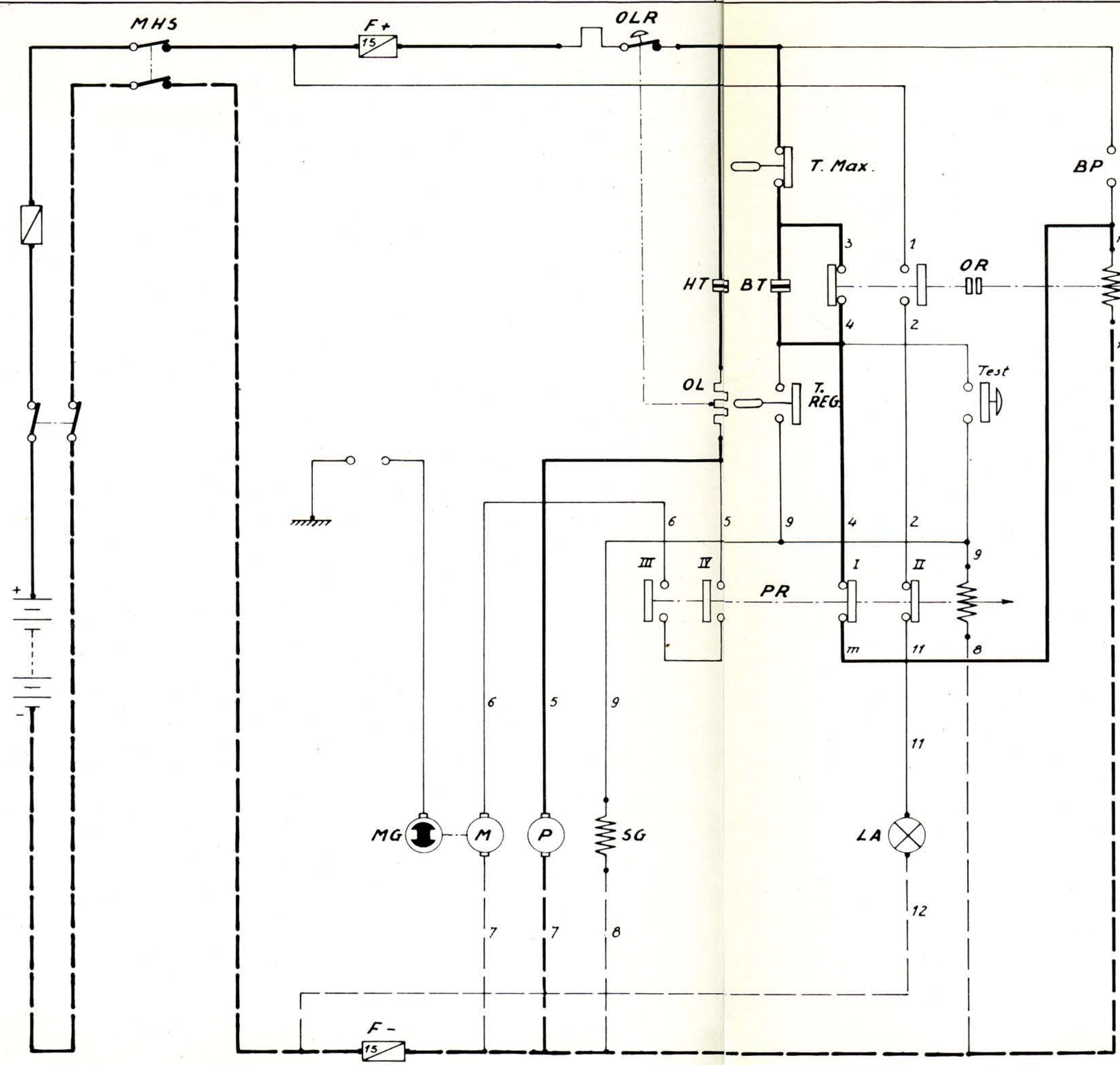
Bedieningsketens van de voorverwarmer 4915.



- BP** Bouton de mise en marche
Aanzetdrukknop
- BT-HT** Contacts du thermostat de cheminée.
Contacten van schoorsteenthermostaat.
- M** Moteur du brûleur.
Brandermotor.
- MG** Magnète.
- MHS** Sectionneur du réchauffeur.
Scheidingschakelaar van voorverwarmer.
- LA** Lampe de contrôle.
Controlelamp.
- OR** Relais de non allumage.
Relais van niet aanzetting.
- OL** Résistance pour la surcharge.
Overbelastingweerstand.
- OLR** Bouton de réarmement après surcharge.
Herwapemingsdrukknop na overbelasting.
- P** Pompe à eau.
Waterpomp.
- PR** Relais pilote.
Pilotrelais.
- SG** Soupape de gazoil.
Brandstofklep.
- T. Max.** Thermostat à maxima.
Beveiligingsthermostaat.
- T. REG.** Thermostat de réglage.
Regelingsthermostaat.

*Circuits de commande
du réchauffeur 4915.*

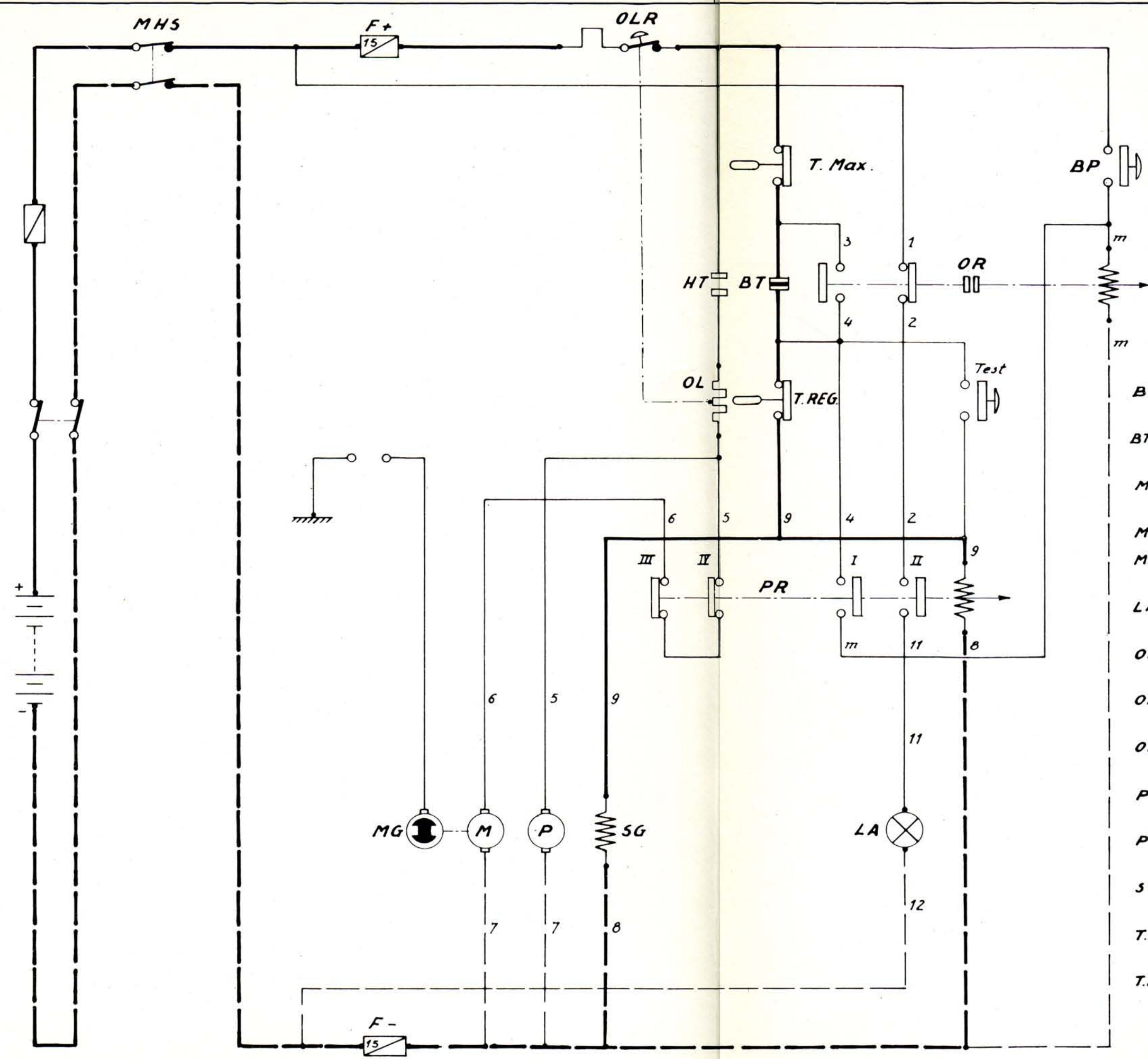
*Bedieningsketens van
de voorverwarmer 4915.*



- BP** Boulon de mise en marche
Aanzetdrukknop
- BT-HT** Contacts du thermostat de cheminee.
Contacten van schoorsteenthermostaat
- M** Moteur du brûleur
Brandermotor
- MG** Magneto
- MHS** Sectionneur du réchauffeur.
Scheidingschakelaar van voorverwarmer.
- LA** Lampe de contrôle.
Controlelamp
- OR** Relais de non allumage.
Relais van niet aanzetting.
- OL** Résistance pour la surcharge.
Overbelastingweerstand.
- OLR** Boulon de réarmement après surcharge.
Herwapemingsdrukknop na overbelasting.
- P** Pompe à eau.
Waterpomp
- PR** Relais pilote.
Pilotrelais
- SG** Soupape de gazoil.
Brandstofklep.
- T. Max** Thermostat à maxima
Beveriligingsthermostaat
- T. REG.** Thermostat de réglage.
Regelingsthermostaat.

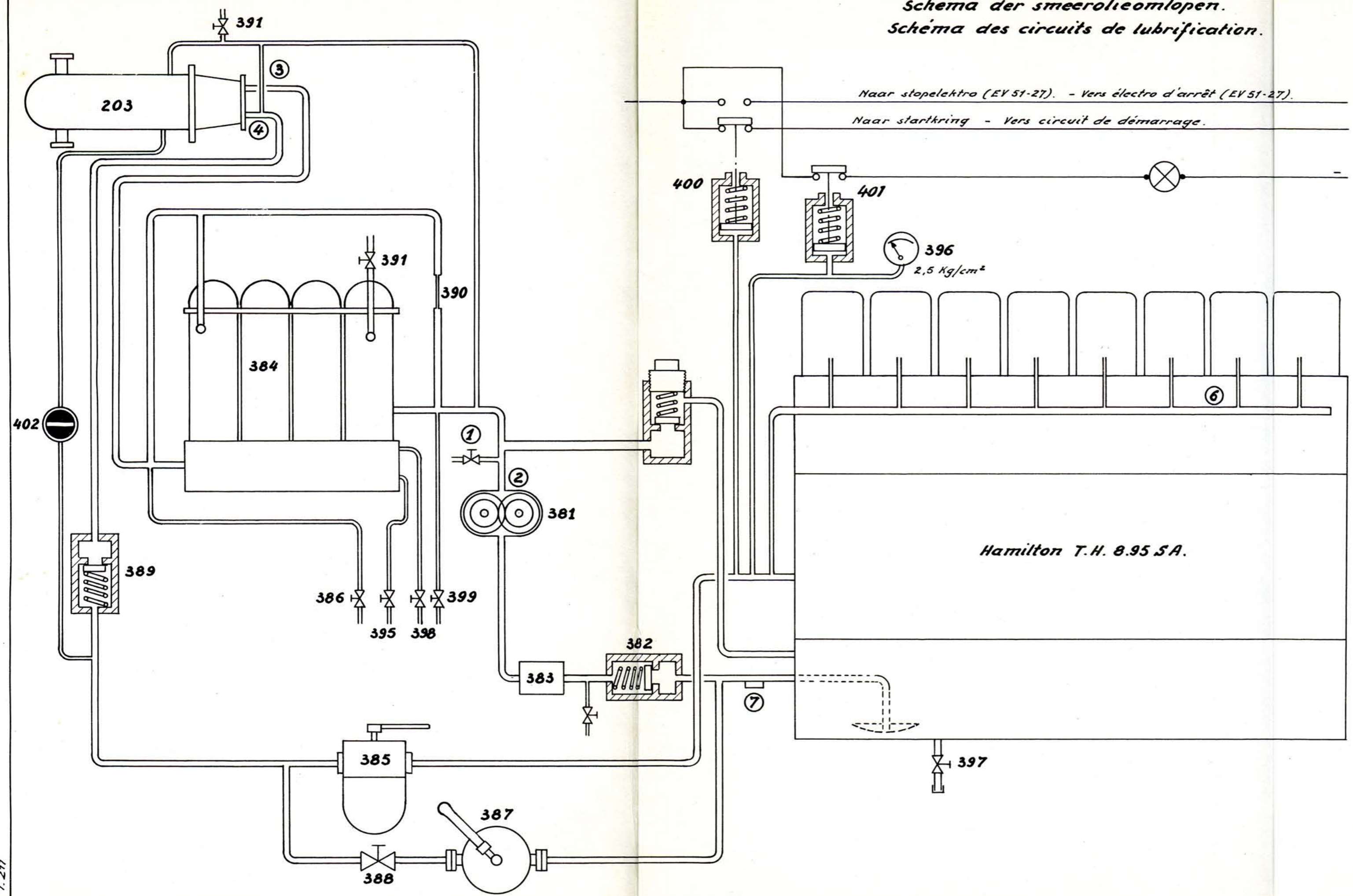
Circuits de commande du réchauffeur 4915.

Bedieningsketens van de voorverwarmer 4915.



- BP** Bouton de mise en marche
Aanzetdrukknop.
- BT-HT** Contacts du thermostat de cheminée.
Contacten van schoorsteenthermostaat.
- M** Moteur du brûleur.
Brandermotor.
- MG** Magnéto.
- MHS** Sectionneur du réchauffeur.
Scheidingschakelaar van voorverwarmer.
- LA** Lampe de contrôle.
Controlelamp.
- OR** Relais de non allumage.
Relais van niet aanzetting.
- OL** Résistance pour la surcharge.
Overbelastingweerstand.
- OLR** Bouton de réarmement après surcharge.
Herwapeningsdrukknop na overbelasting.
- P** Pompe à eau.
Waterpomp.
- PR** Relais pilote.
Pilotrelais.
- SG** Soupape de gasoil.
Brandstofklep.
- T. Max.** Thermostat à maxima.
Beveiligingsthermostaat.
- T. REG.** Thermostat de réglage.
Regelingsthermostaat.

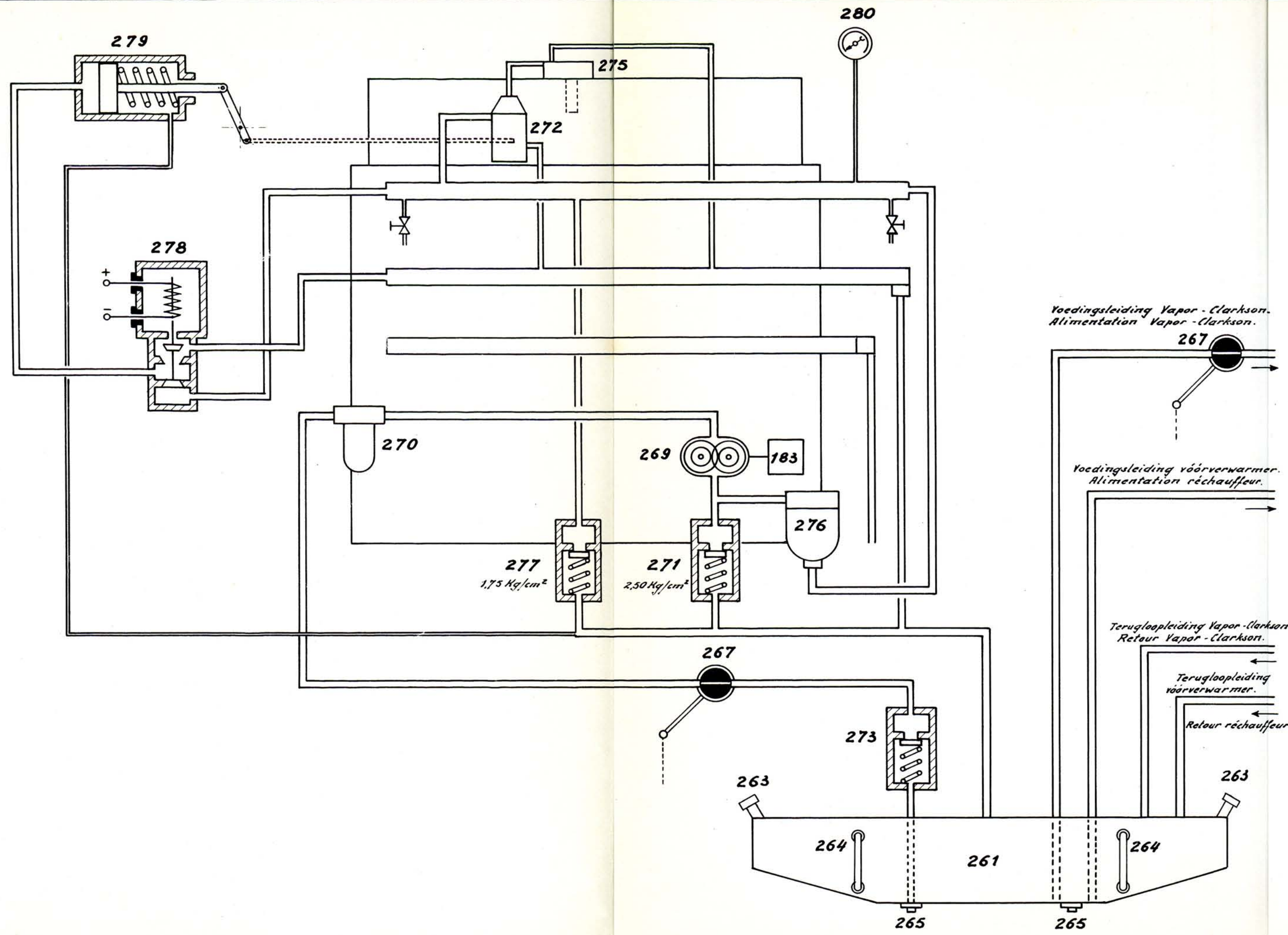
Schema der smeeroilomlopen.
Schéma des circuits de lubrification.



- ① Afname oliestalen (uitgangspomp).
 - ② Drukking voorbijpomp.
 - ③ Temperatuur ingang koeler.
 - ④ Temperatuur uitgang koeler.
 - ⑤ Temperatuur ingang motor.
 - ⑥ Drukking voor laatste kussen.
 - ⑦ Temperatuur uitgang motor.
 - 203. Oliekoeler.
 - 381. Smeeroilpomp.
 - 382. Weerhoudingsklep.
 - 383. Filter.
 - 384. Fijnfilter (4 elementen).
 - 385. Olieschraapfilter.
 - 386. Ledigingskraan.
 - 387. Handpomp.
 - 388. Afzonderingskraan.
 - 389. Weerhoudingsklep.
 - 390. Diaphragma met kleine opening.
 - 391. Ontluchtungskraan.
 - 395. Ledigingskraan.
 - 396. Manometer.
 - 397. Ledigingskraan.
 - 398. Ledigingskraan.
 - 399. Ledigingskraan.
 - 400. Manokontakt stop diesel.
 - 401. Manokontakt der getuigelampen oliedruk.
 - 402. Spuitkraan.
-
- ① Prise d'échantillons (sortie de la pompe).
 - ② Pression en aval de la pompe.
 - ③ Température entrée du réfrigérant.
 - ④ Température sortie du réfrigérant.
 - ⑤ Température à l'entrée du moteur.
 - ⑥ Pression à l'avant dernier palier.
 - ⑦ Température à la sortie du moteur.
 - 203. Réfrigérant d'huile.
 - 381. Pompe de lubrification.
 - 382. Clapet de retenue.
 - 383. Filtre.
 - 384. Filtre fin (4 éléments).
 - 385. Filtre à raclette.
 - 386. Robinet de vidange.
 - 387. Pompe à main.
 - 388. Robinet d'isolement.
 - 389. Clapet de retenue.
 - 390. Diaphragme à ouverture réduite.
 - 391. Robinet de dégazage.
 - 395. Robinet de vidange.
 - 396. Manomètre.
 - 397. Robinet de vidange.
 - 398. Robinet de vidange.
 - 399. Robinet de vidange.
 - 400. Manokontakt d'arrêt du diesel.
 - 401. Manokontakt des témoins de pression d'huile.
 - 402. Robinet de purge.

Hid-7.211

7.217



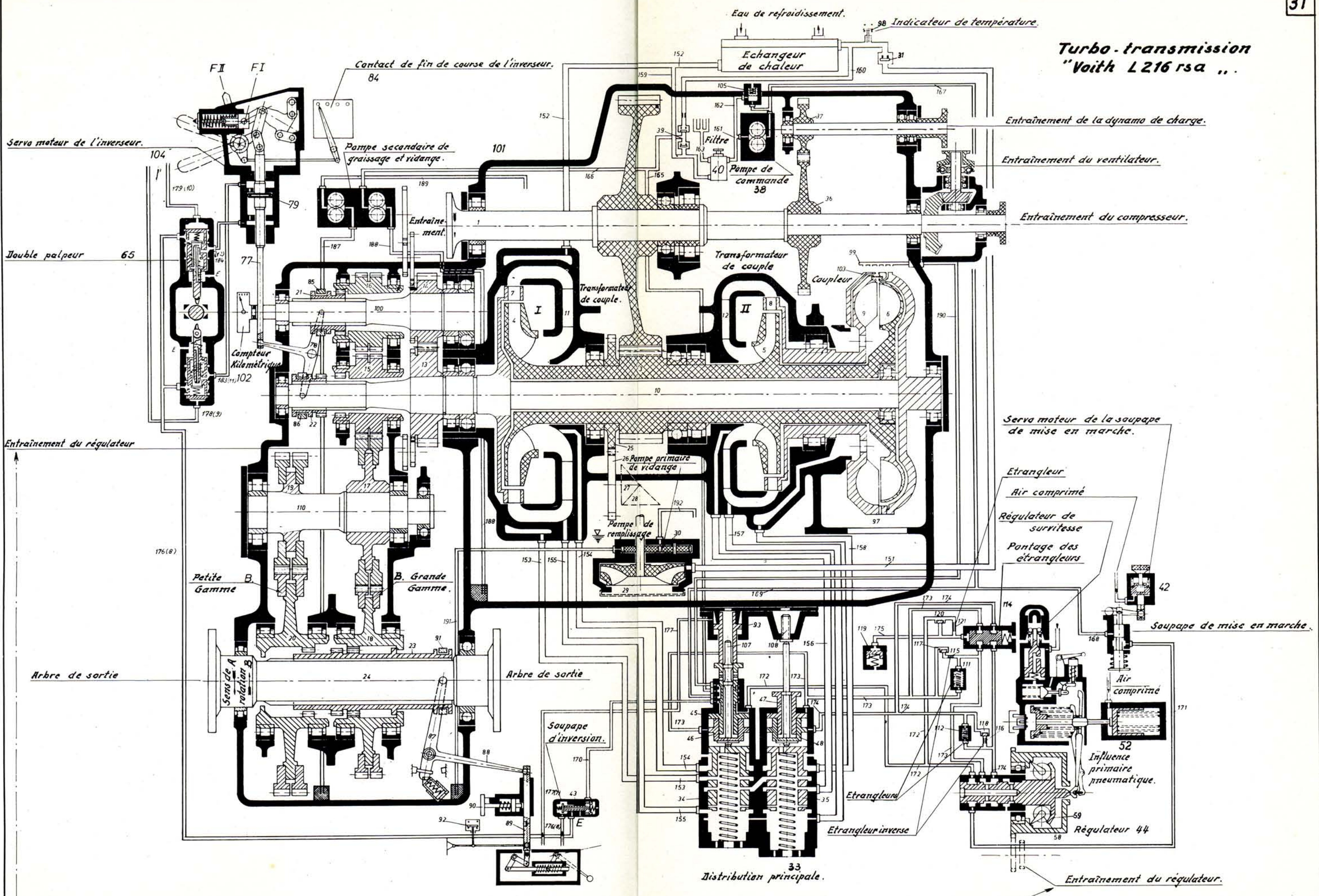
Schema van de brandstofomlopen.

- 183. Brandstofvoedingspomp. (motor).
- 261. Brandstofreservoir 3000 l.
- 263. Vulmondningen.
- 264. Peilglazen.
- 265. Ruimstoppen.
- 267. Brandstofnoodkranen.
- 269. Elektrische brandstofvoedingspomp.
- 270. Brandstof voor filter.
- 271. Veiligheidsklep der brandstofpomp (35 p.s.i.).
- 272. Injectiepomp.
- 273. Weerhoudingsklep.
- 275. Inspuiter.
- 276. Brandstof fijnfilter.
- 277. Veiligheidsklep.
- 278. Stop elektromagneet. (50V)
- 279. Stopcilinder.
- 280. Manometer van brandstofdruk.

Schema des circuits de combustible.

- 183. Pompe à combustible d'alimentation (moteur)
- 261. Réservoir à combustible 3000 l.
- 263. Bouches de remplissage.
- 264. Niveaux.
- 265. Bouchons de vidange.
- 267. Vannes d'arrêt de secours.
- 269. Pompe électrique d'alimentation.
- 270. Filtre d'alimentation.
- 271. Soupape de sûreté de la pompe. (35 p.s.i.).
- 272. Pompe d'injection.
- 273. Clapet de retenue.
- 275. Injecteur.
- 276. Filtre à cartouches.
- 277. Soupape de sûreté.
- 278. Electro-valve d'arrêt. (50V)
- 279. Cylindre d'arrêt.
- 280. Manomètre de pression du combustible.

Turbo-transmission "Voith L 216 rsa ..."



Servo moteur de l'inverseur.

Double palpeur 65

Entraînement du régulateur

Arbre de sortie

Petite Gamme

B. Grande Gamme

Arbre de sortie

Soupape d'inversion.

Distribution principale.

Eau de refroidissement.

Echangeur de chaleur

98 Indicateur de température.

Contact de fin de course de l'inverseur.

Pompe secondaire de graissage et vidange.

Entraînement.

Transformateur de couple

Transformateur de couple.

Coupleur

Pompe primaire de vidange

Pompe de remplissage

Entraînement de la dynamo de charge.

Entraînement du ventilateur.

Entraînement du compresseur.

Servo moteur de la soupape de mise en marche.

Etrangleur

Air comprimé

Régulateur de surtension

Pontage des étrangleurs

Soupape de mise en marche.

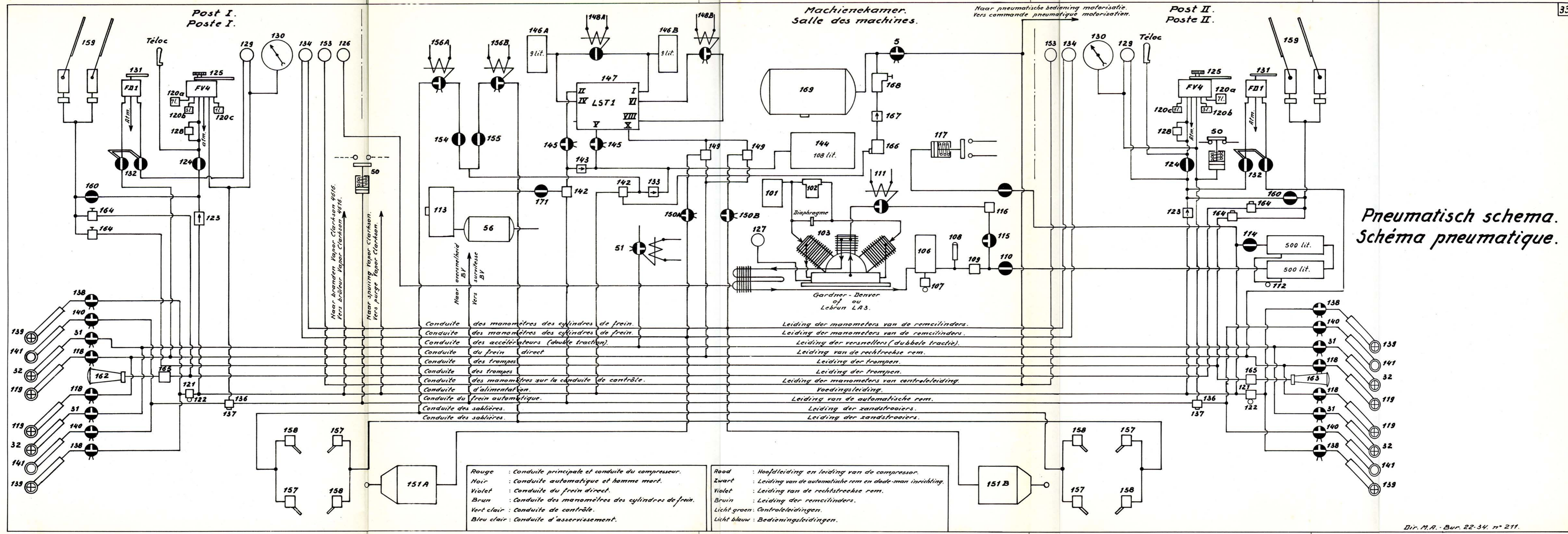
Air comprimé

52 Influence primaire pneumatique.

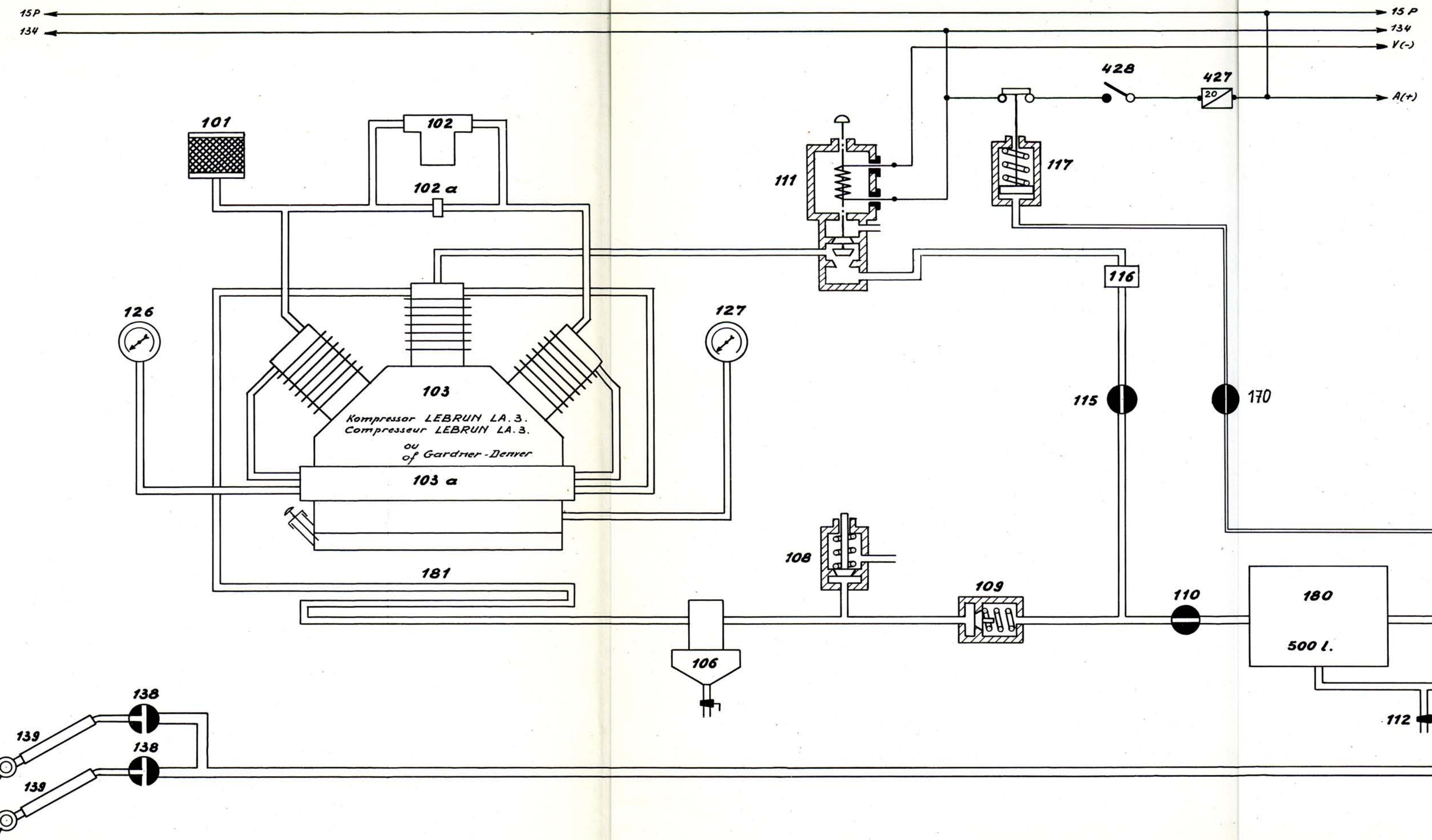
Régulateur 44

Entraînement du régulateur.

- | | |
|---|---|
| <p>5. Robinet d'isolement motorisation.</p> <p>50. Manomètre 3,5 kg/cm².</p> <p>56. Réservoir de temporisation de veille automatique.</p> <p>101. Filtre d'aspiration.</p> <p>102. Anti-gel.</p> <p>103. Compresseur : Lebrun LA3 ou Gardner Denver.</p> <p>106. Deshuileur centrifuge.</p> <p>107. Robinet de purge.</p> <p>108. Soupape de sûreté (9kg/cm²).</p> <p>109. Clapet de retenue.</p> <p>110. Robinet d'isolement.</p> <p>111. Electro-valve de marche à vide.</p> <p>112. Robinet de purge.</p> <p>113. Valve d'urgence.</p> <p>114. Robinet d'isolement.</p> <p>115. Robinet d'isolement.</p> <p>116. Filtre.</p> <p>117. Manomètre : (enclenchement 6,5 kg/cm² déclenchement : 8kg/cm²).</p> <p>118. Robinet d'arrêt du frein direct.</p> <p>119. Demi accouplement du frein direct.</p> <p>120. Réservoir triple (120 a-b-c).</p> <p>121. Poche de vidange.</p> <p>122. Robinet de purge.</p> <p>123. Filtre.</p> <p>124. Robinet d'isolement.</p> <p>125. Robinet du mécanicien.</p> <p>126. Manomètre simple pour air.</p> <p>127. Manomètre simple pour huile.</p> <p>128. Indicateur de fuite.</p> <p>129. Manomètre duplex.</p> <p>130. Manomètre conduite automatique.</p> <p>131. Robinet du frein direct FD1.</p> <p>132. Robinet d'isolement jumelé.</p> <p>133. Clapet de retenue.</p> <p>134. Manomètre duplex (frein direct).</p> | <p>136. Poche de vidange.</p> <p>137. Bouchon de purge.</p> <p>138. Robinet d'arrêt de la conduite d'alimentation.</p> <p>139. Demi accouplement.</p> <p>140. Robinet d'arrêt de la conduite automatique.</p> <p>141. Demi accouplement de la conduite automatique.</p> <p>142. Filtre avec bouchon.</p> <p>143. Clapet de retenue.</p> <p>144. Réservoir auxiliaire.</p> <p>145. Robinet d'isolement.</p> <p>146. Réservoir de commande et d'expansion.</p> <p>147. Distributeur type LST1 - VM.</p> <p>148. Electro-valve.</p> <p>149. Double-valve d'arrêt.</p> <p>150. Robinet d'isolement.</p> <p>151. Cylindres de frein.</p> <p>153. Manomètre conduite de contrôle.</p> <p>154. Robinet d'isolement.</p> <p>155. Robinet d'isolement.</p> <p>156. Electro-valve (sablage).</p> <p>157. Ejecteurs de sable.</p> <p>158. Ejecteurs de sable.</p> <p>160. Robinet d'isolement essuie-glace.</p> <p>162. Trompe TA 75-380 supertyphon.</p> <p>163. Trompe TA 75-600 supertyphon.</p> <p>164. Valve de commande trompe.</p> <p>165. Filtre pour trompe.</p> <p>166. Filtre.</p> <p>167. Clapet de retenue.</p> <p>168. Soupape d'alimentation (6kg/cm²).</p> <p>169. Réservoir de contrôle (avec bouchon).</p> <p>171. Robinet d'isolement.</p> |
|---|---|



Pneumatisch schema.
Schéma pneumatique.

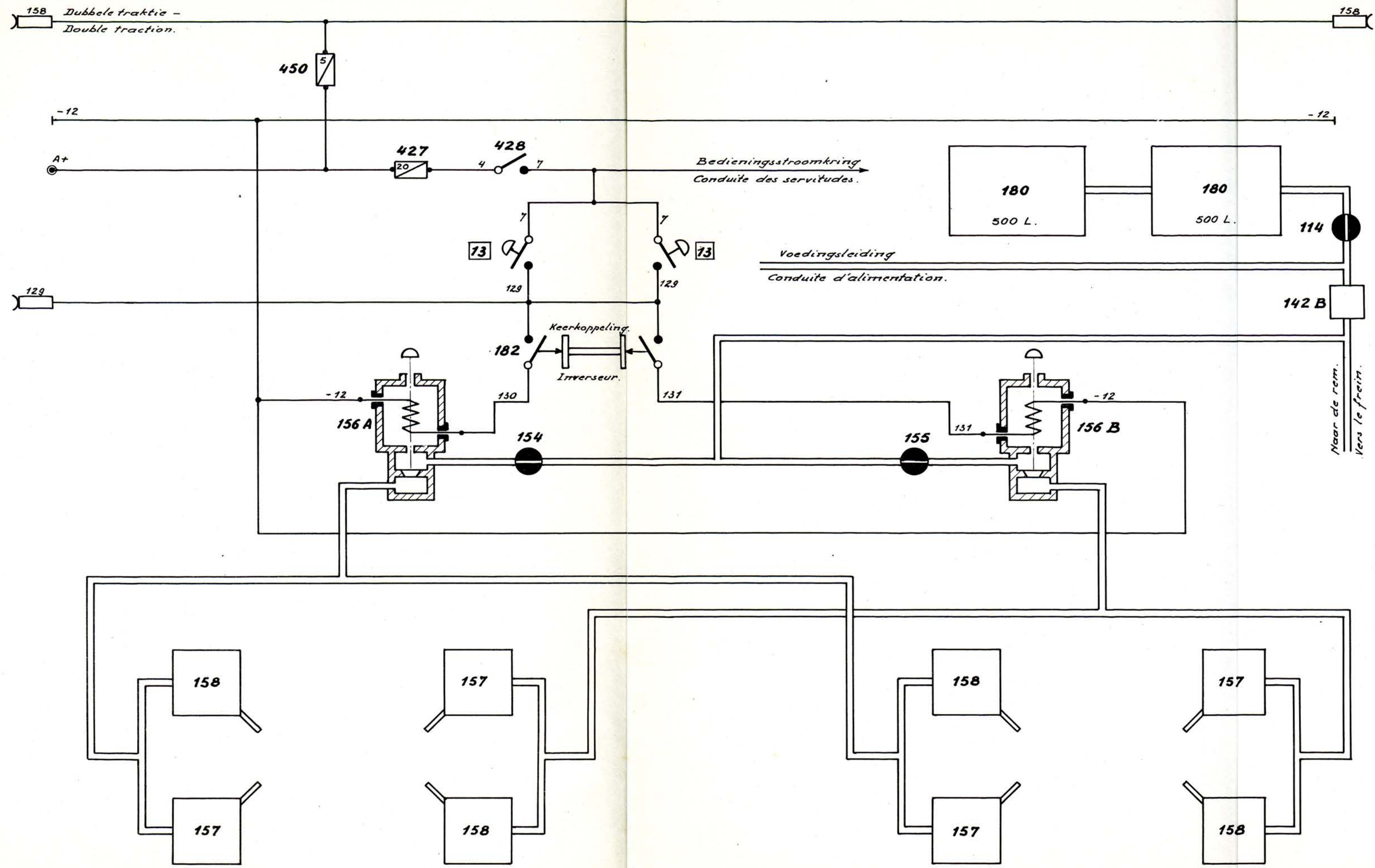


Drukluft voortbrengst.

- 101. Aanzuigfilter.
- 102. Alcohol verstuiver.
- 102a. Diaphragme.
- 103. Kompressor Lebrun L. A.3.
- 106. Centrifugaal olieafscheider.
- 108. Veiligheidsklep. (op $9\frac{1}{2}$ Kg/cm²).
- 109. Weerhoudingsklep.
- 110. Afzonderingskraan kompressor.
- 111. Elektroklep voor op leegloop stellen kompressor.
- 112. Spuikraan van de hoofdreservoirs.
- 114. Afzonderingskraan van de hoofdreservoirs.
- 115. Afzonderingskraan van de regelaar.
- 116. Filter vóór de regelaar.
- 117. Manokontakt dat de kompressor beveelt "T" = 9 Kg/cm² - "O" = 7,5 Kg/cm².
- 126. Manometer 1^{ste} trap van de kompressor.
- 127. Manometer voor oliedruk in de kompressor.
- 138. Afzonderingskraan van de voedingsleiding.
- 139. Rubberen slang voorzien van kop met klep.
- 180. Hoofdreservoirs: 2 x 500 L.
- 181. Luchtkoeler.
- 427. Smeltzekering van de bedieningsstroomkringen.
- 428. Schakelaar van de bedieningsstroomkringen.
- 170. Afzonderingskraan van manokontakt 117

Circuits de production d'air.

- 101. Filtre d'aspiration.
- 102. Vaporisateur d'alcool.
- 102a. Diaphragme.
- 103. Compresseur Lebrun L. A.3.
- 106. Deshuileur centrifuge.
- 108. Soupape de sûreté. (à $9\frac{1}{2}$ kg/cm²).
- 109. Soupape de retenue.
- 110. Robinet d'isolement compresseur.
- 111. Electrovalve de marche à vide du compresseur.
- 112. Robinet de purge des réservoirs principaux.
- 114. Robinet d'isolement des réservoirs principaux.
- 115. Robinet d'isolement du régulateur.
- 116. Filtre avant le régulateur.
- 117. Manokontakt qui commande le compresseur : "F" = 9 Kg/cm² - "O" = 7,5 Kg/cm².
- 126. Manomètre 1^{er} étage du compresseur.
- 127. Manomètre de pression d'huile dans le compresseur.
- 138. Robinet d'isolement de la conduite d'alimentation.
- 139. Boyaux en caoutchouc munis de tête avec soupape.
- 180. Réservoirs principaux : 2 x 500 litres.
- 181. Réfrigérant d'air.
- 427. Fusible des circuits d'asservissement.
- 428. Interrupteur des circuits d'asservissement.
- 170. Robinet d'isolement pour mano-Contact 117



Zandstrooien

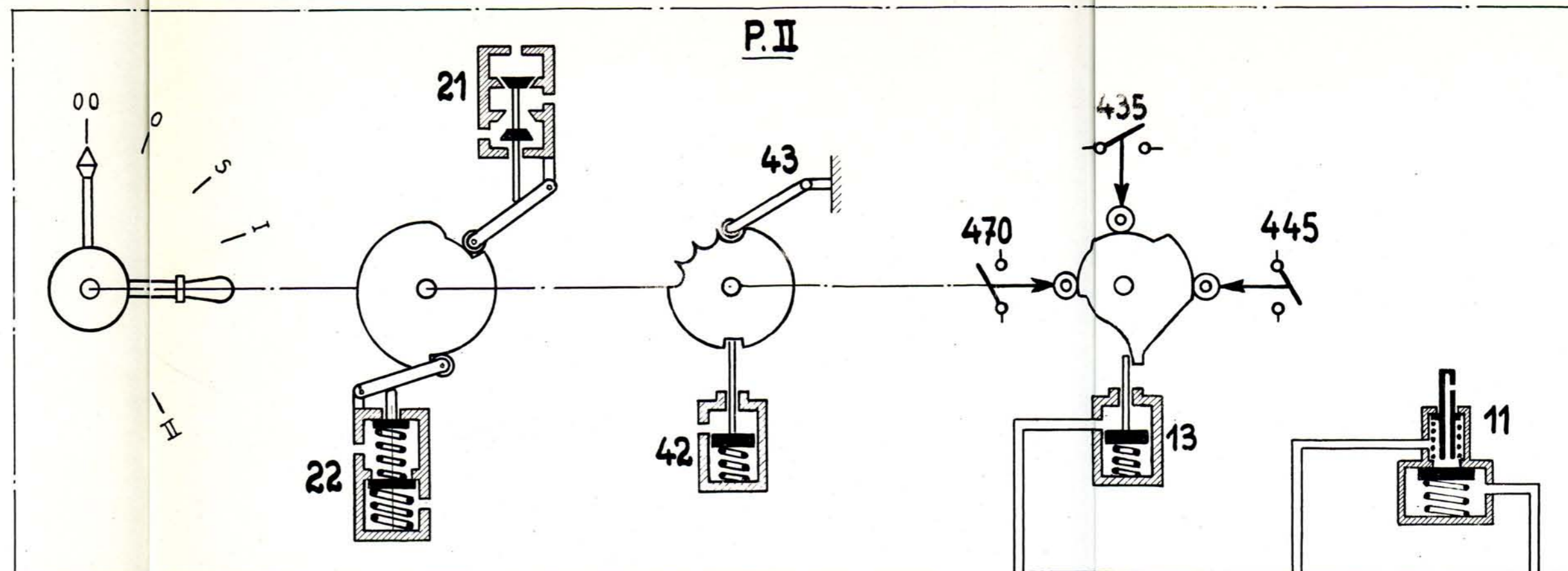
- 73 Drukknop voor zandstrooien op Faiveley blok.
- 114 Afzonderingskraan van de hoofdreservoirs.
- 142B Filter.
- 154 Afzonderingskraan van de zandstrooiers.
- 155 Afzonderingskraan van de zandstrooiers.
- 156A Elektroklep van de zandstrooiers.
- 156B Elektroklep van de zandstrooiers.
- 157 Zandverdelers.
- 158 Zandverdelers.
- 180 Hoofdreservoirs : 2 x 500 L.
- 182 Contacten voor zandstrooien op keerkoppeling.
- 427 Smeltzekering van de bedieningsstroomkringen.
- 428 Schakelaar van de bedieningsstroomkringen.
- 450 Smeltzekering voor de rit in dubbele traktie.

Sablage.

- 73 Bouton poussoir pour sablage sur boîte Faiveley.
- 114 Robinet d'isolement des réservoirs principaux.
- 142B Filtre.
- 154 Robinet d'isolement des sablières.
- 155 Robinet d'isolement des sablières.
- 156A Electrovalve des sablières.
- 156B Electrovalve des sablières.
- 157 Distributeurs de sable.
- 158 Distributeurs de sable.
- 180 Réservoirs principaux : 2 x 500 L.
- 182 Contacts de sablage sur l'inverseur.
- 427 Fusible des circuits d'asservissements.
- 428 Interrupteur des circuits d'asservissements.
- 450 Fusible pour la marche en unité double.

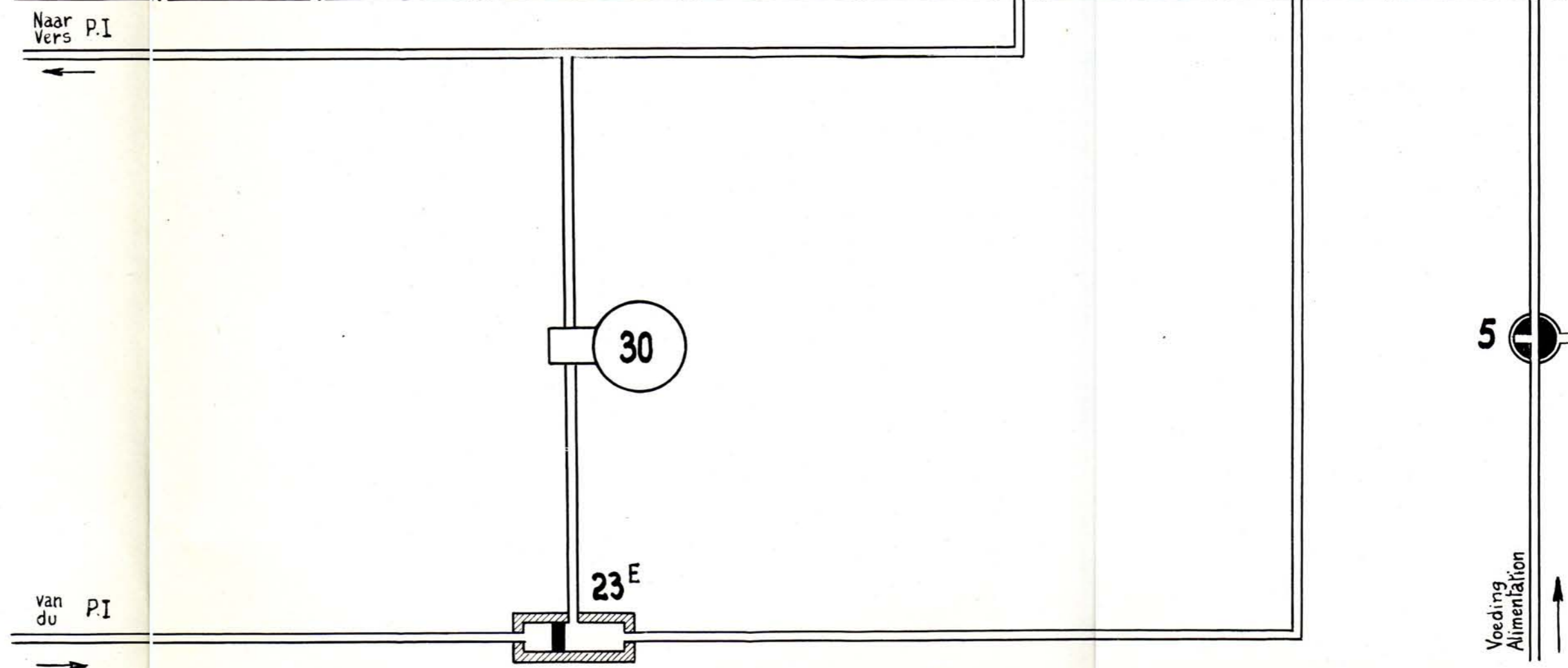
Stand 00

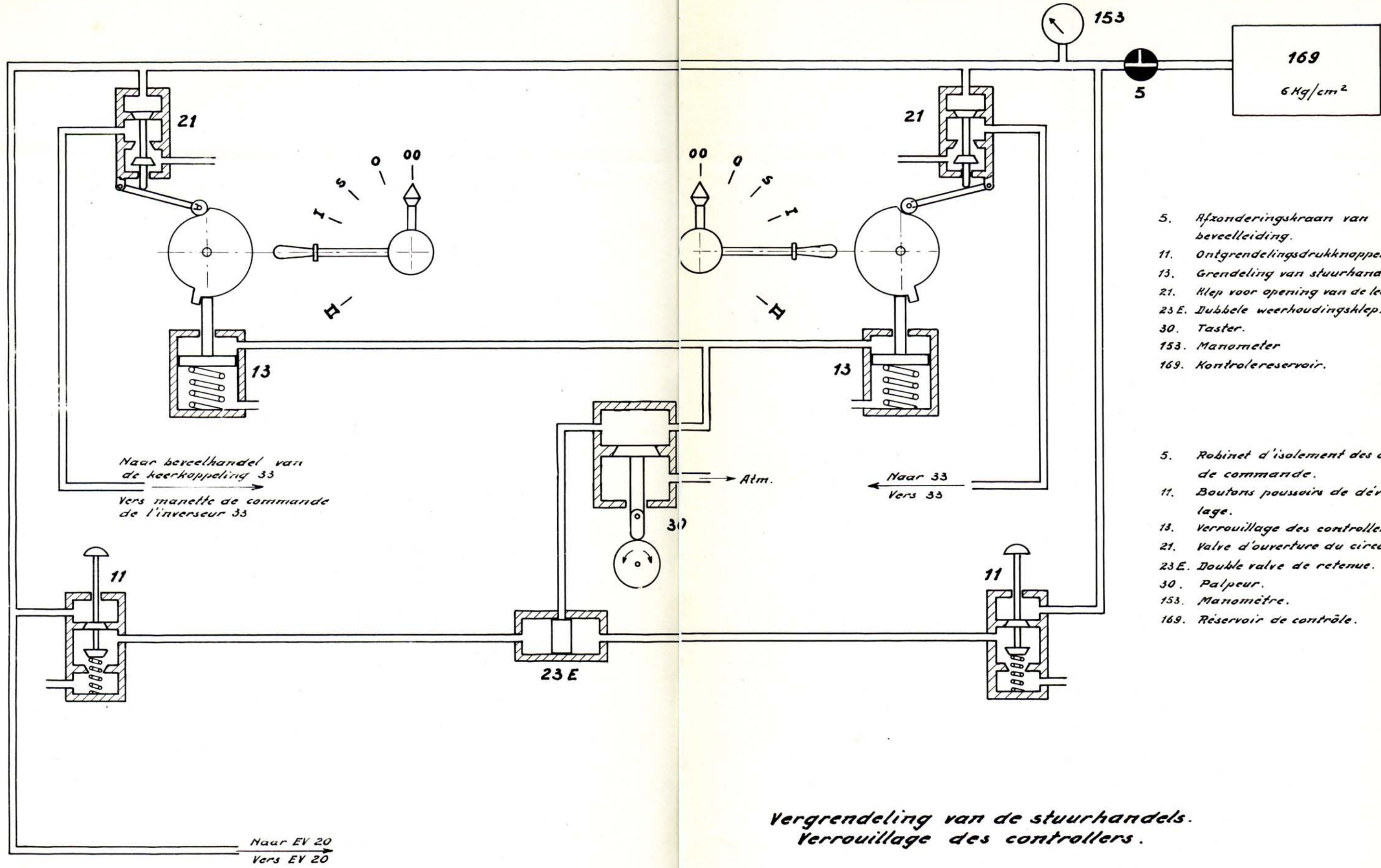
- 5 Afzonderingskraan van beveëlleidingen
- 11 Ontgrendelingsdrukknop
- 13 Grendelzuiger van het stuurhandel
- 21 Klep voor opening van de leiding
- 22 Inspuitregelingsklep
- 23E Dubbele weerhoudingsklep
- 30 Taster
- 42 Grendelzuiger van het stuurhandel
- 435 Schakelaar gesloten vanaf stand S
- 445 Schakelaar gesloten vanaf stand I
- 470 Schakelaar gesloten vanaf stand 0



Position 00

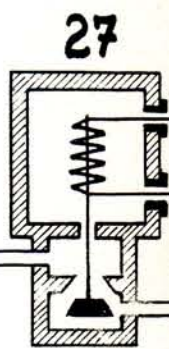
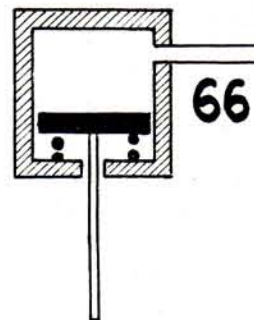
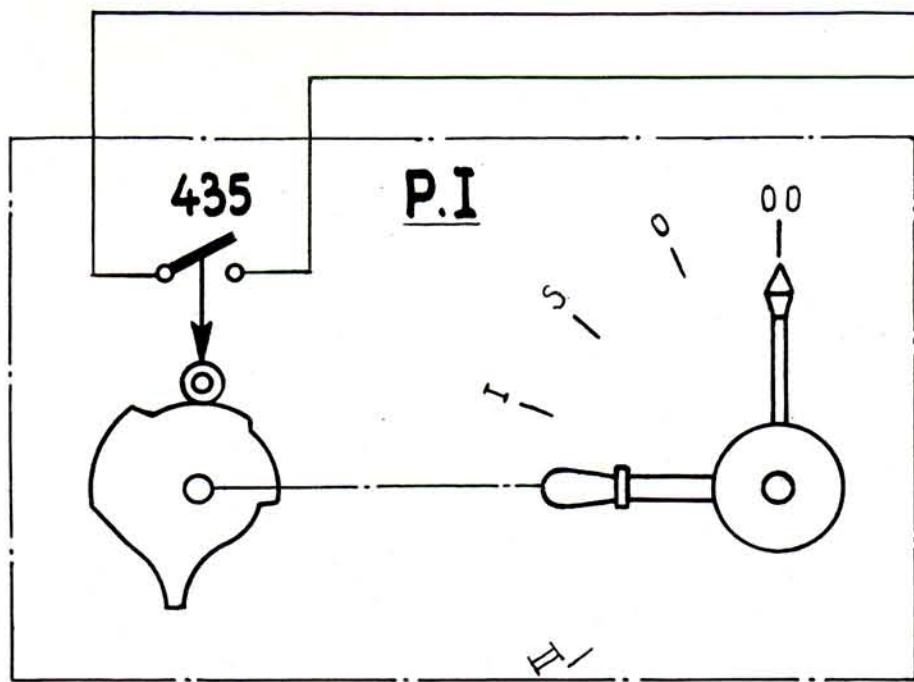
- 5 Robinet d'isolement des circuits de commande
- 11 Bouton poussoir de déverrouillage
- 13 Cylindre de verrouillage du controller
- 21 Valve d'ouverture du circuit
- 22 Valve de réglage d'injection
- 23E Double valve de retenue
- 30 Palpeur
- 42 Cylindre de verrouillage du controller
- 435 Interrupteur fermé à partir de la position S
- 445 Interrupteur fermé à partir de la position I
- 470 Interrupteur fermé à partir de la position 0





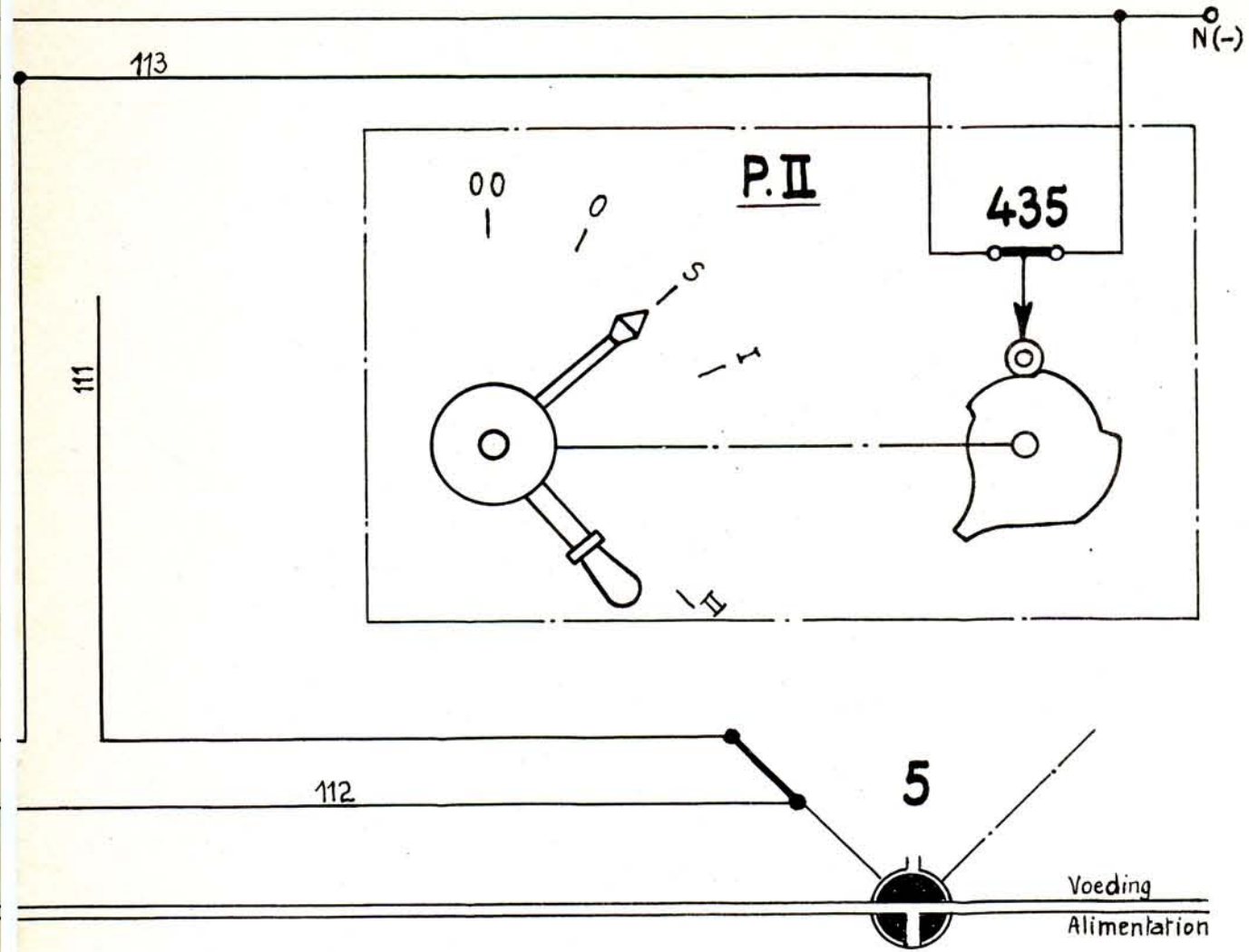
- 5. Afzonderingskraan van beveleiding.
 - 11. Ontgrendelingsdrukknappen.
 - 13. Grendeling van stuurhandwielen.
 - 21. Klep voor opening van de leiding.
 - 23 E. Dubbele weerhoudingsklep.
 - 30. Taster.
 - 153. Manometer
 - 169. Kontrolereservoir.
-
- 5. Robinet d'isolement des circuits de commande.
 - 11. Boutons poussoirs de déverrouillage.
 - 13. Verrouillage des controllers.
 - 21. Valve d'ouverture du circuit.
 - 23 E. Double valve de retenue.
 - 30. Palpeur.
 - 153. Manomètre.
 - 169. Réservoir de contrôle.

Vergrendeling van de stuurhandels.
Verrouillage des controllers.



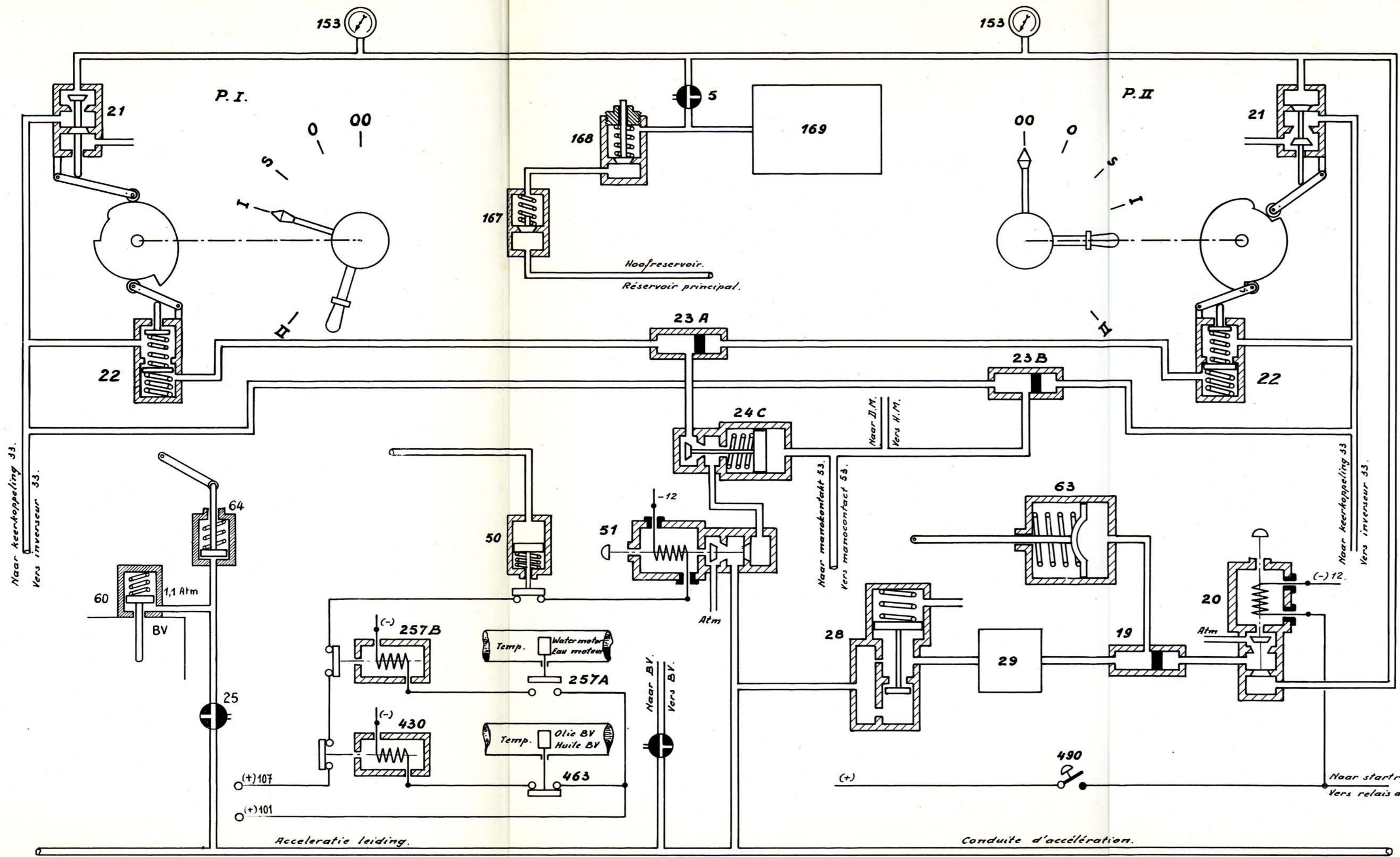
Stand S

- 5 Afzonderingskraan van beveelidingen
- 27 Elektroklep voor gedeeltelijke vulling turbo-tr.
- 66 Beveelzuiger voor gedeeltelijke vulling turbo-tr.
- 435 Schakelaar gesloten vanaf stand S



Position S

- 5 Robinet d'isolement des circuits de commande
- 27 Electrovalve pour remplissage turbo-transmission
- 66 Cylindre de commande remplissage partiel turbo-transmission
- 435 Interrupteur fermé à partir de la position S



Stand I. Acceleratie

Position I. Accélération.

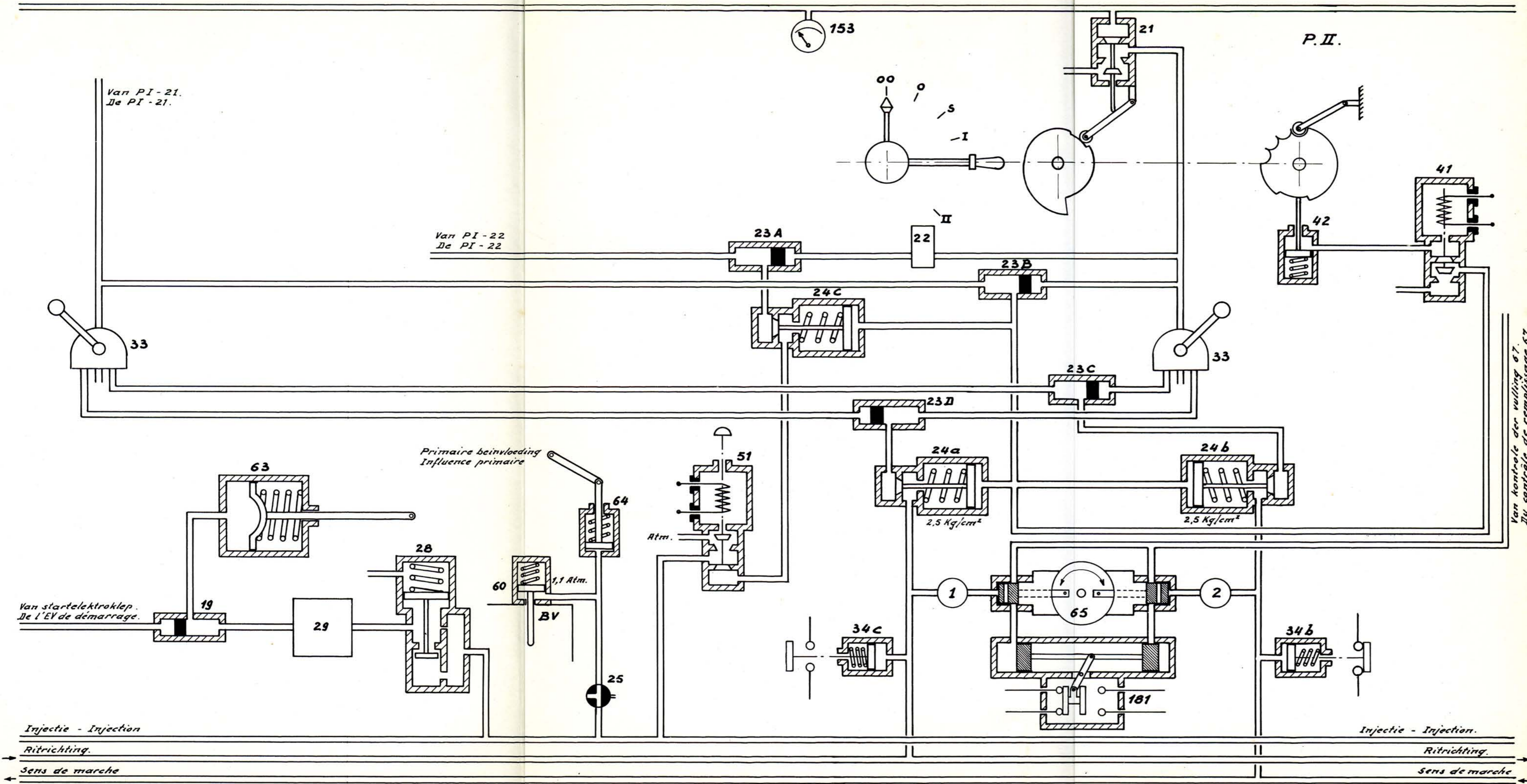
- 19. Dubbele weerhoudingsklep van de injectie-servomotor.
- 20. Elektroklep voor grotere inspuiting bij de aanzet.
- 21. Klep voor opening van de leiding.
- 22. Valve de réglage d'injection.
- 23A. Dubbele weerhoudingsklep van de kleppen 22.
- 23B. Dubbele weerhoudingsklep van de dodeman en de klep 24 C.
- 24 C. Relaisklep welke de verdeler afzondert.
- 28. Tijdregelingsklep van de inspuiting.
- 29. Tijdregelingsreservoir van de inspuiting.
- 50. Manocontact voor de noodremmingen.
- 51. Elektroklep voor op traagloop stellen.
- 63. Injectieservomotor.
- 153. Manometer op de beveleiding.
- 167. Weerhoudingsklep.
- 168. Luchtdrukontspanner op de beveleiding 6 Kg/cm².
- 169. Kontrolereservoir.
- 257A. Thermokontakt gesloten op 85°C, (dieselkoelwater).
- 257B. Relais voor traagloop stellen door watertemperatuur.
- 430. Olietemperatuurrelais van de transmissie.
- 432. Relais van de waterhoogte.
- 463. Thermokontakt olietemperatuur transmissie (open op 105°C).
- 466. Uitschakeling waterpeil 680 mm.
- 490. Drukknop voor starten dieselmotor.

- 19. Double valve de retenue du servo d'injection.
- 20. Electrovalve de surinjection au démarrage.
- 21. Valve d'ouverture du circuit.
- 22. Valve de réglage d'injection.
- 23A. Double valve de retenue des valves 22.
- 23B. Double valve de retenue de l'homme mort et de la valve 24C.
- 24C. Valve relais isolant le distributeur.
- 28. Valve de temporisation d'injection.
- 29. Réservoir de temporisation d'injection.
- 50. Manocontact de serrage d'urgence.
- 51. Electrovalve de mise au ralenti.
- 63. Servomoteur d'injection.
- 153. Manomètre sur le circuit de commande.
- 167. Clapet de retenue.
- 168. Détendeur du circuit de commande 6 Kg/cm².
- 169. Réservoir de contrôle.
- 257A. Thermokontakt fermé à 85°C. (eau moteur).
- 257B. Relais de mise au ralenti pour température d'eau.
- 430. Relais température d'huile turbo.
- 432. Relais de niveau d'eau.
- 463. Thermokontakt température d'huile turbo (ouvert à 105°C).
- 466. Annulation niveau d'eau 680 mm.
- 490. Bouton poussoir de lancement du moteur diesel.

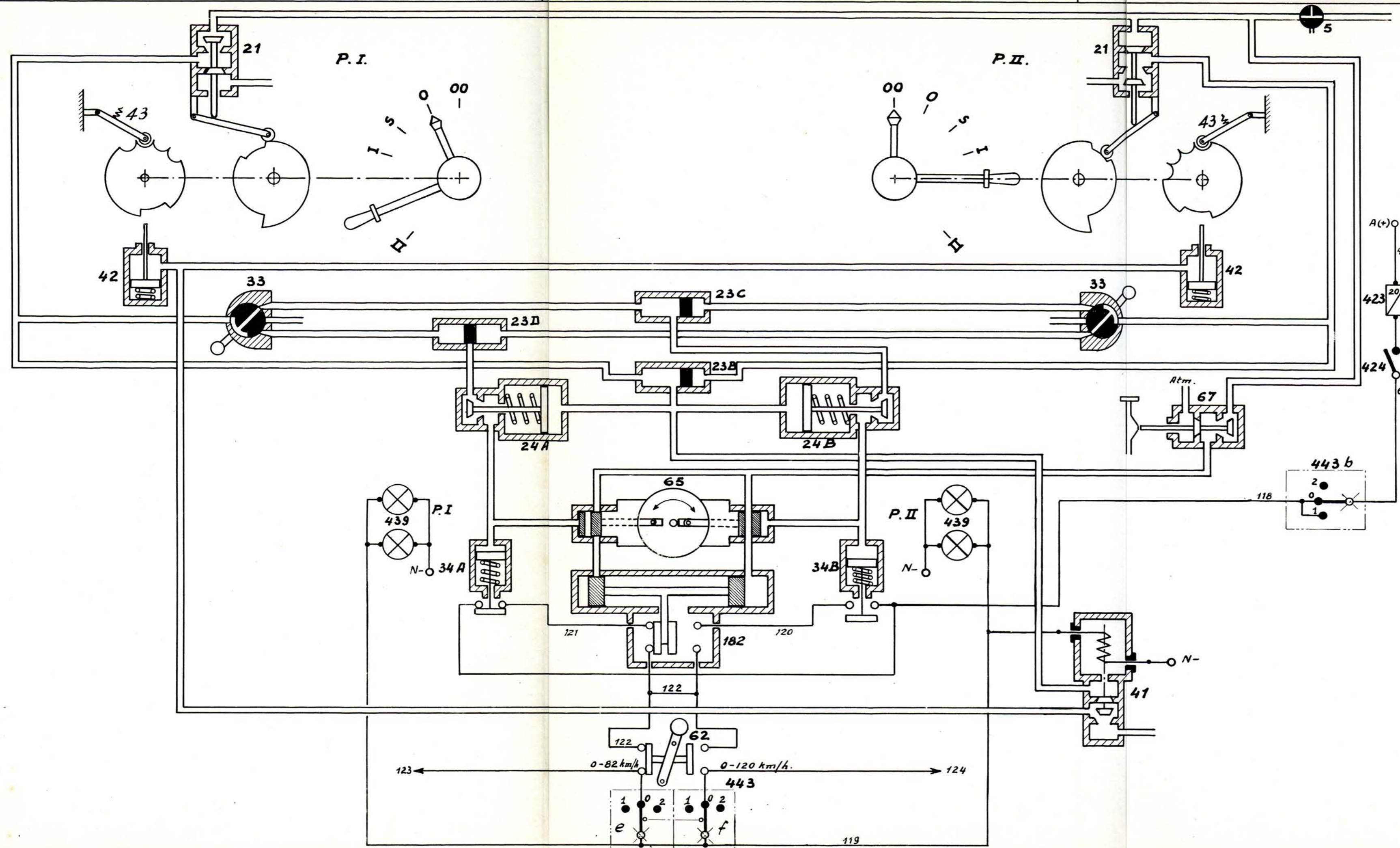
- 25. Afzonderingskraan turbo-transmissie
- 64. Cilinder der primaire beïnvloeding
- 60. Vulling van de turbo-transmissie

- 25. Robinet d'isolement de la turbo-transmission
- 64. Cylindre de l'influence primaire
- 60. Remplissage de la turbo-transmission

Acceleratie 2^{de} lokomotief. Accélération 2^{me} locomotive.



- 19. Dubbele weerhoudingsklep van de injectieservomotor.
 - 21. Klep voor opening van de leiding.
 - 22. Inspuitregelingsklep.
 - 23 A. Dubbele weerhoudingsklep.
 - 23 B. Dubbele weerhoudingsklep.
 - 23 C. Dubbele weerhoudingsklep.
 - 23 D. Dubbele weerhoudingsklep.
 - 24 a. Relaisklep.
 - 24 b. Relaisklep.
 - 24 c. Relaisklep.
 - 25. Afzonderingskraan turbo-transmissie.
 - 28. Tijdsregelingsklep van de insputing.
 - 29. Tijdsregelingsreservoir van de insputing.
 - 33. Beveelhandel van de keerkoppeling.
 - 34 a. Controlemanokontakt van de keerkoppeling.
 - 34 b. Controlemanokontakt van de keerkoppeling.
 - 41. Ontgrendelingselektroklep van het stuurhandwiel.
 - 42. Grendelzuiger van het stuurhandwiel.
 - 51. Elektroklep voor op traagloop stellen.
 - 60. Vulling van de turbo-transmissie.
 - 62. Ingrijpingskontakt van de gamma wisselaar.
 - 64. Cilinder der primaire beïnvloeding.
 - 65. Taster-verdeler van de keerkoppeling.
 - 153. Manometer op de beveeliding.
 - 181. Kontakten op de keerkoppeling.
 - 309. Waakzaamheidslampen.
-
- 19. Double valve de retenue du serro-d'injection.
 - 21. Valve d'ouverture du circuit.
 - 22. Valve de réglage d'injection.
 - 23 A. Double valve de retenue.
 - 23 B. Double valve de retenue.
 - 23 C. Double valve de retenue.
 - 23 D. Double valve de retenue.
 - 24 a. Valve relais.
 - 24 b. Valve relais.
 - 24 c. Valve relais.
 - 25. Robinet d'isolement de la turbo-transmission.
 - 28. Valve de temporisation d'injection.
 - 29. Réservoir de temporisation d'injection.
 - 33. Manette de commande de l'inverseur.
 - 34 a. Manoccontact de contrôle de l'inverseur.
 - 34 b. Manoccontact de contrôle de l'inverseur.
 - 41. Electrovalve de déverrouillage du controller.
 - 42. Cylindre de verrouillage du controller.
 - 51. Electrovalve de mise au ralenti.
 - 60. Remplissage de la turbo-transmission.
 - 62. Contact d'engrènement du changement de gamme.
 - 64. Cylindre de l'influence primaire.
 - 65. Palpeur distributeur de l'inverseur.
 - 153. Manomètre du circuit de commande.
 - 181. Contacts sur l'inverseur.
 - 309. Lampes de vigilance.



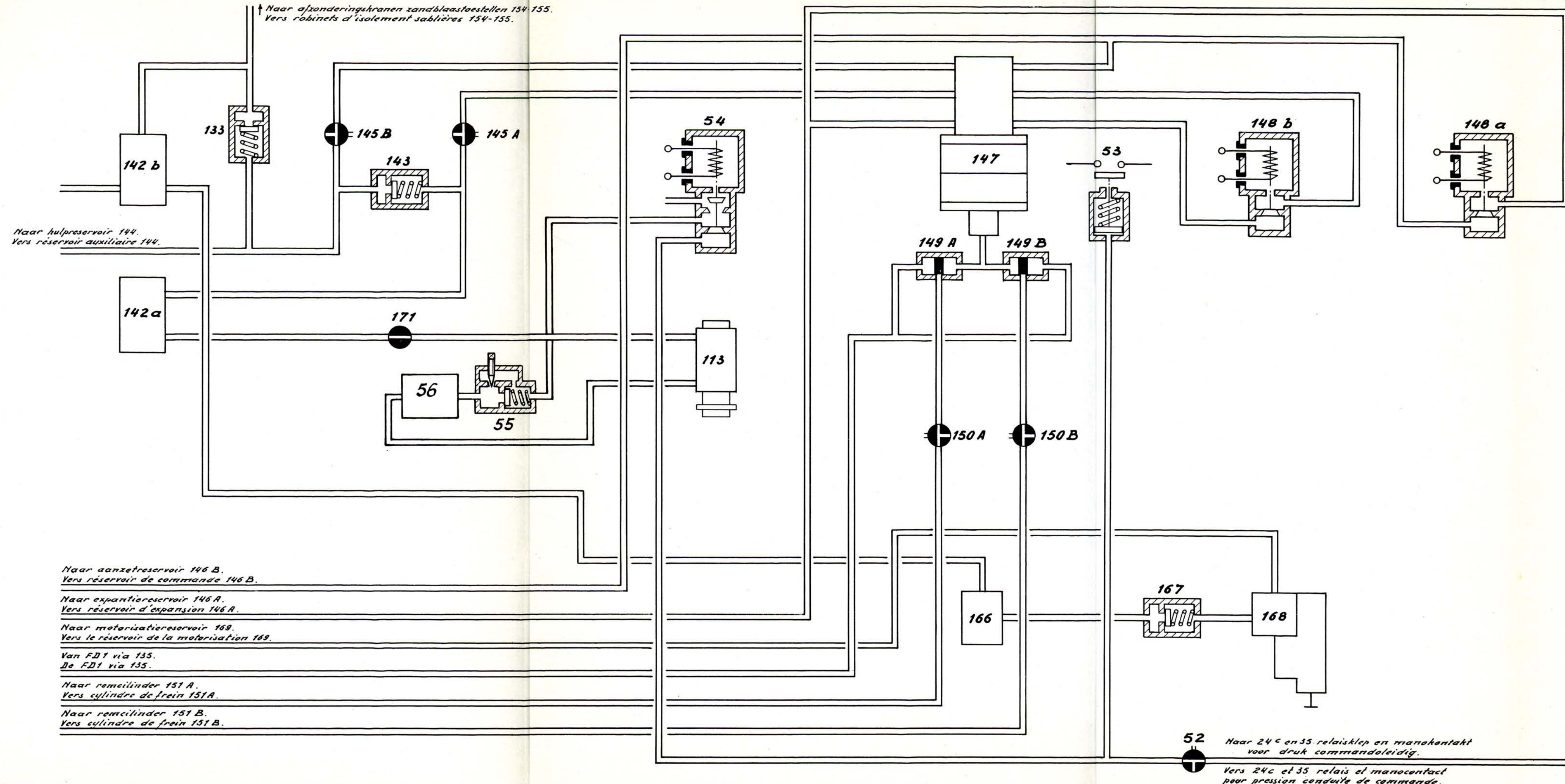
Veranderen van rijrichting.

Changement de sens de marche.

- 5. Afzonderingskraan van beveleidingen.
- 21. Klep voor opening van de leiding.
- 23A. Dubbele weerhoudingsklep.
- 23B. Dubbele weerhoudingsklep.
- 23C. Dubbele weerhoudingsklep.
- 23D. Dubbele weerhoudingsklep.
- 23E. Dubbele weerhoudingsklep.
- 24A. Afzonderingsrelais van de verdeler 65.
- 24B. Afzonderingsrelais van de verdeler 65.
- 33. Beveelhandel van de keerkoppeling.
- 34A. Controlemanokontakt van de keerkoppeling.
- 34B. Controlemanokontakt van de keerkoppeling.
- 35. Manokontakt voor druk in de beveleiding.
- 41. Ontgrendelingselektroklep van het stuurhandwiel.
- 42. Grendelzuiger van het stuurhandwiel.
- 62. Ingrijpingskontakt van de gammawisselaar.
- 65. Taster-verdeler van de keerkoppeling.
- 67. Controleklep der vulling turbo.
- 181. Kontakten op de keerkoppeling.
- 309. Waakzaamheidslampen.
- 423. Smeltveiligheid van de controletoestellen 20A.
- 424. Schakelaar van de controletoestellen.
- 439. Getuigelampen inschakeling.
- 443. Schakelaar voor rit in dubbele tractie.

- 5. Robinet d'isolement des circuits de commande.
- 21. Valve d'ouverture du circuit.
- 23A. Double valve de retenue.
- 23B. Double valve de retenue.
- 23C. Double valve de retenue.
- 23D. Double valve de retenue.
- 23E. Double valve de retenue.
- 24A. Valve relais isolant le distributeur 65.
- 24B. Valve relais isolant le distributeur 65.
- 33. Manette de commande de l'inverseur.
- 34A. Manokontakt de contrôle de l'inverseur.
- 34B. Manokontakt de contrôle de l'inverseur.
- 35. Manokontakt de pression dans le circuit de commande.
- 41. Electrovalve de déverrouillage du controller.
- 42. Cylindre de déverrouillage du controller.
- 62. Contact d'engrènement du changement de gamme.
- 65. Palpeur-distributeur de l'inverseur.
- 181. Contacts sur l'inverseur.
- 309. Lampes de vigilance.
- 423. Fusible des appareils de contrôle.
- 424. Interrupteur des appareils de contrôle.
- 439. Lampes témoins d'engrènement.
- 443. Interrupteur pour marche en unité double.

Opstelling der toestellen kant vliegwiel.
Emplacement des appareils côté volant.



↑ Naar afzonderingskranen zandblaastoestellen 154-155.
Vers robinets d'isolement sablières 154-155.

Naar hulpreservoir 144.
Vers réservoir auxiliaire 144.

Naar aanzetreservoir 146 B.
Vers réservoir de commande 146 B.

Naar expansiereservoir 146 A.
Vers réservoir d'expansion 146 A.

Naar motorisatiereservoir 169.
Vers le réservoir de la motorisation 169.

Van FD1 via 135.
De FD1 via 135.

Naar remcilinder 151 A.
Vers cylindre de frein 151 A.

Naar remcilinder 151 B.
Vers cylindre de frein 151 B.

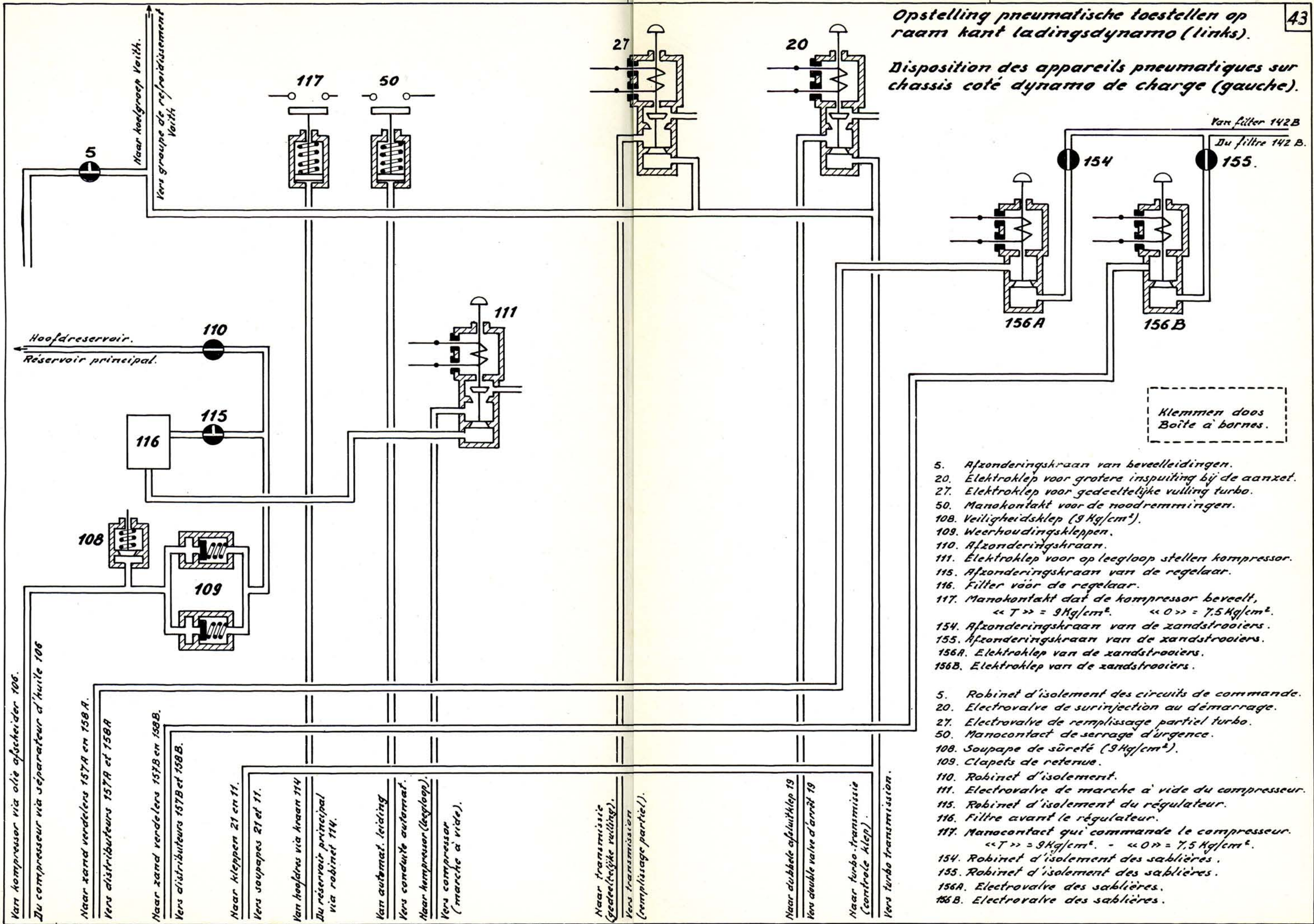
52 Naar 24^c en 35 relaisklep en manokontakt voor druk commandoleidig.
Vers 24^c et 35 relais et manokontakt pour pression conduite de commande.

- 52. Afzonderingskraan dodeman.
- 53. Manokontakt (Open : 3,5 Kg/cm²) (Gesloten : 4,6 Kg/cm²).
- 54. Elektroklep dodeman.
- 55. Tijdregelingsklep.
- 56. Tijdregelingsreservoir.
- 113. Spoedklep.
- 133. Weerhoudingsklep.
- 142a. Filter.
- 142b. Filter.
- 143. Weerhoudingsklep.
- 145A. Afzonderingskraan.
- 145B. Afzonderingskraan.
- 147. Verdeler LST I.
- 148a. Elektroklep spuien automatische rem.
- 148b. Elektroklep reizigers-goederen.
- 149A. Dubbele afsluitklep der remcilinders.
- 149B. Dubbele afsluitklep der remcilinders.
- 150A. Afzonderingskraan.
- 150B. Afzonderingskraan.
- 166. Filter.
- 167. Weerhoudingsklep.
- 168. Automatische voedingsklep.
- 171. Afzonderingskraan.

- 52. Robinet d'isolement d'homme mort.
- 53. Manokontakt (Ouvert : 3,5 Kg/cm²) (Fermé : 4,6 Kg/cm²).
- 54. Electrovalve d'homme mort.
- 55. Limiteur de temps.
- 56. Réservoir de temporisation.
- 113. Valve d'urgence.
- 133. Clapet de retenue.
- 142a. Filtre.
- 142b. Filtre.
- 143. Clapet de retenue.
- 145A. Robinet d'isolement.
- 145B. Robinet d'isolement.
- 147. Distributeur LST I.
- 148a. Electrovalve de purge du frein automatique.
- 148b. Electrovalve voyageur - marchandise.
- 149A. Double valve d'arrêt des cylindres de frein.
- 149B. Double valve d'arrêt des cylindres de frein.
- 150A. Robinet d'isolement.
- 150B. Robinet d'isolement.
- 166. Filtre.
- 167. Clapet de retenue.
- 168. Soupape d'alimentation automatique.
- 171. Robinet d'isolement.

Opstelling pneumatische toestellen op raam kant ladingsdynamo (links).

Disposition des appareils pneumatiques sur chassis coté dynamo de charge (gauche).



Klemmen doos
Boîte à bornes.

- 5. Afzonderingskraan van beveleidingen.
- 20. Elektroklep voor grotere inspuiting bij de aanzet.
- 27. Elektroklep voor gedeeltelijke vulling turbo.
- 50. Manokontakt voor de noodremmingen.
- 108. Veiligheidsklep (9 Kg/cm²).
- 109. Weerhoudingskleppen.
- 110. Afzonderingskraan.
- 111. Elektroklep voor op leegloop stellen kompressor.
- 115. Afzonderingskraan van de regelaar.
- 116. Filter voor de regelaar.
- 117. Manokontakt dat de kompressor beveelt, « T » = 9 Kg/cm². « 0 » = 7.5 Kg/cm².
- 154. Afzonderingskraan van de zandstrooiers.
- 155. Afzonderingskraan van de zandstrooiers.
- 156A. Elektroklep van de zandstrooiers.
- 156B. Elektroklep van de zandstrooiers.

- 5. Robinet d'isolement des circuits de commande.
- 20. Electrovalve de surinjection au démarrage.
- 27. Electrovalve de remplissage partiel turbo.
- 50. Mancontact de serrage d'urgence.
- 108. Soupape de sûreté (9 Kg/cm²).
- 109. Clapets de retenue.
- 110. Robinet d'isolement.
- 111. Electrovalve de marche à vide du compresseur.
- 115. Robinet d'isolement du régulateur.
- 116. Filtre avant le régulateur.
- 117. Mancontact qui commande le compresseur. « T » = 9 Kg/cm². « 0 » = 7.5 Kg/cm².
- 154. Robinet d'isolement des sablières.
- 155. Robinet d'isolement des sablières.
- 156A. Electrovalve des sablières.
- 156B. Electrovalve des sablières.

Van kompressor via olie afscheider 106.
Du compresseur via séparateur d'huile 106.

Naar zand verdelers 157A en 158A.
Vers distributeurs 157A et 158A

Naar zand verdelers 157B en 158B.
Vers distributeurs 157B et 158B.

Naar kleppen 21 en 11.
Vers soupapes 21 et 11.

Van hoofres via kraan 114
Du réservoir principal via robinet 114.

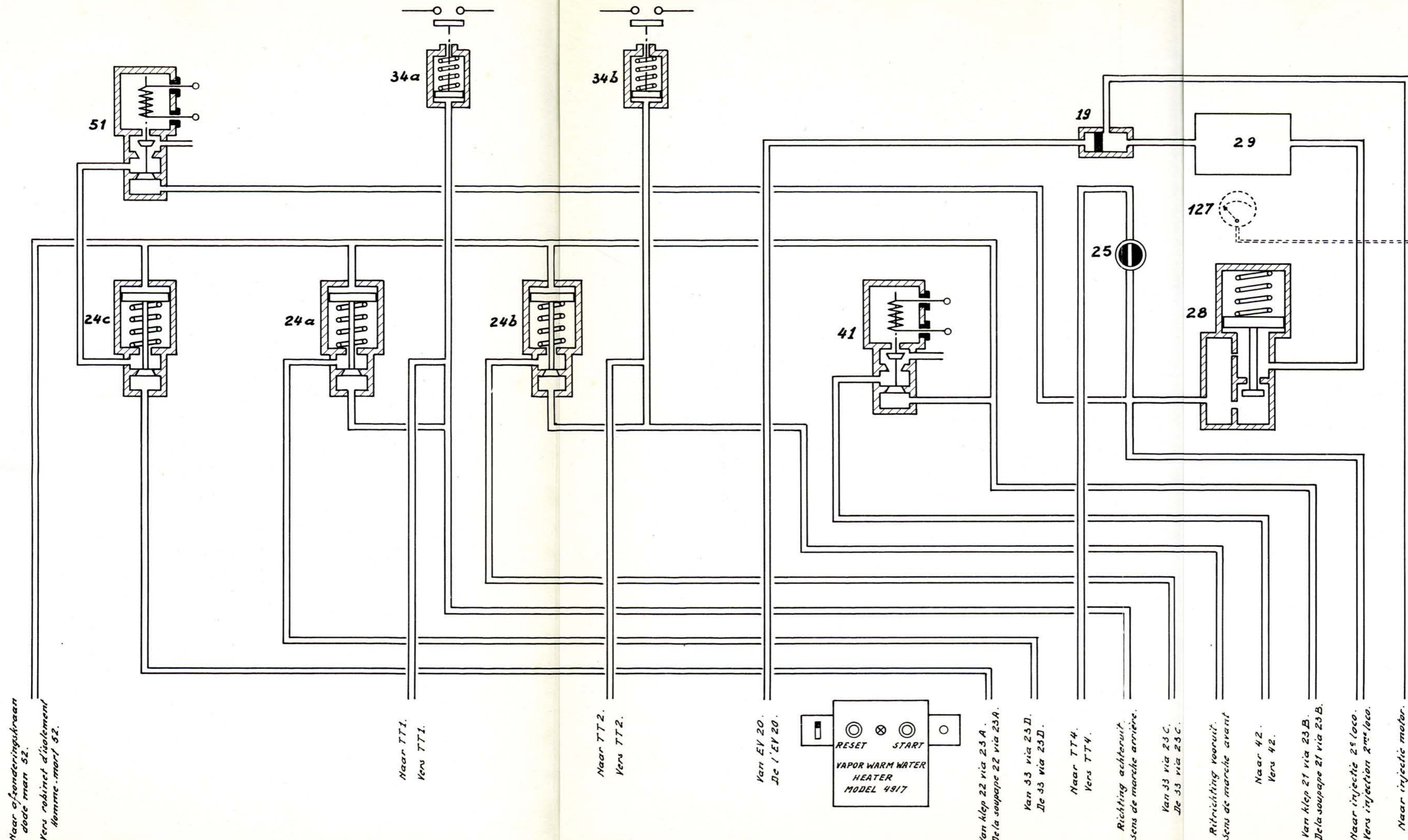
Van automat. leiding
Vers conduite automat.

Naar kompressor (leegloop).
Vers compresseur (marche à vide).

Naar transmissie (gedeelteijke vulling).
Vers transmission (remplissage partiel).

Naar dubbele afsluiter 19
Vers double valve d'arrêt 19

Naar turbo-transmissie (controle klep).
Vers turbo transmission.



Opstelling der toestellen kant voorverwarmer.

- 19. Dubbele afsluittklep.
- 24a. Relais klep
- 24b. Relais klep
- 24c. Relais klep
- 25. Afzonderingskraan turbo-transmissie.
- 28. Tijdregelingsklep.
- 29. Tijdregelingsreservoir.
- 34a. Mano-kontakt.
- 34b. Mano-kontakt.
- 41. Ontgrendelings elektroklep.
- 51. Elektroklep traktie en versnelling.
- 127. Manometer oliedruk compressor.

Emplacement des appareils côté préchauffeur.

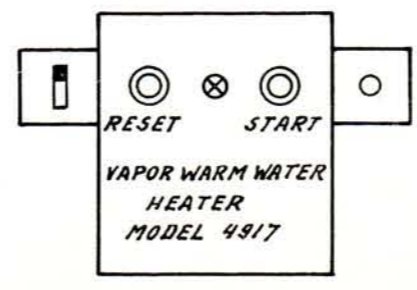
- 19. Double valve d'arrêt.
- 24a. Valve relais.
- 24b. Valve relais.
- 24c. Valve relais.
- 25. Robinet d'isolement turbo-transmission.
- 28. Valve de temporisation.
- 29. Réservoir de temporisation.
- 34a. Mano-contact.
- 34b. Mano-contact.
- 41. Electrovalve de déverrouillage.
- 51. Electrovalve traction et accélération.
- 127. Manomètre de pression d'huile du compresseur.

Naar afzonderingskraan dode man 52.
 Vers robinet d'isolement Homme-mort 52.

Naar TT1.
 Vers TT1.

Naar TT2.
 Vers TT2.

Vari EY 20.
 De l'EY 20.



Van klep 22 via 23 A.
 De la soupape 22 via 23 A.

Van 33 via 23 D.
 De 33 via 23 D.

Naar TT4.
 Vers TT4.

Richting achteruit.
 Sens de marche arrière.

Van 33 via 23 C.
 De 33 via 23 C.

Ritrichting vooruit.
 Sens de marche avant.

Naar 42.
 Vers 42.

Van klep 21 via 23 B.
 De la soupape 21 via 23 B.

Naar injectie 25 loco.
 Vers injection 25 loco.

Naar injectie motor.
 Vers injection motor.

Schéma des générateurs de vapeur Vapor Clarkson OK 4616.

Robinetts, valves et vannes.

- Les robinets, valves et vannes repérés par des chiffres impairs doivent être ouverts quand le générateur est en production normale.
 - Les robinets, valves et vannes repérés par des chiffres pairs doivent être fermés
 - La poignée des robinets, valves et vannes normalement ouverts est en croix (X)
 - La poignée des robinets, valves et vannes normalement fermés est en volant (O)
- Les robinets, valves et vannes ci après doivent être ouverts quand le générateur de vapeur est en production normale

- 1. Valve d'admission d'air à l'atomiseur.
- 3. Robinet d'arrêt des serpentins.
- 7. Vanne d'arrêt de la conduite de chauffage à commande à distance
- 9. Robinet d'arrêt d'eau de retour.
- 11. Robinet du manomètre sur la conduite de vapeur
- 13. Robinet d'admission de vapeur au régulateur du by-pass 111.
- 15. Robinet d'arrêt de vapeur. Ce robinet est fermé en périodes de démarrage ou d'arrêt
- 17. Robinet à trois voies (lavage de serpentins)
- 19. Robinet d'arrêt du régulateur de by-pass d'eau 111
- 21. Robinet d'arrêt sur la conduite d'aspiration d'eau

- Les robinets, valves et vannes ci après doivent être fermés quand le générateur de vapeur est en production normale
- 2. Purgeur des serpentins.
- 4. Robinet de jauge (sortie du séparateur de vapeur)
- 6. Robinet d'arrêt (conduit auxiliaire de vapeur du radiateur)
- 8. By-pass d'eau à commande manuelle.
- 10. Robinet d'admission de vapeur au radiateur 217
- 12. Purgeur du séparateur de vapeur.
- 14. Robinet d'admission de la solution de lavage (serpentin intermédiaire)
- 16. Robinet d'admission de la solution de lavage (serpentin extérieur)
- 18. Robinet d'essai de la pompe à eau
- 20. Robinet de vidange de la conduite d'aspiration
- 22. Robinet de vidange au réservoir de traitement
- 56. Robinet de retour d'eau (Standby).

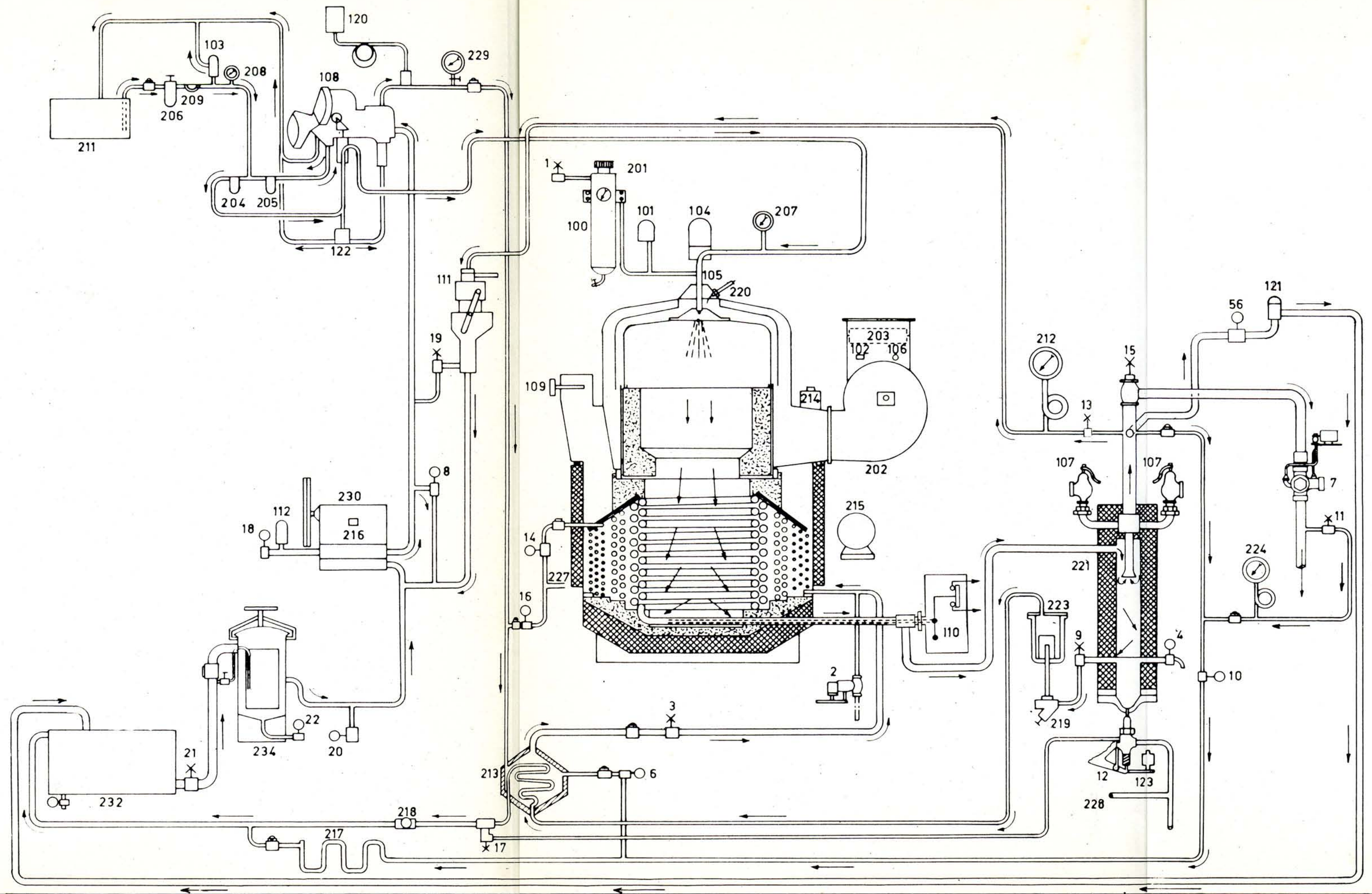
Appareils de commande.

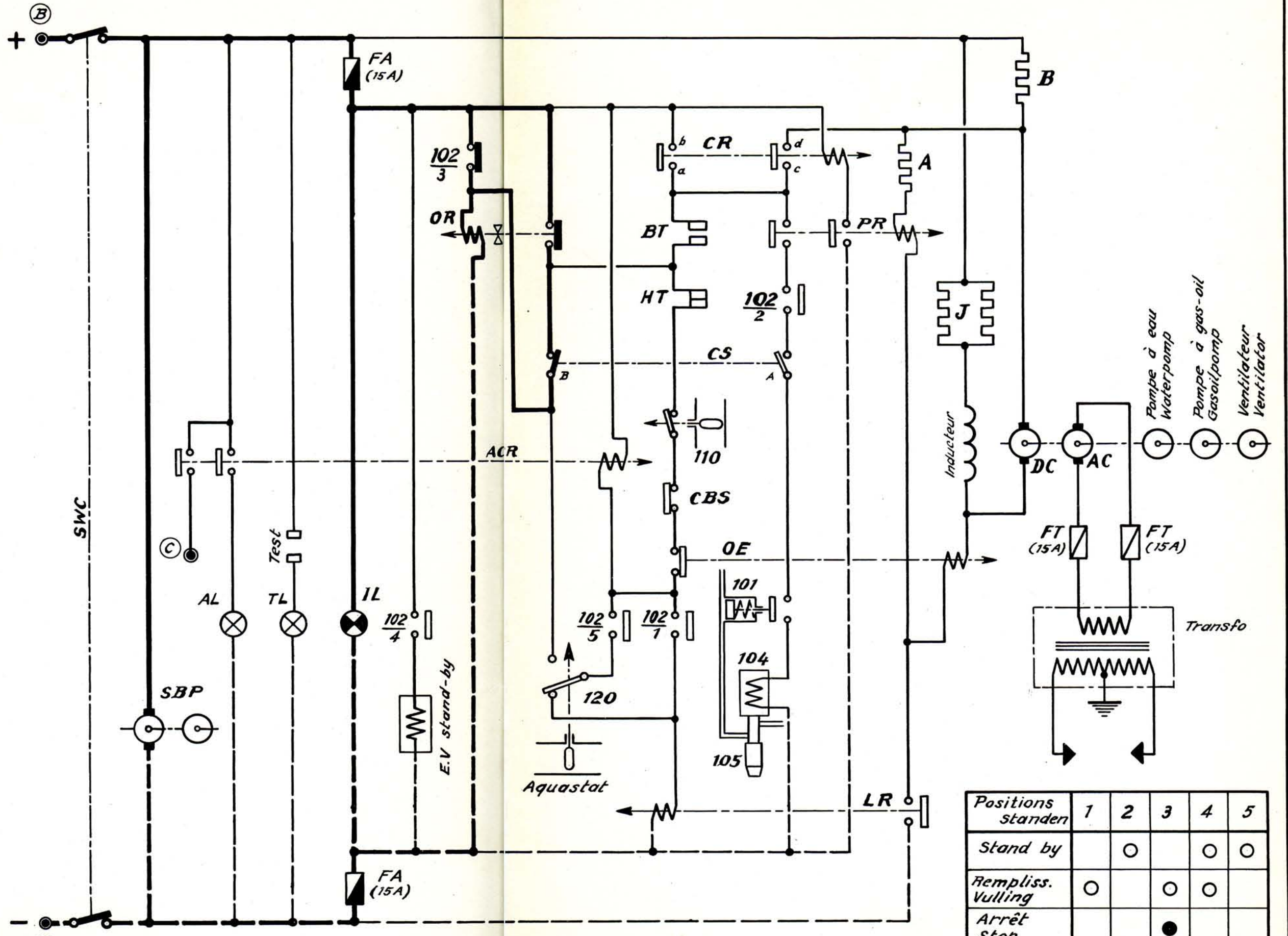
- 100. Régulateur de pression d'air (atomiseur).
- 101. Interrupteur sur conduite d'air de l'atomiseur.
- 102. Interrupteur de contrôle
- 103. Régulateur de pression de gazoil
- 104. Valve de gazoil à commande électromagnétique
- 105. Atomiseur
- 106. Boulon de rearmement du relais de surcharge du moteur.
- 107. Soupape de sûreté (vapeur)
- 108. Servo-moteur de débit de gazoil et interrupteur.
- 109. Interrupteur de cheminée.

- 110. Limiteur de température de vapeur.
- 111. Régulateur de by-pass d'eau.
- 112. Soupape de sûreté (refoulement d'eau).
- 120. Aquastat (Standby).
- 121. Soupape de décharge (Standby).
- 122. Valve à gazoil à trois voies (Standby).
- 123. Cylindre à air de commande du purgeur 12.

Appareillage.

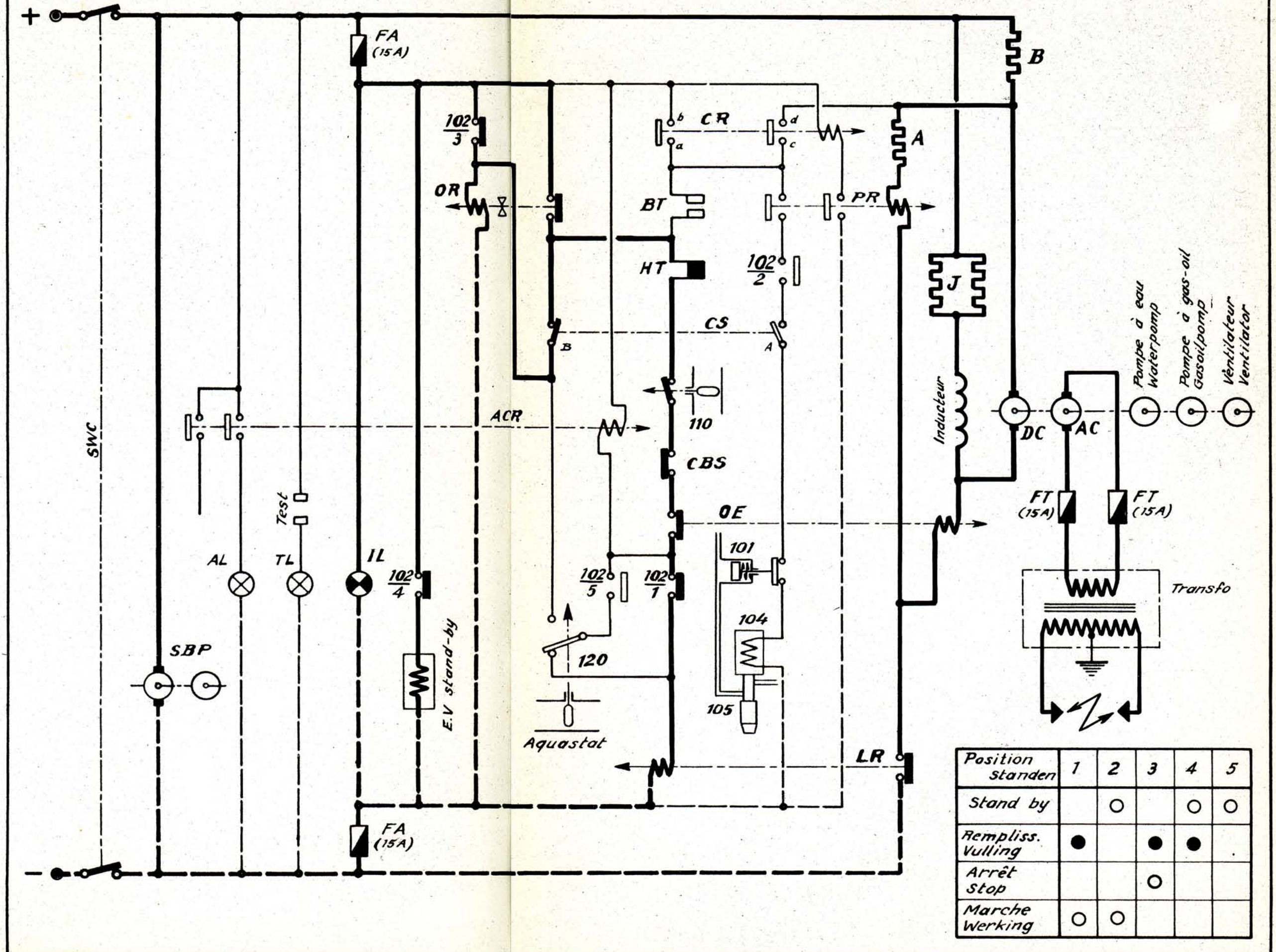
- 201. Manomètre de pression d'air (atomiseur).
- 202. Ventilateur.
- 203. Volet d'admission d'air au ventilateur
- 204. Filtre à gazoil (conduite de refoulement à l'atomiseur)
- 205. Filtre à gazoil (conduite sous pression au servo-moteur).
- 206. Filtre à gazoil (conduite d'aspiration).
- 207. Manomètre de pression de gazoil à l'atomiseur
- 208. Manomètre de pression de gazoil au servo-moteur
- 209. Pompe à gazoil
- 211. Réservoir à gazoil
- 212. Manomètre de pression de vapeur au générateur
- 213. Echangeur de chaleur.
- 214. Transformateur d'allumage.
- 215. Commutatrice.
- 216. Bouchon du carter de la pompe à eau(huile)
- 217. Radiateur (utilisé par temps froid)
- 218. Voyant d'eau de retour.
- 219. Tamis (eau de retour)
- 220. Bougies.
- 221. Séparateur de vapeur.
- 223. Condensateur à clapet.
- 224. Manomètre (pression de vapeur à la conduite de vapeur)
- 227. Entrée de la solution de lavage
- 228. Sortie de la solution de lavage.
- 230. Pompe à eau.
- 232. Réservoir à eau
- 234. Réservoir de traitement.



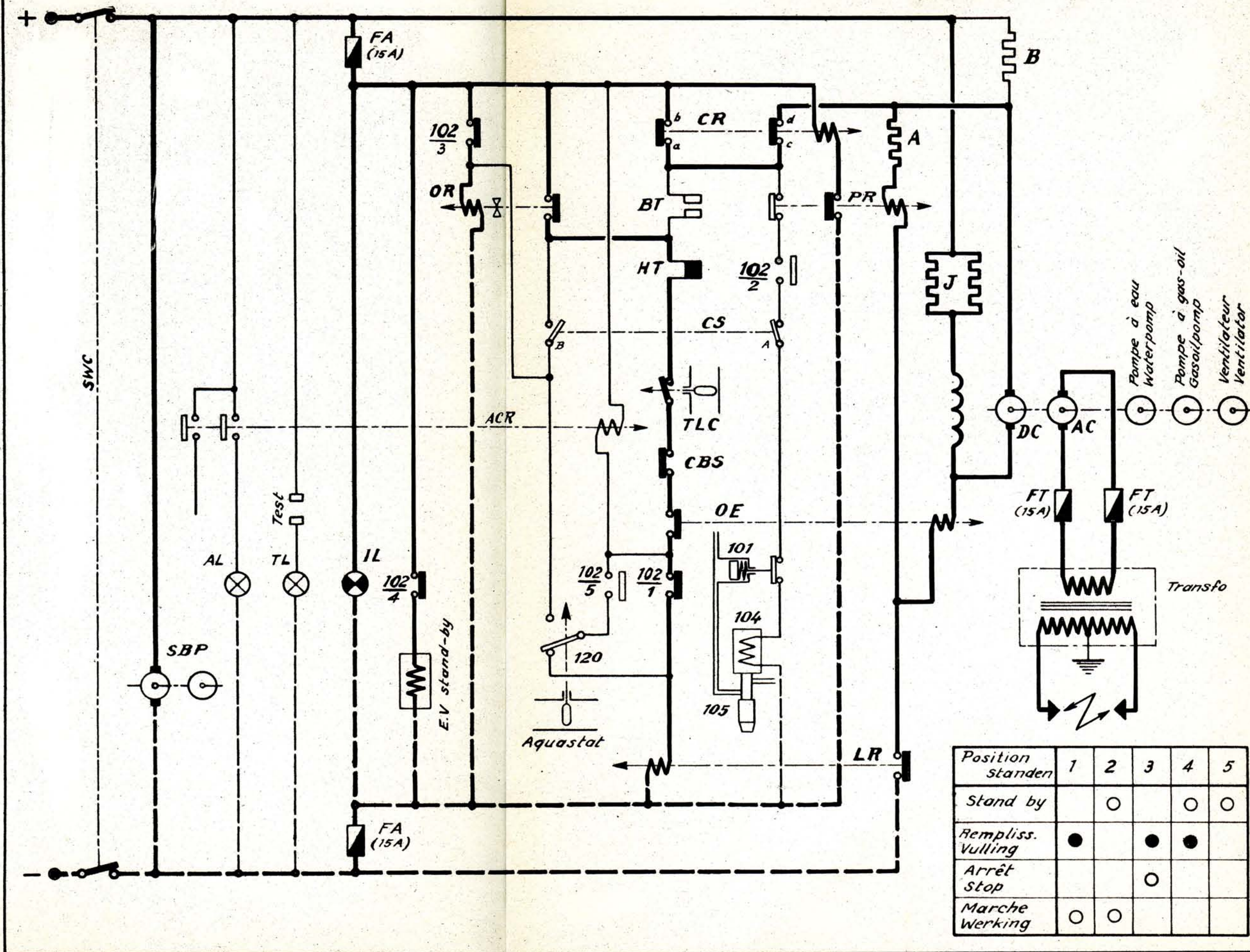


Raccordement des points (B), (C) et (N) : voir planche IV/

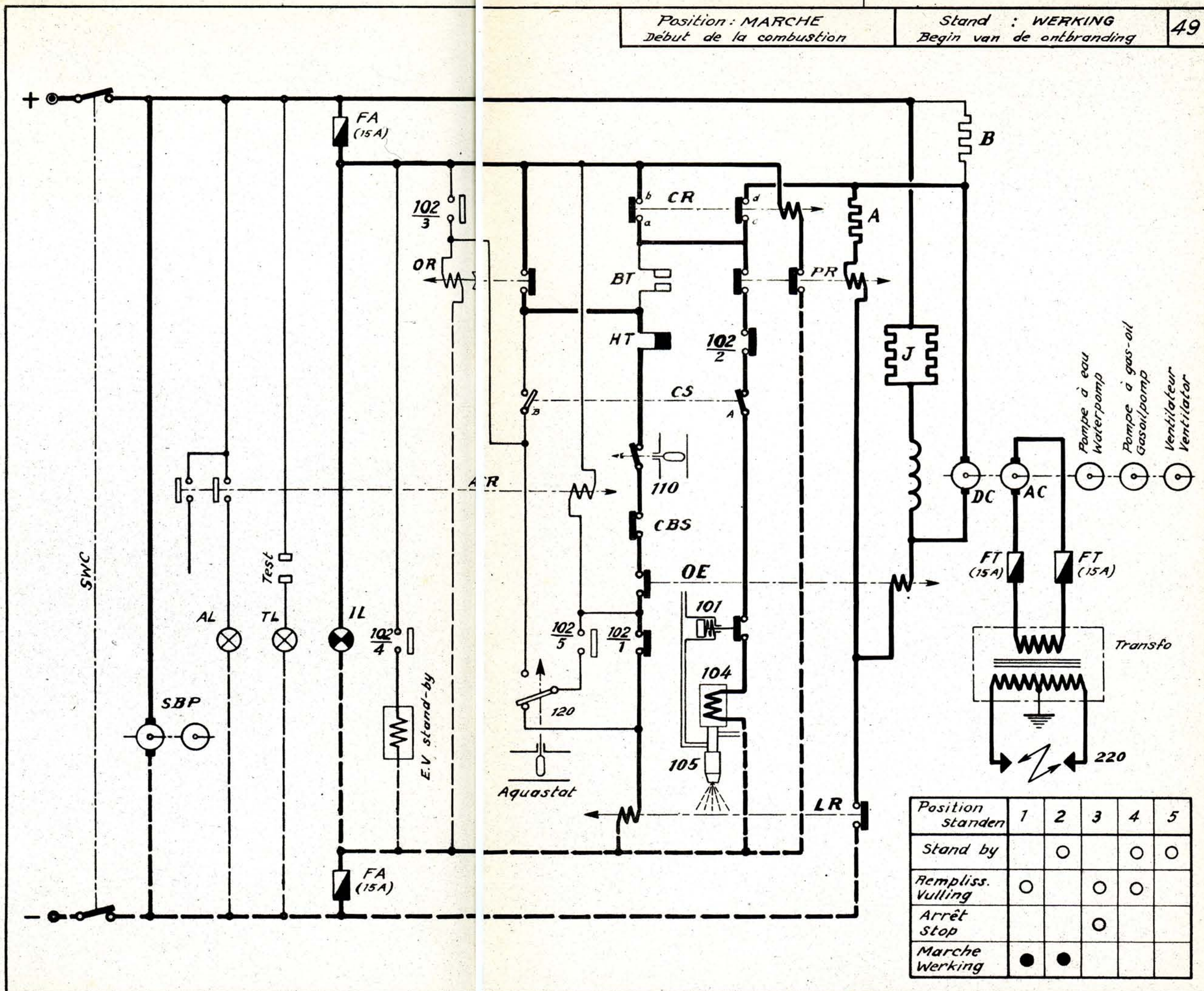
Positions standen	1	2	3	4	5
Stand by		○		○	○
Rempliss. Vulling	○		○	○	
Arrêt Stop			●		
Marche Werking	○	○			



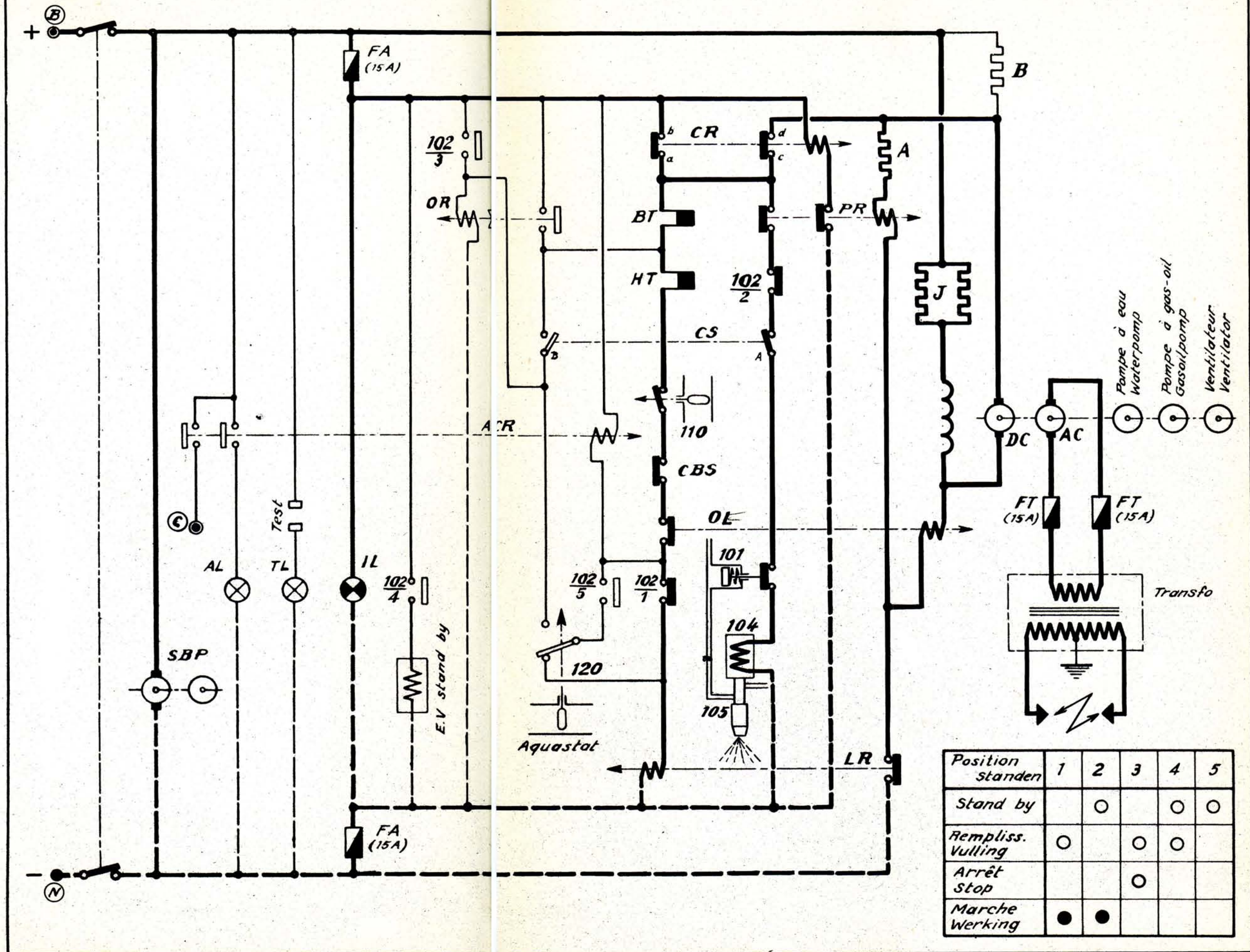
Position standen	1	2	3	4	5
Stand by		○		○	○
Rempliss. Vulling	●		●	●	
Arrêt Stop			○		
Marche Werking	○	○			



Position Standen	1	2	3	4	5
Stand by		○		○	○
Rempliss. Vulling	●		●	●	
Arrêt Stop			○		
Marche Werking	○	○			

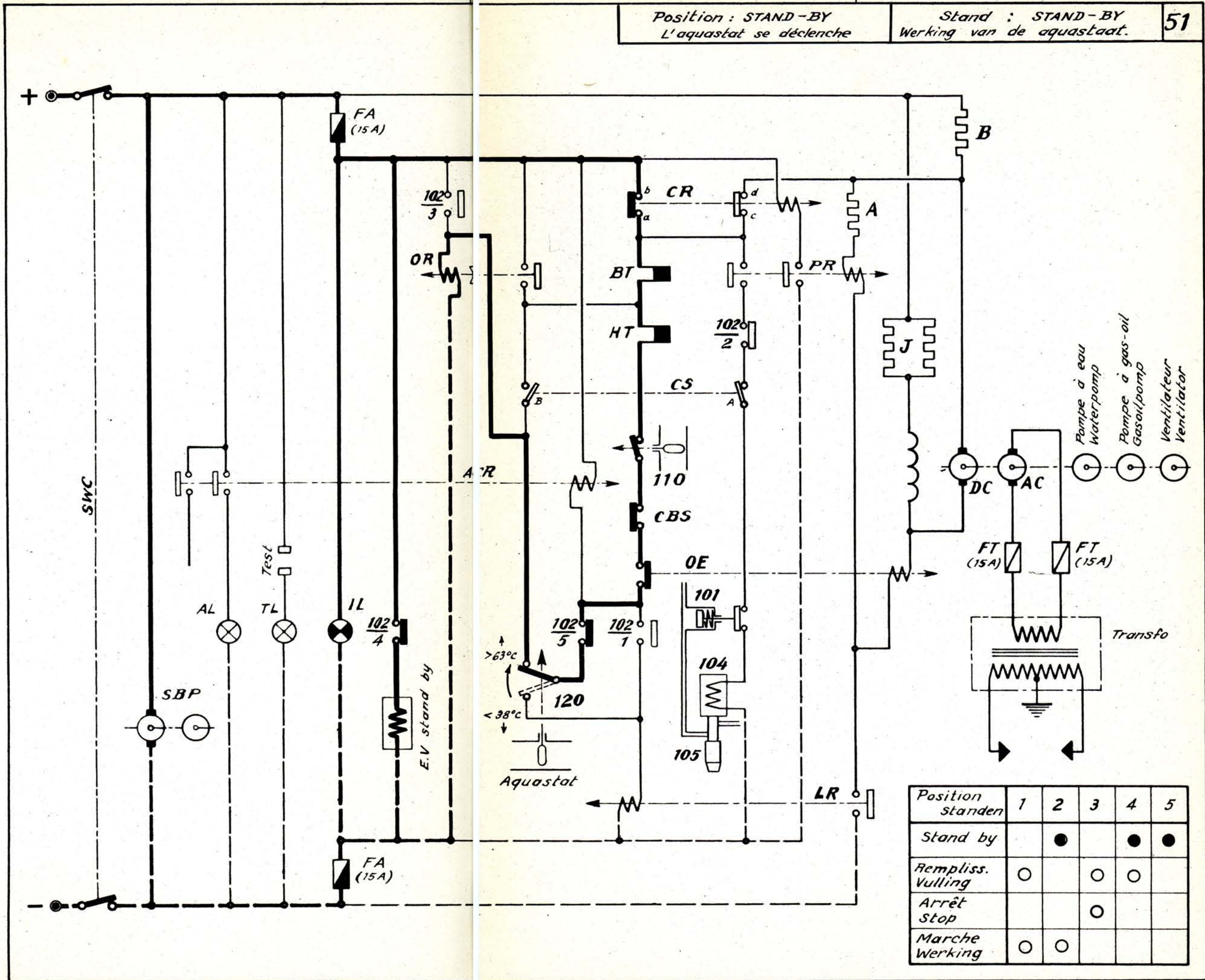


Position Standen	1	2	3	4	5
Stand by		○		○	○
Rempliss. Vulling	○		○	○	
Arrêt Stop			○		
Marche Werking	●	●			

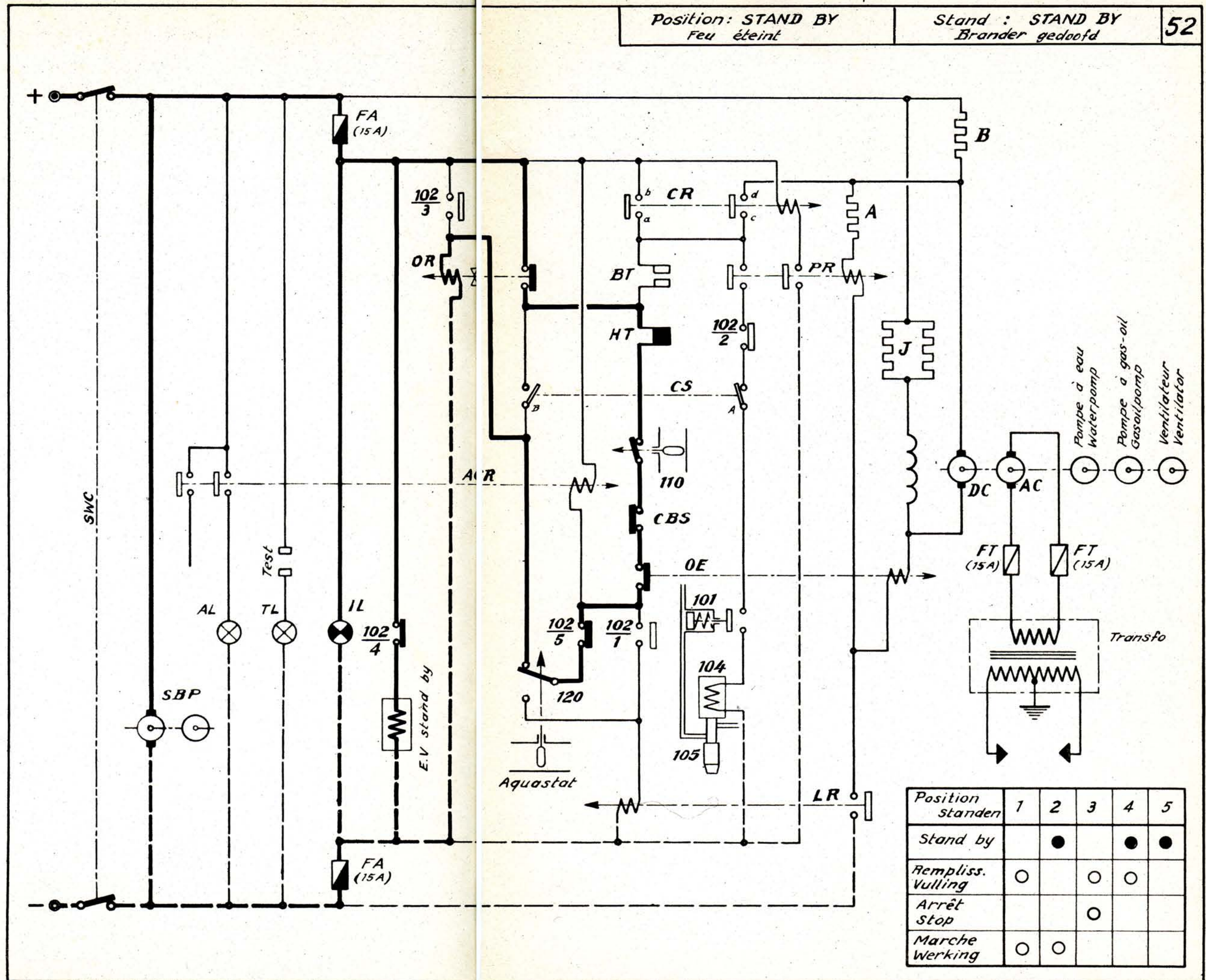


Position : STAND-BY
L'aquastat se déclenche

Stand : STAND-BY
Werking van de aquastat.



Position standen	1	2	3	4	5
Stand by		●		●	●
Rempliss. Vulling	○		○	○	
Arrêt Stop			○		
Marche Werking	○	○			



Position standen	1	2	3	4	5
Stand by		●		●	●
Rempliss. Vulling	○		○	○	
Arrêt Stop			○		
Marche Werking	○	○			

